

**USAID Office of Food for Peace**  
Multi-Year Assistance Programs/Development Activity Programs

**Asociación SHARE de Guatemala**  
**Annual Results Report**  
**Fiscal Year 2008**

**Submission Date: November 14, 2008**

**CS HQ Contact Information:**

**David Arrivillaga**  
Executive Director  
Cantón Reforma, Callejón Ismatul,  
Casa #8  
San Lucas Sacatepequez, Guatemala  
Tel. (502) 7828-2626  
Fax: (502) 7828-2627  
Email: [darrivillaga@shareguatemala.org](mailto:darrivillaga@shareguatemala.org)

**CS Country Office Contact Information:**

**Tobin Nelson**  
Director of Development  
Cantón Reforma, Callejón Ismatul,  
Casa #8  
San Lucas Sacatepequez, Guatemala  
Tel. (502) 7828-2626  
Fax: (502) 7828-2627  
Email: [tnelson@shareguatemala.org](mailto:tnelson@shareguatemala.org)

# TABLE OF CONTENTS

## List of Acronyms

## Report Outline

### Narrative:

1. Annual Results
2. Proposed Modifications to the M&E Plan, IPTT, and/or Work Plan
3. Success Stories
4. Lessons Learned
5. Closeout Status

### Attachments:

6. Indicator Performance Tracking Table (IPTT)
7. Standardized Annual Performance Questionnaire (SAPQ)
8. Summary Request and Beneficiary Tracking Table
9. FY 2008 Expenditure Report
10. Monetization Tables
11. Baseline, Mid-Term or Final Evaluation Reports
12. Proposed Modifications to the M&E Plan, IPTT, and/or Work Plan
13. Supplemental Materials

# LIST OF ACRONYMS

FANTA	Food and Nutrition Technical Assistance
FFP	Office of Food for Peace
FFP/W	Office of Food for Peace-Washington
FFW	Food for Work
FSIP	Food Security Improvement Program
FY	Fiscal Year
GOG	Government of Guatemala
IMDI	<i>Institución Mam de Desarrollo Integral</i>
IPTT	Indicator Performance Tracking Table
LOA	Life of Activity
MAGA	Guatemala Ministry of Agriculture
MCNH	Mother and Child Nutrition and Health
MOH	Guatemala Ministry of Health
MT	Metric Ton
MYAP	Multi-Year Assistance Program
NRM	Natural Resource Management
PREP	Pipeline and Resource Estimate Proposal
PVO	Private Voluntary Organization
SAPQ	Standardized Annual Performance Questionnaire
SESAN	Guatemala Food Security Secretariat
USG	United States Government
USAID	United States Agency for International Development (AID)
USDA	United States Department of Agriculture

## **NARRATIVE:**

### **1. Annual Results**

Asociación SHARE de Guatemala (SHARE) and USAID signed Cooperative Agreement # FFP-A-00-07-00010 on October 31, 2006, and the end of FY08 marked the close of the second year of operation of SHARE's MYAP, the Food Improvement Security Program (FSIP). FY07 suffered from an extremely long Congressional Resolution, but FY08 saw nearly full levels of implementation in all program areas due to full funding from the start the FY. After supporting a total level of beneficiaries of around 23,500 in FY07, FY08 witnessed huge increases in program participants, with a year-end total of 118,567 beneficiaries. These included mothers of children less than 36 months of age, pregnant women, farmers, micro-business owners, groups of entrepreneurial women, community development councils, and communities interested in improving their basic infrastructure.

Operationally and financially, the FY faced serious difficulties when the Government of Guatemala (GOG) rescinded its counterpart funds for the year. A new administration was elected at the start of the year, and the support that SHARE had previously enjoyed was no longer guaranteed despite having signed documents from the previous administration. This left SHARE with a considerable budget shortfall, but fortunately FFP/W approved the use of monetization funds to cover the gap. Meanwhile, SHARE held many meetings with government officials during the year and does not expect there to be any additional issues with GOG counterpart funds in FY09 and beyond.

All effect indicators, with the exception of exclusive breastfeeding, surpassed the goals for the year. Both positive and negative deviances in the indicators are explained in greater detail in Section 2. Process indicators were also very positive, surpassing targets in nearly every intervention. The startup of field-level activities was slower than expected (due to the late start in FY07), but by the end of the FY numbers were back on track.

At this point in the MYAP there are few trends that can be interpreted, but SHARE expects to start to observe patterns during FY09. Out-year revisions have not affected the IPTT or the Beneficiary Tracking Table. If anything, original dates to roll out certain interventions were slightly pushed back to account for the late start in FY07, but these were minimal. With the inclusion of the Market Access activity, there was an upward revision of planned beneficiaries in the Agriculture/NRM technical sector (as included in SHARE's FY09 PREP). The implementation strategy for MCNH activities underwent a modification during FY08 as a response to the lack of GOG counterpart funds; this exercise has made the intervention more efficient and effective.

It should be noted that SHARE spent a considerable amount of time and resources with regard to a shipment of pinto beans that was found to have exceedingly high levels of mycotoxins. After alerting FFP/W of the problem, a team from USDA was sent down to inspect SHARE's warehouses, which were found to be in excellent condition. Samples of the suspect commodity were taken and analyzed by USDA, and FFP/W informed SHARE that the beans were not apt for human consumption. The commodity – approximately 200 MT in total – was disposed of as

organic fertilizer. The US vendor in this case clearly was at fault for deliberately sending a product that did not comply with the commodity specifications.

Looking forward to FY09, SHARE envisions a slight increase in total participants for MCNH activities, and an increase of almost 1,000 families participating with household gardens to bring this intervention up to full programmatic levels. The FY will also witness the first half of the Market Access program, an exciting activity that will connect groups of farmers to the export market and significantly increase incomes. SHARE also plans to introduce additional inputs for participating farmers and support several new micro-businesses. With regard to community capacity building, SHARE will be placing an emphasis on developing disaster mitigation plans and early warning systems. Demand for FFW rations for community infrastructure projects is expected to remain high. From a financial standpoint, nearly every intervention will benefit from additional funds to increase the potency and quality, resulting in better mid- and long-term results for participating rural families.

*What circumstances or factors led to exceeding or falling short of expected targets? Were targets too high or too low? If so, why? How will problems be corrected? How will experiences of past years be incorporated into next year's implementation to improve performance?*

A first glance at SHARE's IPTT seems to indicate that targets were set too low, because SHARE surpassed nearly every goal. This came as a result of the baseline study design, and Section 2 explains in greater detail the reasons behind why this was an expected occurrence. For two of the indicators related to agricultural production, data was not collected (and therefore not reported) because of starting the interventions late in the 4<sup>th</sup> quarter of FY08, but the intervention itself is advancing well at this point.

SHARE's health activities were originally designed to be carried out in conjunction with Guatemala's Ministry of Health, whereby MOH staff would focus on the delivery of vaccinations and other curative treatments. SHARE staff would be incorporated into the same MOH teams and would expand services to include preventative MCNH activities. Unfortunately, the health team leaders from the MOH were unwilling to add services beyond the Ministry's priorities and focus on preventative services or provide a high level of quality. In the end, the decision was made to separate MCNH activities from the MOH; they are now being implemented directly by SHARE. The MOH and SHARE still coordinate closely to facilitate a smooth working environment.

*How did customer (participant/beneficiary) feedback influence the CS's thinking on accomplishing the objective? Did this feedback confirm the program is on track, or are there issues which must be addressed?*

In SHARE's annual evaluation of internal clients, local implementing partners were dissatisfied with the length of time it took to provide key inputs for field activities in FY07. SHARE explained that the late receipt of program resources from the USG was the main reason behind the delay, and the full level of funding for FY08 allowed SHARE to correct this issue. Internal

evaluations for FY08 are currently being collected at the field level and will be presented at an all-staff meeting in early December.

*How has program management been influenced by partnering among various actors (among non-governmental organizations, governmental actors, the private sector, host government, etc.) and changes in the institutional and policy framework?*

The most significant issue arising from outside actors was the lack of GOG counterpart funds, mentioned earlier. Much work was done on an institutional level to reestablish a governmental commitment, and SHARE is hopeful that the Guatemala USAID Mission will provide director-level support to bolster positive relations throughout the LOA.

The Market Access activity originally began through discussions with the Mission, SESAN, and the Guatemalan cooperative *Cuatro Pinos*. SHARE will locate groups interested in producing for the export market, in which *Cuatro Pinos* will sell the vegetables they purchase directly from the groups. SESAN, meanwhile, will make sure that every participating community has the six elements included in their National Chronic Malnutrition Reduction Strategy. This initiative has expanded to include the European Union and other governmental actors, and SHARE is optimistic with regard to the potential for collaboration.

*What is the significance of what has been accomplished this year in terms of LOA food security objectives and potential for sustainability?*

In terms of accomplishing food security objectives and sustainability, the Market Access initiative has enormous potential for each participant in terms of increasing incomes. This is also taking place in other components of SHARE's MYAP. For example, the household gardens intervention is targeted for mothers in the MCNH component, providing a source of native and non-native vegetables to increase dietary diversity and reduce household expenses. The majority of families are already showing their interest in maintaining their garden beyond the LOA. Village banks and micro-enterprises are other activities that will rapidly accomplish food security objectives by way of successful business plans and access to capital. Lastly, the introduction of early warning systems has been designed to detect food security alerts before they become emergencies.

## **2. Proposed Modifications to the M&E Plan, IPTT, and/or Work Plan**

*a. Summarize the key findings or recommendations of any evaluations, audits, or studies conducted in FY 2008 (or attach a copy of the Executive Summary) and state what the CS is doing to address them. CSs should provide the status of any outstanding recommendations from previous years. The list of evaluations conducted in FY 2008 should be provided in the table provided below.*

As mentioned in the section above, FY08 was the first full year of the MYAP that was fully-funded and able to implement interventions in the field in all strategic objectives. In addition, SHARE concluded several important studies during the FY. The MYAP baseline, carried out in

conjunction with SHARE's Title II PVO counterparts, was the most anticipated study and its various drafts were discussed at length with the USAID Mission, and FANTA. The findings were formally presented in April to an audience made up of PVOs, MAGA, and SESAN. Since the baseline was budgeted (and funds spent) in FY07, it is not included in the table below.

The second study completed in FY08 was the Poverty Assessment. It was a rather simple exercise and the results indicated that 28.7% of participants in the micro-business development component live under the extreme poverty line. This has not changed SHARE's approach or methodology.

The third and final study in FY08 was the Investigative Study, a qualitative study designed to discover barriers and enablers for changes in behavior. In reality, two separate studies were carried out – one related to complementary feeding and the other for household gardens. An outside consultant (with local staff) formed focus groups in SHARE's areas of intervention and interviewed them to learn more about their pre-existing perceptions of the behaviors that SHARE is trying to influence. The methodology and general strategy for SHARE's interventions did not change as a result of the study; rather, the results helped SHARE focus in on key messages that need to be delivered to program participants to accelerate behavior changes.

*b. Describe how monitoring and evaluation findings or other lessons learned from FY 2008 will influence implementation in FY 2009. What implementation modifications are proposed for FY 2009?*

The majority of changes in implementation took place during FY08, and SHARE expects few additional modifications to its strategy in FY09. Results from the Investigative Study were incorporated into SHARE's activities in FY08, and the delivery of key messages is already taking place.

While the issue surrounding exclusive breastfeeding needs to be researched further to fully understand the reasons behind the negative deviance, in the short term this will no doubt increase the attention of field staff to ensure that participating mothers understand the importance of exclusive breastfeeding for infants less than six months of age.

*c. Describe any proposed changes to the M&E system. Out-year targets should be revised upward when prior-year targets have been consistently exceeded, unless the CS provides an explanation that unanticipated factors that may not be repeated contributed to exceeding targets. A downward revision of an out-year target requires a full explanation and FFP approval.*

SHARE took part in an exercise in May-July 2008 to respond to a request from FFP and FANTA to harmonize perceived discrepancies between SHARE's SAPQ and IPTT, which was completed successfully. No further changes are at this time being proposed to the M&E system.

The majority of SHARE's effect indicators in the IPTT show an average increase of 40% above the baseline data that was collected in FY07. Despite the variance, it should be noted that the baseline was conducted on a *population* level in the areas of intervention, whereas the annual evaluation in August 2008 measured indicators at the *beneficiary* level. In other words, it is to

be expected that program participants will show better results since there is regular follow-up and reinforcement of information and behavior change. When SHARE carries out its final program evaluation in FY10, indicators will again be measured at the population level, and the high results from program participants will be tempered with lower results from those who are not participating in the MYAP.

While the positive variance in SHARE's IPTT indicators was anticipated, it came as a surprise to see the indicator for exclusive breast feeding at 52% when the baseline data had a prevalence of 71%. This finding was shared among the other two Title II PVOs in Guatemala, and after preliminary discussions with FANTA there is still no clear answer to explain the significant drop. One possibility could have to do with the study design, although this is unlikely. Another option is that participating mothers gave more honest answers than those interviewed in the baseline, but in either case more research still needs to be done before any changes are proposed.

**FY 2008 Evaluation Table**

<b>Name of Evaluation</b> <i>(Includes all evaluations, including Mid-Term and Final Evaluations)</i>	<b>FY08 Cost</b> <i>(U.S. Dollars)</i>	<b>Total Anticipated Cost</b> <i>(U.S. Dollars)</i>	<b># USAID Mission Employees Involved</b> <i>(leave blank if not applicable)</i>	<b>Submission Location</b> <i>(FFP/W, applicable mission, etc.)</i>	<b>Submission Date</b> <i>(actual or anticipated)</i> <i>(MM/DD/YY)</i>
Poverty Assessment	\$1,854	\$2,200	2	USAID Guatemala Mission	April 2008
Investigative Study (compl. foods, gardens)	\$8,800	\$9,000	1	USAID Guatemala Mission, FANTA	May 2008

### **3. Success Stories**

#### *Household Gardens*

The household garden initiative was designed to complement and diversify a family's diet by introducing native and non-native vegetables and fruits, and was offered as an opportunity to those mothers who were already participating in MCHN activities. During FY08, families participating in the household gardens intervention showed high levels of interest, and the close of the FY found many already in the midst of their second harvest. SHARE provided most of the seeds for the first cycle to each family, but the sustainability (by way of harvesting seeds) of the garden depends entirely on the family. For this reason, a few families decided not to continue with the activity, but those who stuck with it have only renewed their commitment. Recently, families who are not even participating in MCHN activities have come forward to join in on training sessions and learn how to replicate the activity on their own! The harvests from the gardens speak for themselves and have drawn others in.

### *Improved Basic Community Infrastructure*

In the municipality of Todos Santos Cuchumatán in the department of Huehuetenango, the community of Chalgüitz had hopes to provide ballast for 14 kilometers of access road leading out of the community. Through working with IMDI – SHARE’s local partner in the municipality – the community members learned that they could turn their plans into reality by way of FFW rations and submitted a formal request for assistance. SHARE field staff visited Chalgüitz to verify the situation and noticed that drainage had not been considered in the original plans. Unless ditches and roadway cross-drains were incorporated into the plans, the following rainy season would quickly erode all progress on the road. The community leaders quickly realized that they needed qualified technical support from SHARE and agreed to receive FFW rations upon the condition of adding ditches and cross-drains. The majority of the ballast had already been laid at that point, but the community provided counterpart funds to make the necessary improvements and was thereby able to earn their rations. A heavy rainy season recently came to a close, and Chalgüitz’s road is still in superb condition due to a good design and environmental mitigation measures.

### *Micro-business Development*

In the municipality of San Martín Jilotepeque, located in the department of Chimaltenango, the *Grupo Productores de Mora* cooperative has been raising blackberries for several years. Through SHARE’s FSIP, micro-credit and technical assistance was made available to improve their business activities. Blackberry production in Guatemala is capital-intensive compared to other crops, and since the cooperative raises berries for the U.S. export market, they have to fully comply with EPA standards. In August 2008, a loan was made to the group and they purchased the necessary supplies. There was some doubt as to whether or not they could save money by purchasing a lesser-quality pesticides and fungicides, but SHARE’s technical staff strongly suggested that the group not cut corners. During the recent harvest, AGEXPORT – Guatemala’s agricultural export organization – investigated many producers and found non-EPA-certified pesticides and fungicides on competitors’ products. In other words, groups were caught in the act, resulting in a two-month suspension and the loss of their harvest. Fortunately for *Grupo Productores de Mora*, their dedication to compliance with standards allowed them to sell their product, pay back the micro-loan, and start thinking about expanded activities for the following year.

## **4. Lessons Learned**

While not precisely a new lesson, the need for Mission-level support with the GOG was reinforced during SHARE’s difficulty in reestablishing a commitment for counterpart funds. The Mission director has since indicated his interest in supporting SHARE in future negotiations, and SHARE is appreciative of this offer.

SHARE’s experience with the MOH also reinforced the need for buy-in among central governmental staff before hoping to change governmental intervention methodologies at the field level. Although the design and the theory behind a joint PVO-GOG health team were solid, the MOH’s priorities always prevailed and the relationship could not advance as expected.

**5. Closeout Status, if applicable**

As SHARE is reporting on the first year of its five-year MYAP, this section does not apply.

**REQUIRED ATTACHMENTS:**

**6. Indicator Performance Tracking Table (IPTT)**

Please see Attachment 6 for the attached document.

**7. Standardized Annual Performance Questionnaire (SAPQ)**

Please see Annex B for the attached document.

**8. Summary Request and Beneficiary Tracking Table**

Please see Annex C for the attached document.

**9. FY 2008 Expenditure Report**

Please see Annex D for the attached document.

**10. Monetization Tables**

Please see Annex E for the attached document.

**11. Baseline Survey, Mid-Term or Final Evaluation Reports**

The data for the baseline study was collected in FY07, and the document was completed in March 2008. It was then formally presented as a Title II consortium on April 10 to an audience comprised of SESAN, MAGA, and the PVO community. A hard copy of the report was submitted to the Guatemalan Mission at that time, and the executive summary in English is included with this Results Report as Attachment 11.

**12. Proposed Modifications to the M&E Plan, IPTT, and/or Work Plan**

There are no proposed changes to the M&E Plan, IPTT, or Work Plan. There is some concern about the surprisingly low result for the indicator regarding exclusive breast feeding for infants

less than six months of age, but SHARE plans to discuss this issue further with the Title II consortium, FANTA, and the Guatemala Mission before proposing any changes to FFP/W.

### **13. Supplemental Materials**

SHARE is including a document with information regarding the Guatemala Mission's OP indicators for FY08 as Attachment 13(a). In addition, two investigative studies were carried out during the fiscal year – one related to complementary feeding and the other to household gardens. Both are in Spanish and are included as Attachment 13(b) and 13(c), respectively. The Guatemala Mission and FANTA each received copies of this document in early May 2008.

Indicator Performance Tracking Table (IPTT) for Asociación SHARE de Guatemala FY2007-FY2011 MYAP

Indicator	Base-line	FY2007			FY2008			FY2009			FY2010			FY2011		
		Final Evaluation														
		Exp.	Act.	E/A	Exp.	Act.	E/A	Exp.	Act.	E/A	Exp.	Act.	E/A	Exp.	Act.	E/A
<b>Impact Indicators</b>																
1. Percentage of children 0 to 59.99 months with chronic malnutrition (HAZ < -2.0 S.D.)	69%										66%					
2. Percentage of children 0 to 59.99 months with global malnutrition (WAZ < -2.0 S.D.)	35%										30%					
3. Months of adequate household food provisioning (MAHFP)	11										11					
4. Number of food groups consumed by families during the previous 24 hours	4										6					
<b>Effect Indicators</b>																
5. Percentage of children 0 to 35.99 months with global malnutrition (WAZ < -2.0 S.D.)	35%				34%	35%	- 1%	32%			30%			28%		
6. Percentage of infants 0 to 5.99 months who were fed only breast milk during the previous 24 hours	71%				73%	52%	- 21%	75%			77%			80%		
7. Percentage of mothers and caregivers of children 0 to 35.99 months who know at least two signs of childhood illness that indicate the need for medical care <sup>1</sup>	36%				40%	73%	+ 33%	45%			50%			55%		

<sup>1</sup> Signs of childhood illness include: child appears sick and does not want to play; does not eat or drink liquids; appears drowsy or has difficulty waking up; high fever; has fast respiration or difficulty breathing; vomiting; convulsions.

Indicator Performance Tracking Table (IPTT) for Asociación SHARE de Guatemala FY2007-FY2011 MYAP

Indicator	Base-line	FY2007			FY2008			FY2009			FY2010 Final Evaluation			FY2011		
		Exp.	Act.	E/A	Exp.	Act.	E/A	Exp.	Act.	E/A	Exp.	Act.	E/A	Exp.	Act.	E/A
		8. Percentage of mothers with children 0 to 35.99 months who know at least two obstetric danger signs that indicate the need for medical care <sup>2</sup>	13%				18%	60%	+ 42%	25%			33%			40%
9. Percentage of mothers with children 0 to 35.99 months who know at least two danger signs for newborn children (<28 days) that indicate the need for medical care <sup>3</sup>	15%				20%	63%	+ 43%	28%			35%			45%		
10. Percentage of farmers that adopt at least two improved agricultural production practices <sup>4</sup>	18%				22%	80%	+ 58%	30%			38%			45%		
11. Percentage of farmers that adopt at least two improved animal production practices <sup>5</sup>	9%				15%	NM <sup>6</sup>	N/A	25%			35%			40%		
12. Percentage of participants that adopt at least two practices of formal commercialization <sup>7</sup>	17%				22%			30%			38%			45%		
13. Number of participating communities that have Early Warning Systems in place	0				0	0	0	42			84			84		

<sup>2</sup> Obstetric danger signs include: vaginal bleeding or hemorrhaging; strong headache; blurry vision; sharp stomach pains; difficulty breathing; fever; swollen hands/face/body.

<sup>3</sup> Newborn danger signs include: child with difficulty breathing (blue in the face); very small (premature baby); is cold; is hot (with fever); does not breast feed; red coloring around the umbilical cord; red coloring or secretion from the eyes.

<sup>4</sup> Improved agricultural production practices include: post-harvest storage; horticultural diversification; organic fertilization of crops; fruit tree farming methods; diversification of family gardens.

<sup>5</sup> Improved animal production practices include: use of improved animal pens for fowl; use of improved animal pens for goats; vaccination of fowl.

<sup>6</sup> The activities under indicators 11 and 12 began in the 4<sup>th</sup> quarter of FY08, for which reason the participants were not included in SHARE's annual M&E survey in August 2008.

<sup>7</sup> Formal commercialization practices include: calculation of costs related to production and commercialization; implementation of production and commercialization registries; reception of technical assistance for formal commercialization; implementation of production and sales plans.

## FFP Standardized Annual Performance Questionnaire (SAPQ) - FY 2008

YOUR COMMENTS

You may make comments, if desired in this column. i.e., if you are uncertain whether a particular indicator is what FFP is looking for, mention it here.

CS PROGRAM INFORMATION	
CS Name(s)	Asociación SHARE de Guatemala
Country <small>(or Countries, for Regional Programs)</small>	Guatemala
Project location(s) in country	Departments of Huehuetenango and Chimaltenango
Program Start Date <small>(mm/dd/yyyy)</small>	1/10/2006
Program End Date <small>(mm/dd/yyyy)</small>	09/30/2011
Program Name	Food Security Improvement Program
TA or Project Number	FFP-A-00-07-00010
CS CONTACT INFORMATION	
Contact Name <small>(person filling out the SAPQ)</small>	Tobin Nelson
Contact Email	tnelson@shareguatemala.org
Contact Address	Cantón Reforma, Callejón Ismatul, Casa #8, San Lucas Sacatepequez, 03008, Guatemala
Contact Phone	011-502-7828-2626

### SECTION 1: Data from a Representative Population-based Survey

This section asks for impact data coming from a quantitative survey such as a baseline or final evaluation

<b>1</b>	<p><b>Did your program conduct a quantitative, population-based, statistically representative survey such as a baseline or final evaluation in FY 08?</b></p> <p>Answer "Yes, '08" if you conducted a survey in FY08. Answer "Yes, '07" if you conducted a survey in FY07 but you did not report on it in last year's FY07 SAPQ because the final data were not yet available. If you conducted a survey in FY07 and already reported the results in the FY07 SAPQ, choose "No".</p>	Yes/No  No ----->	If No, go directly to Question 15
<b>2</b>	<p><b>Which type of quantitative survey did your program conduct in FY 08?</b></p> <p>Choose your answer from the drop down menu.</p>		
<b>3</b>	<p><b>Are the final data from your program's survey available at this time?</b></p> <p>Do not answer "Yes" if you have preliminary data only. If final data are not yet available, answer "No" and report on them in next year's SAPQ. Only final data should be entered into the SAPQ.</p>	Yes/No	If No, go directly to Question 15

#### 1A: Months of Adequate Food Provisioning

<b>4</b>	<p><b>What is the estimated total number of households in your target geographic area?</b></p> <p>Your program's survey interviewed a <i>sample</i> of the households in your target geographic areas; what is the <i>population</i> of households represented by your survey?</p>	FY 08 # households in target areas #																											
<b>5</b>	<p><b>In the survey, did your program measure <i>number of months of (in)adequate food provisioning</i>, following the standard FANTA methodology for this indicator?</b></p> <p>See the "Definitions" tab for a description of the standard methodology for this indicator.</p>	Yes/No	If No, go directly to Question 7																										
<b>6</b>	<p><b>What was the average number of months of adequate food provisioning?</b></p> <p>Fill out the table below with the data from your survey conducted in FY 08. If you measured INADEQUATE instead of ADEQUATE months, convert your data to ADEQUATE months (12 - number of inadequate months). Only provide data if you used the standard FANTA methodology.</p> <p>If this is a baseline survey, please also provide your future year target(s) for this indicator.</p> <p>If this survey is a final evaluation, please also provide the average number of months of adequate food provisioning data from the most recent population-based survey prior to FY 08 (probably from your baseline survey). Indicate the year in which the data were collected.</p> <table border="1" style="width: 100%; border-collapse: collapse; margin-top: 10px;"> <thead> <tr> <th rowspan="3" style="width: 40%;">Indicator</th> <th colspan="2" style="text-align: center;">FY 08</th> <th colspan="4" style="text-align: center;">Future Targets</th> </tr> <tr> <th rowspan="2" style="text-align: center;"># months</th> <th rowspan="2" style="text-align: center;">From which FY?</th> <th rowspan="2" style="text-align: center;"># months</th> <th style="text-align: center;">FY 09</th> <th style="text-align: center;">FY 10</th> <th style="text-align: center;">FY 11</th> <th style="text-align: center;">FY 12</th> </tr> <tr> <th style="text-align: center;"># of months</th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td>Average number of months of ADEQUATE food provisioning</td> <td style="text-align: center;">#</td> <td style="text-align: center;">FY</td> <td style="text-align: center;">#</td> </tr> </tbody> </table>			Indicator	FY 08		Future Targets				# months	From which FY?	# months	FY 09	FY 10	FY 11	FY 12	# of months	# of months	# of months	# of months	Average number of months of ADEQUATE food provisioning	#	FY	#	#	#	#	#
Indicator	FY 08		Future Targets																										
	# months	From which FY?	# months		FY 09	FY 10	FY 11	FY 12																					
				# of months	# of months	# of months	# of months																						
Average number of months of ADEQUATE food provisioning	#	FY	#	#	#	#	#																						

#### 1B: Household Dietary Diversity

<b>7</b>	<p><b>In the survey, did your program measure <i>household dietary diversity</i>, following the standard FANTA methodology for this indicator?</b></p> <p>See the "Definitions" tab for a description of the standard methodology for this indicator.</p>	Yes/No	If No, go directly to Question 9																										
<b>8</b>	<p><b>What was the average household dietary diversity?</b></p> <p>Fill out the table below with the data from your survey conducted in FY 08. Only provide data if you used the standard FANTA methodology.</p> <p>If this is a baseline survey, please also provide your future year target(s) for this indicator.</p> <p>If this survey is a final evaluation, please also provide the average dietary diversity data from the most recent population-based survey prior to FY 08 (probably from your baseline survey). Indicate the year in which the data were collected.</p> <table border="1" style="width: 100%; border-collapse: collapse; margin-top: 10px;"> <thead> <tr> <th rowspan="3" style="width: 40%;">Indicator</th> <th colspan="2" style="text-align: center;">FY 08</th> <th colspan="4" style="text-align: center;">Future Targets</th> </tr> <tr> <th rowspan="2" style="text-align: center;"># of food groups</th> <th rowspan="2" style="text-align: center;">From which FY?</th> <th rowspan="2" style="text-align: center;"># of food groups</th> <th style="text-align: center;">FY 09</th> <th style="text-align: center;">FY 10</th> <th style="text-align: center;">FY 11</th> <th style="text-align: center;">FY 12</th> </tr> <tr> <th style="text-align: center;"># of food groups</th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td>Average household dietary diversity score</td> <td style="text-align: center;">#</td> <td style="text-align: center;">FY</td> <td style="text-align: center;">#</td> </tr> </tbody> </table>			Indicator	FY 08		Future Targets				# of food groups	From which FY?	# of food groups	FY 09	FY 10	FY 11	FY 12	# of food groups	Average household dietary diversity score	#	FY	#	#	#	#	#			
Indicator	FY 08		Future Targets																										
	# of food groups	From which FY?	# of food groups		FY 09	FY 10	FY 11	FY 12																					
				# of food groups																									
Average household dietary diversity score	#	FY	#	#	#	#	#																						

### 1C: Underweight

**9** In the survey, did your program measure the prevalence of underweight (WAZ <-2) in children 0 - 59 mo of age?

If you measured underweight for a different age group, or you used a different measure or cutoff, answer NO.

Yes/No

If No, go directly to Question 12

**10** What was the prevalence of underweight (WAZ <-2) in children 0 - 59 months of age?

If this survey is a baseline survey, please also provide your future year target(s) for this indicator.

If this survey is a final evaluation, please also provide the underweight data from the most recent population-based survey prior to FY 08 (probably from your baseline survey). Indicate the year in which the data were collected.

Indicator	FY 08		Future Targets				
	% underweight	Most recent FY prior to FY 08 (enter n/a if FY 08 was the baseline)	FY 09	FY 10	FY 11	FY 12	
		From which FY?					# of food groups
% of underweight (WAZ<-2) children 0-59 months of age	%	FY	#	%	%	%	%

**11** What is the estimated total number of children 0-59 mo of age, living in your target geographic area?

Your program's survey interviewed a *sample* of the children 0-59 mo of age living in your target geographic area; what is the *population* of children 0-59 mo of age?

FY 08
# 0-59 mo
#

### 1D: Stunting

**12** In the survey, did your program measure the prevalence of stunting (HAZ <-2) in children 6 - 59 mo of age?

If you measured stunting for a different age group, or you used a different measure or cutoff, answer NO.

Yes/No

If No, go directly to Question 15

**13** What was the prevalence of stunting (HAZ <-2) in children 6 - 59 mo of age?

If this survey is a baseline survey, please also provide your future year target(s) for this indicator.

If this survey is a final evaluation, please also provide the stunting data from the most recent population-based survey prior to FY 08 (probably from your baseline survey). Indicate the year in which the data were collected.

Indicator	FY 08		Future Targets				
	% underweight	Most recent FY prior to FY 08 (enter n/a if FY 08 was the baseline)	FY 09	FY 10	FY 11	FY 12	
		From which FY?					# of food groups
% of stunted (HAZ<-2) children 6-59 months of age	%	FY	#	%	%	%	%

**14** What is the estimated total number of children 6-59 mo of age, living in your target geographic area?

Your program's survey interviewed a *sample* of the children 6-59 mo of age living in your target geographic areas; what is the *population* of children 6-59 mo of age represented by your survey?

FY 08
# 0-59 mo
#

## SECTION 2: Annual Monitoring Data

This section asks for data about direct beneficiaries, coming from your routine monitoring system

**15** Did your program implement (deliver goods and services to beneficiaries) in FY 08?

Yes/No
Yes

If No, you are FINISHED. Submit the SAPQ.

### 2A: Anthropometry

**16** Did your program implement activities to maintain or improve the nutritional status of beneficiaries in FY 08?

Yes/No
Yes

If No, go directly to Question 18

**17** What anthropometric indicators does your program use for regular monitoring of the nutritional status of beneficiaries?

For each indicator, fill in the desired direction of change (increase or decrease) and the data for FY 08 and the previous year, FY 07. It is OK to leave prior year data blank if you do not have beneficiary data from the prior year.

Fill out the table below with the ANTHROPOMETRIC indicators used by your program for annual monitoring of the nutritional status of your program's beneficiaries. Please write the precise definition for each indicator, including the measure used and the age group (e.g. % of children 0 - 23 mo old with WAZ < -2). In other words, do not write simply "Malnutrition rate" or "Recovery rate" or "% graduating from feeding program" without explaining what anthropometric measure and cutoff is used.

Please provide only ANTHROPOMETRIC indicators. Acceptable anthropometric measures include prevalence of stunting (height for age Z - HfA), underweight (weight for age - WfA), wasting (weight for height WfH), weight gain, growth faltering (trend of weight gain), body mass index (BMI), middle-upper arm circumference (MUAC); average HfA Z score (HAZ), WfA Z score (WAZ), WfH Z score (WHZ); proportion of children/adults recuperating to defined cutoffs (e.g. WAZ 80% median). Measures such as breastfeeding, vaccination rates, or numbers of ration recipients are NOT anthropometric.

Only include data for indicators that you monitor annually among direct beneficiaries. Annual data will be based on regular monitoring of your program beneficiaries and not on a representative sample survey of a broader population. DO NOT PROVIDE DATA FROM A POPULATION BASED SURVEY SUCH AS A BASELINE OR FINAL EVALUATION

Indicators	Desired direction (+ / -)	FY 08	FY 07
		actual %	actual %
17.1 Percentage of children 0 to 35.99 months of age with global malnutrition (WAZ < -2.0 S.D.)	- decrease	35%	%
17.2		%	%
17.3		%	%
17.4		%	%

**2B: Behavior Change: Health, Nutrition, Hygiene**

<b>18</b>	<b>Did your program implement activities to improve the health, nutrition, or hygiene behaviors of beneficiaries in FY 08?</b>	Yes/No
		Yes

If No, go directly to Question 20

**19 What behavior change indicators does your program use for regular monitoring of beneficiaries?**

For each indicator, fill in data on the FY 08 indicator value (i.e. the result achieved) and the number of beneficiaries reached in FY 08. Please provide future year targets for the indicator, as applicable.

Use the drop down menu to select the indicator on which you are reporting. Give the percentage (%) of **beneficiaries** adopting the improved health, nutrition or hygiene behaviors. You may take a census or a sample of your beneficiaries. **DO NOT PROVIDE DATA FROM A POPULATION BASED SURVEY SUCH AS A BASELINE OR FINAL EVALUATION.** Only the indicators on the drop down menu can be included.

See FFP Information Bulletin 07-02 for further information on these indicators. For indicators with an \*, the specific behaviors that comprise these indicators are to be defined by the cooperating sponsor. See the "Definitions" tab for a definition of "beneficiaries".

	Indicators	FY 08		Future Targets			
		actual %	# beneficiaries	FY 09	FY 10	FY 11	FY 12
				target %	target %	target %	target %
19.1	% children 0-6 months of age exclusively breastfed	52%	309	75%	77%	80%	%
19.2		%	#	%	%	%	%
19.3		%	#	%	%	%	%
19.4		%	#	%	%	%	%

**2C: Agricultural Extension**

<b>20</b>	<b>Did your program provide farmers with extension/outreach services in FY 08?</b>	Yes/No
		Yes

If No, go directly to Question 26

**21 How many farmers (individuals, not households) received extension/outreach services in FY 08?**

Please provide future year targets for number of farmer beneficiaries, as applicable.

FY 08	Future Targets			
	FY 09	FY 10	FY 11	FY 12
# farmers	# farmers	# farmers	# farmers	# farmers
3,157	4,000	4,500	4,250	#

<b>22</b>	<b>How many sustainable agricultural technologies did your program transfer in FY 08?</b> See the "Definitions" tab for more information about "agricultural technologies"	# technologies
		4

**23 What are the sustainable agricultural technologies your program made available for transfer in FY 08?**

If you transferred more than 10 technologies, you can list the others in the comments column to the right.

23.1	Organic fertilizer
23.2	Proper fruit tree management
23.3	Horticultural diversification
23.4	Post-harvest storage
23.5	
23.6	
23.7	
23.8	
23.9	
23.10	

**24 What is the minimum number of sustainable agricultural technologies your program would like an individual farmer to use/adopt as a result of your program's assistance?**

See the "Definitions" tab for a definition of "minimum number"

# technologies
2

**25 What percentage (%) of program beneficiaries (farmers) adopted the minimum number of technologies in FY 08?**

Please provide the future year targets, as applicable.

DO NOT PROVIDE DATA FROM A POPULATION BASED SURVEY SUCH AS A BASELINE OR FINAL EVALUATION.

FY 08	Future Targets			
	FY 09	FY 10	FY 11	FY 12
% beneficiary farmers				
80%	30%	38%	45%	%

**2D: Disaster Early Warning Systems**

<b>26</b>	<b>Did your program assist communities to develop disaster early warning and response systems in FY 08?</b> See the "Definitions" tab for a definition of "disaster early warning and response system".	Yes/No
		Yes

If No, go directly to Question 29

<b>27</b>	<b>How many communities does your program plan to assist to develop disaster early warning and response systems over the life of the agreement?</b>	# communities
		128

**28** How many of your program's targeted communities had disaster early warning and response systems in place in FY 08 as a result of your program's assistance?

Please provide the future year targets for # of communities, as applicable. Future targets should be cumulative. For instance, if 25 communities have early warning systems in Year 1 and another 25 are added in Year 2, the Year 2 target would be 50, not 25.

DO NOT PROVIDE DATA FROM A POPULATION BASED SURVEY SUCH AS A BASELINE OR FINAL EVALUATION.

FY 08	Future Targets				
	FY 09	FY 10	FY 11	FY 12	
# communities	# communities	# communities	# communities	# communities	
0	42	84	84	#	
(Automatic Calculation) % of communities with disaster early warning systems in place	0%	33%	66%	66%	#VALUE!

**2E: Infrastructure To Mitigate Shocks**

**29** Did your program assist communities to improve or develop physical infrastructure to mitigate the impact of shocks in FY 08?

See the "Definitions" tab for a definition of "infrastructure"

Yes/No
No ----->

If No, go directly to Question 33

**30** How many communities does your program plan to assist to improve or develop infrastructure to mitigate the impact of shocks over the life of the agreement?

# communities
#

**31** What kinds of physical infrastructure did your program improve or develop in FY 08?

If there are more than 5 kinds of infrastructure, you can list the others in the comments column to the right.

31.1	
31.2	
31.3	
31.4	
31.5	

**32** How many of your program's targeted communities had improved physical infrastructure to mitigate the impact of shocks in FY 08 as a result of your program's assistance?

Please provide the future year targets for number of communities, as applicable. Future targets should be cumulative. For instance, if 25 communities have infrastructure in place in Year 1 and another 25 are added in Year 2, then the Year 2 target would be 50, not 25.

DO NOT PROVIDE DATA FROM A POPULATION BASED SURVEY SUCH AS A BASELINE OR FINAL EVALUATION.

FY 08	Future Targets			
	FY 09	FY 10	FY 11	FY 12
# communities	# communities	# communities	# communities	# communities
#	#	#	#	#
(Automatic Calculation) % of communities with disaster early warning systems in place	#VALUE!	#VALUE!	#VALUE!	#VALUE!

**2F: Safety-Nets**

**33** Did your program assist communities to strengthen safety-nets to address the needs of their most vulnerable members in FY 08?

A community-based safety net supported under a MYAP can be a broadly defined system for addressing the food security needs of a community's most vulnerable members during a shock. A community-based safety net is: managed and maintained by the community; internally resourced, at least in part; and can be year round or seasonal. Examples include community food banks or insurance schemes.

Yes/No
No ----->

If No, go directly to Question 36

**34** How many communities does your program plan to assist to strengthen safety-nets over the life of the activity?

# communities

**35** How many of your programs targeted communities had safety-nets in place in FY 08 as a result of your program's assistance?

Please provide the future year targets for number of communities, as applicable. Future targets should be cumulative. For instance, if 25 communities have safety nets in place in Year 1 and another 25 are added in Year 2, then the Year 2 target would be 50, not 25.

DO NOT PROVIDE DATA FROM A POPULATION BASED SURVEY SUCH AS A BASELINE OR FINAL EVALUATION.

FY 08	Future Targets			
	FY 09	FY 10	FY 11	FY 12
# communities	# communities	# communities	# communities	# communities
#	#	#	#	#
(Automatic Calculation) % of communities with disaster early warning systems in place	#VALUE!	#VALUE!	#VALUE!	#VALUE!

**2G: Community Capacity**

**36** Did your program assist communities to strengthen community capacity in FY 08?

Community capacity refers to a community's ability to govern itself; to organize, analyze, plan, manage, problem-solve, implement actions, and represent its interests and participate in broader fora. This goes beyond targeted efforts to strengthen communities in nutrition, agriculture, infrastructure, early warning, or other topics covered elsewhere in the SAPQ.

Yes/No
No ----->

If No, you are FINISHED. Submit the SAPQ.

**37** How many communities does your program plan to assist to strengthen community capacity over the life of the agreement?

# communities
#

**38** What are the components of community capacity that your program strengthened in FY 08?  
 Select from the drop down menu. If there are more than 10 components, you can list the others in the comments column to the right.

38.1	
38.2	
38.3	
38.4	
38.5	
38.6	
38.7	
38.8	
38.9	
38.10	

**39** How many of your program's targeted communities had strengthened community capacity in FY 08 as a result of your program's assistance?  
 Please provide the future year targets for number of communities, as applicable. Future targets should be cumulative. For instance, if 25 communities have strengthened capacity in Year 1 and another 25 are added in Year 2, then the Year 2 target would be 50, not 25  
 DO NOT PROVIDE DATA FROM A POPULATION BASED SURVEY SUCH AS A BASELINE OR FINAL EVALUATION.

FY 08	Future Targets			
	FY 09	FY 10	FY 11	FY 12
# communities	# communities	# communities	# communities	# communities
#	#	#	#	#
(Automatic Calculation) % of communities with disaster early warning systems in place	#VALUE!	#VALUE!	#VALUE!	#VALUE!

Congratulations! You have finished the SAPQ



## Annex D

## Asociación SHARE de Guatemala FY08 Expenditure Report (US\$)

US \$1 = 7.57730 local currency exchange at closing date for FY08

*Funding Sources*

<i>Consolidated Line Items</i>	Monetization Proceeds		Section 202(e)		Participant Contributions		CS Cost SHARE		Local Government		Other (specify)		TOTAL	
	Final Approval	Actual Expended	Final Approval	Actual Expended	Final Approval	Actual Expended	Final Approval	Actual Expended	Final Approval	Actual Expended	Final Approval	Actual Expended	Final Approval	Actual Expended
<b>FY 2007 Closing Balance</b>	<b>417,942</b>	<b>691,242</b>	-	<b>63,050</b>	-	<b>(3,821)</b>	-	<b>72,289</b>	-	<b>255,103</b>	-	<b>44,769</b>	<b>417,942</b>	<b>1,122,632</b>
FY 2007 Income - pending CFs	-	2,582,523	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	2,582,523
FY 2008 Income - New Funds	4,880,639	1,850,829	406,091	339,981	1,856,016	204,004	435,498	440,161	-	193,277	308,688	10,967	<b>7,886,932</b>	<b>3,039,219</b>
FY 2008 Income-interest	2,963	79,663				664			-	(229)	-	138	<b>2,963</b>	<b>80,236</b>
Other Income		4,809				1,744,281				2,995		-	-	<b>1,752,085</b>
<b>Total FY 2008 Income</b>	<b>4,883,602</b>	<b>4,517,824</b>	<b>406,091</b>	<b>339,981</b>	<b>1,856,016</b>	<b>1,948,949</b>	<b>435,498</b>	<b>440,161</b>	<b>0</b>	<b>196,043</b>	<b>308,688</b>	<b>11,105</b>	<b>7,889,895</b>	<b>7,454,063</b>
<b>Funds Avail. in FY 2008</b>	<b>5,301,544</b>	<b>5,209,066</b>	<b>406,091</b>	<b>403,031</b>	<b>1,856,016</b>	<b>1,945,128</b>	<b>435,498</b>	<b>512,450</b>	<b>0</b>	<b>451,146</b>	<b>308,688</b>	<b>55,874</b>	<b>8,307,837</b>	<b>8,576,695</b>
<b>Expenses</b>														
Salaries and Benefits	1,231,722	1,222,368	118,782	119,736	0	0	150,662	73,537	0	53,743	0	0	<b>1,501,166</b>	<b>1,469,384</b>
Consultants/External TA	43,127	38,278	19,111	13,736	0	0	6,294	0	0	0	0	130	<b>68,532</b>	<b>52,144</b>
Travel and Per Diem	108,989	101,770	3,000	2,593	0	0	14,514	56,458	0	27,144	0	60	<b>126,503</b>	<b>188,025</b>
Training	228,182	230,247	6,178	4,709	0	569	3,433	1,038	0	81,822	10,596	1,821	<b>248,389</b>	<b>320,206</b>
Office Administration	128,735	116,001	17,596	17,635	102,139	26,962	146,147	118,263	0	28,385	0	0	<b>394,617</b>	<b>307,246</b>
Supplies/Materials	165,824	155,376	0	0	0	2,838	69,000	6,221	0	18,619	298,092	53,863	<b>532,916</b>	<b>236,917</b>
Equipment	162,810	144,217	25,125	26,847	25,573	561	0	33,298	0	93,505	0	0	<b>213,508</b>	<b>298,428</b>
Monitoring/Evaluation	0	0	71,285	62,788	0	0	0	0	0	60,876	0	0	<b>71,285</b>	<b>123,664</b>
Transportation and Storage	133,067	151,757	0	0	140,358	96,546	0	3,432	0	87,052	0	0	<b>273,425</b>	<b>338,787</b>
Other	0	0	0	0	1,587,946	1,740,067	18,144	18,480	0	0	0	0	<b>1,606,090</b>	<b>1,758,547</b>
Sub-Contracts	18,271	44,247	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	<b>18,271</b>	<b>44,247</b>
Market Access Activity	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	<b>0</b>	<b>0</b>
Economic Development Activities	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	<b>0</b>	<b>0</b>
<b>Total Direct Costs</b>	<b>2,220,727</b>	<b>2,204,261</b>	<b>261,077</b>	<b>248,044</b>	<b>1,856,016</b>	<b>1,867,543</b>	<b>408,194</b>	<b>310,727</b>	<b>0</b>	<b>451,146</b>	<b>308,688</b>	<b>55,874</b>	<b>5,054,702</b>	<b>5,137,595</b>
Indirect Costs	2,048	1,792	145,014	149,553	0	0	27,304	7,793	0	0	0	0	<b>174,366</b>	<b>159,137</b>
<b>FY 2008 Total Expenses</b>	<b>2,222,775</b>	<b>2,206,053</b>	<b>406,091</b>	<b>397,597</b>	<b>1,856,016</b>	<b>1,867,543</b>	<b>435,498</b>	<b>318,520</b>	<b>0</b>	<b>451,146</b>	<b>308,688</b>	<b>55,874</b>	<b>5,229,068</b>	<b>5,296,733</b>
<b>FY 2008 Closing Balance</b>	<b>3,078,769</b>	<b>3,003,013</b>	<b>0</b>	<b>5,434</b>	<b>0</b>	<b>77,585</b>	<b>0</b>	<b>193,931</b>	<b>0</b>	<b>0</b>	<b>0</b>	<b>0</b>	<b>3,078,769</b>	<b>3,279,962</b>

**Appendix E**

Country: Guatemala

PVO: Asociacion SHARE de Guatemala

Date of Submission: November 14, 2008

Type of Submission (MYAP Proposal, PREP, or Results Report): FY08 Results Report

**Anticipated or Actual Monetization Results**

<b>Instructions</b>
1. CSs should provide anticipated monetization results as part of their MYAP proposal and/or PREP submissions, and actual monetization results as part of their Results Reports, as applicable. Note "N/A" as needed.
2. The length of cells for explanation can be increased or decreased as needed. Please address all of the questions in no more than five pages (8.5 x 11 inch, letter-sized paper).
<b>Analysis of Monetization Sales Transaction(s) (Results Reports only)</b>
Based on the information provided in the Actual Cost Recovery Tab, provide a detailed analysis of the monetization transaction(s) that the CS was party to during FY 2008. If the actual sales price differed from the estimated price at the beginning of the program, state this.
The monetization of CDSO in Guatemala takes place through the Guatemalan Monetization Consortium (GMC), comprised of SHARE, Save the Children, and Catholic Relief Services (as the lead monetization agent). Before a CF is placed, the GMC publishes the offer publicly. Afterwards, the GMC negotiates with the buyer to establish whether or not a certain quantity can be sold and the product is called forward. Olmeca has purchased CDSO previously from the GMC and the relationship is transparent, cordial, and efficient. Half of the total sales price is paid shortly before the arrival of the shipment and the other half shortly thereafter. This year has witnessed a considerable increase in the sales price of CDSO on a global scale, resulting in higher proceeds than anticipated. It should also be noted that the first two shipments in FY08 were from FY07 CFs that were placed at the end of the previous FY. The proceeds from these two shipments are included in SHARE's FY08 budget and, therefore, the FY08 Cost Recovery Table.
If actual cost recovery (Line 13) was not achieved at 100%, explain why not.
Sales prices for CDSO are negotiated based on prices found on the Chicago Board of Trade. High tonnages of CDSO are imported to Guatemala on a regular basis and market prices are quite fair. Cost recovery for the first and second CFs came in at about 99%, with the third and fourth CFs having an estimated cost recovery of 86.6% and 88.8%, respectively. There are extremely positive cost recovery rates.
Report on any problems with the implementation of the monetization transaction.
There have been no problems with this year's monetization transaction.
Were any lessons learned?
As the GMC has previous experience monetizing CDSO with Olmeca, the process continues to be smooth.
<b>Monetization Results</b>
<b>1. Maximizing Value of Proceeds</b>
<i>MYAP Proposals/PREPs (anticipated results) and Results Reports (actual results)</i>
CSs are asked to report on how they maximized or plan to maximize the value of monetization proceeds. Note whether the timing of the sale corresponds with the agricultural crop and market cycles in order to obtain the best sales price. (This information should also be reflected in the commodity pipeline tab of the AER/Pipeline).
Timing of monetization sales is detailed in the Bellmon analysis submitted in SHARE's FY08 PREP, and a revised Bellmon will soon be complete. In essence, there is no need to time the sale of CDSO in the Guatemalan market due to high levels of imports sold on a frequent basis.

**Appendix E**

Country: Guatemala

PVO: Asociacion SHARE de Guatemala

Date of Submission: November 14, 2008

Type of Submission (MYAP Proposal, PREP, or Results Report): FY08 Results Report

**Anticipated or Actual Monetization Results**

How did/will the CS ensure that the value of monetized proceeds did/will not diminish due to currency fluctuations and/or devaluation?

The Guatemalan *quetzal* has been an extremely stable currency over the past decade and there have been no noticeable impacts from currency fluctuations. If anything, the quetzal is more stable at the moment than the dollar.

How did/will the CS compensate for a shortfall of monetization proceeds or modify their programming accordingly?

Fortunately, CDSO prices remained high between the moment a CF was placed and the date of arrival, and SHARE actually benefited from a windfall in proceeds. The majority of the proceeds are already in the FY09 budget, which will increase the potency of SHARE's activities in the field.

How did/would an increase or decrease in proceeds affect activities and results?

SHARE is currently benefiting from an increase in proceeds and allocated additional funds to improve the quality and quantity of program interventions, as mentioned above. A decrease in proceeds would cause a negative impact, but it would not be felt immediately due to the recent jump in prices.

**2. Monetization Sales Impacts**

*Results Reports only*

Report on the outcome of the monetization transaction(s) including any impacts on the host country, including in terms of anticipated and unanticipated effects on local, regional or national production, and marketing of the monetized commodity or its substitutes.

There is very little national production of CDSO, and the GMC's monetization levels are so low in comparison to annual import levels that there is very little impact on markets from monetization sales.

Discuss any food security impact of the monetization transaction itself.

The proceeds from monetization sales are directed to food security activities in rural areas of Guatemala with high levels of poverty and malnutrition, in which there is a very positive impact.

Has the monetization resulted in negative impacts on local economies or markets? (Yes or No) If yes, then a detailed monetization plan must be provided as a separate attachment that will resolve issues in any future monetization activities, as outlined in the Title II Monetization Field Manual with reference to monetization criteria and FFP monetization policies. CSs should provide full justification for the monetization and describe the proposed mechanics.

No.



**USAID**  
FROM THE AMERICAN PEOPLE



**Title II Baseline Study  
Executive Summary  
Food Security Improvement Program**

March 2008

## EXECUTIVE SUMMARY

Since 1996, the U.S. Government has supported food security programs in Guatemala using Public Law 480, Title II (P.L.480), by assigning resources through the United States Agency for International Development (USAID). The current cycle of Title II programs will be implemented between 2007 and 2011 by three Private Voluntary Organizations (PVOs): Asociación SHARE de Guatemala (SHARE), Catholic Relief Services (CRS), and Save the Children USA. SHARE will implement a multi-sectoral program in Guatemala, including interventions in health, nutrition, agriculture, small animal production and formal markets. Activities will be implemented in three municipalities of the department of Chimaltenango and seven municipalities of the department of Huehuetenango, reaching approximately 18,150 families.

Between May and October 2007 a baseline study for Multi-Year Assistance Programs (MYAP) was carried out. It aimed to provide updated information related to practices in health, nutrition, agriculture, small animal production and formal markets in the intervention areas before beginning the implementation of activities. In addition, it measured different indicators that will allow each PVO to gauge the extent to which the activities will result in changes, as well as progress during activity implementation and the level of achievement of outcomes at the end of the program.

This survey was done jointly between SHARE, CRS and Save the Children USA, by setting up a consortium with representatives of each PVO. The consortium hired external professionals to design the survey and was responsible for selecting the indicators to be measured, designing the questionnaires to collect information at the household level and hiring external professionals to process the collected data. Each PVO was responsible for collecting information in their intervention areas, analyzing the processed data and elaborating their final report.

This report describes the results of the baseline survey, which is a descriptive, transversal survey. It was carried out through random sample interviews, covering 32 communities in the 10 municipalities where SHARE will have interventions. The total size of the sample was 800 families, 550 in Huehuetenango and 250 in Chimaltenango.

The sample was selected by cluster sampling using PPS methodology. The cluster design factorial was set at 32 x 25 (32 communities and 25 families in each community).

P.L. 480 Title II programs have a set of generic indicators from which the consortium selected eleven, based on the expected MYAP outcomes, recommendations from USAID, FFP, and FANTA, and available resources in each PVO. Measured indicators reflect the multi-sectoral nature of the MYAP.

Two questionnaires were designed and validated to accommodate differences between PVOs. The questionnaires collected information related to health and nutrition, agricultural and small animal production and formal market practices. Information in the communities was collected using structured interviews, conducted by trained interviewers and professional anthropometrists. Mothers of children less than five years of age in each selected family were the main respondents for the health and nutrition questionnaire, while male heads of family were the main respondents for questions related to agricultural and small animal production and formal market practices. In the absence of main respondents, caretakers of the child less than five years of age, siblings over 15 years of age or other relatives living in the house that had knowledge about the chosen family situation were considered alternative respondents.

Eight hundred families from 32 communities of 10 municipalities of the two departments of SHARE's MYAP, the Food Security Improvement Program (FSIP), were interviewed, and the weight and height of 1,211 children between 0 and 59.99 months old were taken in order to determine the prevalence of chronic and global malnutrition.

A database of collected information was created using Epi Info 6.04d. Data was entered twice, generating two independent databases which were systematically compared. Data processing was done with the statistical program SAS version 9.1.3, which allowed adjustments to the percentage of grade factor according to sample design and to generate output tables according to the analysis plan established by the consortium. Anthropometric data was analyzed with the software ANTHRO version 2005.

For the health and nutrition component, 97% of the respondents were mothers and 3% were caretakers of the children less than five years of age. For the production component, 61% of the respondents were mothers, 30% were fathers, and 9% were

other members of the family interviewed. Fifty percent of the respondents had an elementary education level, and 44% were illiterate. Four percent had a high school degree and the remaining 2% was divided between pre-school education and those who were only taught to read and write. Seventy-five percent speak Spanish, and the other two most frequently spoken languages were Mam and Kakchiquel.

Weight and height measures of 1,211 children between 0 and 59.99 months of age were collected. A total of 64% were stunted and 35% were underweight, though the prevalence changed between age groups of both indicators. The highest percentage of stunting (60%) occurred in children between 0 and 35.99 months of age with equal frequency among boys (50%) and girls (50%). Underweight prevalence had a similar pattern being higher in children between 0 and 35.99 months (66%) and with similar prevalence between boys (51%) and girls (49%).

In relation to the months of adequate household food provisioning (MAHFP), informants were interviewed based on food consumption in the household in the last 12 months. Most people stated they did not have enough food to meet their family's needs during more than one month of the year. Fifty-nine percent of the families had a mean of 12 months of adequate food provisioning during the year, ranking at a high level; 31% had a low level with a mean of 9 months, and 10% a medium level with a mean of 11 months of adequate food provisioning.

The months in which they experience the highest inadequate household food provisioning are June, July and August. The top three causes of inadequate provisioning are the lack of money, lack of work and the high cost of food, in that order. The food shortage in order of frequency is beans, corn and sugar. The main actions undertaken to eat during those months is migration to work in other places, selling animals and borrowing money.

As an estimate of families' access to food, household dietary diversity was calculated through the identification of the different number of food groups consumed by the family members in the last 24 hours. Food was classified in 12 groups: A) Cereals; B) Roots and tubers; C) Vegetables and fruits with vitamin A; D) Other vegetables and fruits; E) Meat, poultry and viscera; F) Eggs; G) Fish and seafood; H) Legumes and

nuts; I) Milk and milk products; J) Oils and fats; K) Sugar and honey; and L) Miscellaneous food.

Forty-one percent of the families had a high level of dietary diversity with a mean consumption of 8 different groups. Thirty-seven percent had a low level with a mean of 4 groups and 22% had a medium level with a mean of 6 groups. The four most commonly consumed groups are cereals (100%), sugar and honey (90%), legumes and nuts (74%), and vegetables and fruits with vitamin A (67%).

Seventy-one percent of children between 0 and 5.99 months of age received exclusive breast feeding in the last 24 hours. Information of all informants revealed that mothers start complementary feeding of their children at a mean age of seven months with a range between 0 and 22 months, and that 98% of the mothers breastfeed their smallest child.

The level of knowledge of mothers and caretakers of children between 0 and 59.99 months of age about the seven danger signs of child illnesses as defined by the MOH was measured. Thirty-six percent of the mothers or caretakers identified at least two danger signs, 36% identified one sign and 27% did not identify any<sup>1</sup>. The three most frequently identified signs were: high fever, does not eat or drink liquids, and that the child seems sick or does not want to play.

The level of knowledge of mothers of children between 0 and 59.99 months of age about the five danger signs during pregnancy as defined by the MOH (along with one sign added following FANTA recommendations) was measured. Thirteen percent of mothers identified at least two danger signs, 21% identified one sign and 66% did not identify any. The three most frequently identified signs were: vaginal bleeding, strong pain in the stomach, and a strong headache.

The level of knowledge of mothers of children between 0 and 59.99 months of age about the five danger signs of the newborn child as defined by the MOH (along with two signals added following FANTA recommendations) was measured. Fifteen percent of mothers identified at least two danger signs, 29% identified one sign and 56% did not

---

<sup>1</sup> The sum for this indicator does not total 100 due to rounding.

identify any. The three most frequently identified signs were: fever, the child does not breastfeed, and breathing difficulty.

Based on the interventions and practices that will be promoted through the FSIP, SHARE defined a set of improved practices for agriculture and small animal production as well as for formal marketing.

Ninety-one percent of the informants were agriculture producers. Eighteen percent practice at least two improved methods of agricultural production. The three most frequently mentioned practices were: management of fruit trees, organic fertilization, and the use of silos for post-harvest storage.

Eighty percent of the informants were small animal producers, with the most common animals being poultry, pigs and sheep. Nine percent practice at least two improved methods of small animal production. The most frequently mentioned practices were: the use of improved farmyard facilities for poultry, and poultry vaccination.

Twenty-seven percent of the informants operate some kind of business, mainly in the areas of agriculture, family-run business, handicrafts, small animals, and forestry. Seventeen percent include at least two practices of formal marketing. The most frequently mentioned practices were: calculations of expenses and profits of their business, keeping a record of the calculations in a notebook, and receiving technical assistance in formal marketing from an institution.

The results presented in this report give a general orientation about the attitudes and practices that should be emphasized in order to fine tune FSIP interventions with the aim of offering the highest level of benefits possible to improve the food security of beneficiary families. At the same, these results will allow SHARE to orient, monitor and evaluate the program's interventions.

**PL 480 INDICATORS SELECTED**  
**Asociación SHARE de Guatemala**  
**TO BE REPORTED IN MISSION'S OP 2008**

<b>Maternal and Child Health</b>	<b>Projected FY 08 Men/Women</b>		<b>Actual FY 08 Men/Women</b>		<b>Projected FY 09 Men/Women</b>	
Number of people trained in maternal/newborn health through USG supported programs	270	870	260	2,681	120	2,000
Number of people trained in child health and nutrition through USG supported health area programs	270	13,020	260	11,360	120	12,750
Number of children reached by USG-supported nutrition programs	12,750		14,476		12,750	
Number of people trained in monitoring and evaluation with USG assistance (W&S, water systems)	N/A	N/A	N/A	N/A	N/A	N/A
Number of people with access to drinking water as a result of the USG assistance	N/A	N/A	N/A	N/A	N/A	N/A
<b>Agricultural Sector Productivity</b>			<b>Actual FY 08 Men/Women</b>		<b>Projected FY 09 Men/Women</b>	
Number of new technologies or management practices made available for transfer as a result of USG assistance	12		4		12	
Number of rural households benefiting directly from USG interventions	4,000		3,083		4,400	
Number of individuals who have received USG supported short term agricultural sector productivity training	172	4,000	56	3,143	336	4,180
Number of women's organizations/associations assisted as a result of USG supported interventions	19		10		27	

**PERCEPCIONES, CONOCIMIENTOS Y PRÁCTICAS  
SOBRE ALIMENTACIÓN COMPLEMENTARIA EN COMUNIDADES  
RURALES DE HUEHUETENANGO Y CHIMALTENANGO**

**Informe Investigación Cualitativa**

**RESUMEN EJECUTIVO**

Escrito por:  
Clara Zuleta, Consultora independiente

En colaboración con:  
Andrea Chávez Toledo, Consultora independiente

**Informe presentado a:  
Asociación Share de Guatemala**

**30 de abril de 2008**

## RESUMEN EJECUTIVO

SHARE de Guatemala está por iniciar la ejecución del Programa de Mejoramiento de la Seguridad Alimentaria de título II (Multi-Year Assistance Program, MYAP), denominado SAM, el cual ha sido diseñado bajo la Estrategia del programa de Alimentos para la Paz (FF/USAID), correspondiente a los años 2004-2008 y al Plan de país USAID/Guatemala 2006-2010. El Programa tiene como objetivo “mejorar la seguridad alimentaria de las familias guatemaltecas del área rural”

Previo al inicio de las actividades programáticas, surgió la necesidad de contar con información cualitativa que permitiera conocer las percepciones de la población meta acerca de las prácticas seleccionadas de alimentación complementaria y huertos. Este informe describe los resultados del proceso de investigación formativa acerca de las percepciones, conocimientos y prácticas sobre alimentación complementaria llevada a cabo en los departamentos de Huehuetenango y Chimaltenango, para contribuir al diseño de una estrategia de comunicación para cambio de comportamiento (ECC) en las comunidades donde se implementará el MYAP.

Objetivos de la investigación formativa sobre prácticas de alimentación complementaria:

- Identificar los factores que facilitan y dificultan la adopción de prácticas seleccionadas de alimentación complementaria (Consistencia de los alimentos, frecuencia de alimentación y Variedad de alimentos).
- Identificar oportunidades y barreras que afectan la capacidad para el cambio de comportamiento en las prácticas investigadas.
- Investigar el uso, preferencia y acceso a medios de comunicación.

La metodología empleada en esta investigación fue de tipo cualitativo, se utilizó la técnica de grupos focales a un total de 16 grupos, 8 conformados por madres con hijos menores de dos años y ocho integrados por personas de la comunidad denominados grupos de influencia en alimentación complementaria (suegras, madres, esposos, comadronas, promotoras y vigilantes de salud). Además, se aplicó una guía sobre uso, preferencia y acceso a medios de comunicación al final de los grupos focales con el fin de identificar las oportunidades existentes y las barreras a superar, para la implementación de la estrategia de comunicación para el cambio de comportamiento en las comunidades. La investigación identificó comportamientos que necesitan ser mejorados, conocidos y experimentados, así como también comportamientos positivos que necesitan reforzarse por medio de la ECC. También se identificaron facilidades y barreras que pueden afectar la capacidad para el cambio de comportamiento. (Ver tablas de presentación de las prácticas identificadas vs prácticas a promover, al final de la presentación de los resultados).

## **Resultados:**

En esta sección se incluyen los hallazgos de la alimentación de la madre durante el embarazo y la lactancia, seguidamente los hallazgos sobre alimentación de niños de 0 a 6 meses y por último, se presentan las prácticas de alimentación complementaria de niños de 6 a 24 meses.

### ***Alimentación de la madre durante el embarazo y la lactancia***

En lo referente a la alimentación materna durante el embarazo y la lactancia, también se observó la existencia de barreras culturales que obligan a las madres a restringir la ingesta de alimentos de buena calidad nutricional con las consecuencias sobre la ganancia de peso gestacional, bajo peso al nacer y, sobre la secreción inadecuada de leche materna tanto en cantidad y calidad. Estos hallazgos son determinantes de éxito de una ECC de prácticas de alimentación complementaria ya que el estado nutricional comprometido de las madres obliga a la introducción de líquidos y otros alimentos a edades tempranas, aumentando los riesgos de infecciones a temprana edad y deterioro del estado nutricional de los niños.

### ***Alimentación de niños de 0 a 6 meses***

Los resultados señalan que la práctica de la lactancia materna es universal en las comunidades estudiadas. Todas las participantes alimentan con leche materna a sus hijos o lo han hecho en el pasado. También se observa que la duración de la lactancia exclusiva es muy breve para algunos niños, además de que muchos niños no reciben el calostro, las madres introducen líquidos claros en biberón desde temprana edad o bien les brindan alimentos de consistencia líquida con cuchara antes de tres meses de edad. La principal razón es la insuficiencia de leche materna y el llanto del niño que es únicamente reconocido como una señal de hambre. La ausencia de lactancia exclusiva de los niños durante los primeros seis meses es una barrera a considerar en la ECC debido a que el inicio de la lactancia y su mantenimiento es el principal determinante de la nutrición, salud y desarrollo óptimos de los niños. Una mejor comunicación entre los líderes de salud locales con las comadronas y personas cercanas a las madres en el parto, puede motivar el cambio para mejorar y adoptar prácticas apropiadas de alimentación en el primer minuto post parto.

### ***Alimentación de niños de 6-24 meses***

El estudio revela que la mayoría de los niños continúa recibiendo leche materna después de los seis meses, sin embargo, algunos niños ya no maman antes de cumplir un año debido a nuevo embarazo de la madre, trabajo, o porque el niño ya no quiere. Se observó la existencia de varias prácticas no óptimas y prácticas inadecuadas para la alimentación de los niños. La mayoría de madres inician la alimentación complementaria alrededor de los seis meses, sin embargo, los principales alimentos usados al inicio no son adecuados en términos de densidad energética y de nutrientes, la frecuencia de alimentación es la misma que la frecuencia de alimentación de la familia y la variedad de alimentos es muy pobre para cubrir los requerimientos nutricionales de los niños.

A continuación se describen los hallazgos principales para cada una de las prácticas seleccionadas de alimentación complementaria.

## ***1. Consistencia de los alimentos***

La investigación evidencia que en cuanto a la práctica de dar a los niños alimentos de consistencia adecuada para su edad, en la mayoría de las comunidades algunas madres ya empiezan a reconocer que es preferible dar los alimentos de consistencia semisólida y sólida o bien “espesa”, a los niños cuando inician la alimentación complementaria porque de esta forma se “llenen” y han notado que de esta forma aumentan de peso, lo contrario sucede cuando les dan alimentos muy líquidos; no obstante, otras madres señalan que es mejor la consistencia líquida “ para que el alimento no se les trabe en el estómago” y les sea fácil tragar. También mencionaron que cuando el alimento es espeso les produce náusea y vomitan.

Según el estudio las madres aumentan la consistencia de los alimentos a medida que los niños crecen, dicen que cuando son mayores de un año ya no se llenan solo con alimentos líquidos y se les debe dar la comida más espesa. En todas las comunidades la mayoría empieza la alimentación complementaria con alimentos líquidos, ya sea en vaso o con biberón. Cuando preparan una comida a base de verduras cocidas, algunas madres las deshacen finamente entre el caldo hasta lograr una consistencia similar a sopa o atol. En estas comunidades las madres reconocen la variedad de la consistencia de los alimentos, este es un hallazgo similar a estudios realizados en comunidades rurales de Guatemala en el pasado.<sup>1</sup>

Los resultados señalan que existe buena aceptación cultural por el uso de hortalizas no nativas para hacer puré para los niños. La dificultad más importante para no hacer purés de diversas hortalizas para los niños, es la falta de dinero para comprarlas, algunas madres mencionan la falta de tiempo y otras el desconocimiento para prepararlas. En cuanto al aumento de la densidad energética de los alimentos por medio de la adición de aceite a las preparaciones, se observó que en algunas comunidades hacen poco uso del mismo en las comidas para los niños y en algunas comunidades existen algunas creencias que limitan su uso.

## ***2. Frecuencia de la alimentación***

Los datos del estudio revelan que la mayoría de los y las participantes mencionan que los niños menores de dos años comen “comidas formales”, tres veces al día al igual que los adultos. Sin embargo, también hay comentarios respecto a que los niños menores de dos años solo comen dos veces al día, debido a que se duermen temprano y no cenan después de las cinco de la tarde porque les hace daño, o porque son amamantados o toman biberón.

Aun cuando mencionan una frecuencia de alimentación de tres veces al día, no hay diferencia entre menores de un año o mayores de un año sobre la frecuencia de las comidas “formales”. Para algunas madres no es fácil alimentar a los niños con esta frecuencia, porque según dicen, es la misma hora en la que la familia come, algunas prefieren alimentar al niño primero y después comer ellas, esto tiene la ventaja de ayudar al niño en su crecimiento y a su salud. En otras comunidades las madres mencionan que es difícil darle de comer a los niños tres veces al día porque hay que hacer comida especial para ellos, dársela en la boca y requiere más tiempo. Otra desventaja señalada para dar de comer a los niños tres veces al día, es que se tiene que cumplir con el horario o de lo contrario los niños lloran o se “empachan”.

---

<sup>1</sup> Megan E. Parker, Dirk G. Schroeder, France Begin, and Elena Hurtado. Maternal preferences for consistency of complementary foods in Guatemala. <http://googlemail.com>.

Acerca de la práctica de dar refacciones a los niños, la mayoría indica que les dan dos veces al día, aunque mencionan que cuando no les es posible darles, no se les da. Usualmente es una fruta o pan con café lo que la mayoría usa para dar de refacción. Por otro lado, las madres refieren, que principalmente usan alimentos líquidos para las refacciones por facilidad, ya que preparan una olla de atol para el día y es más fácil calentarlo cuando el niño quiere. Dadas las condiciones económicas del país, se debe asumir que algunas familias en las regiones de estudio, no tienen acceso a alimentos tres veces al día, por lo que existe la posibilidad de que sus respuestas a estas preguntas tengan algún tipo de sesgo. El conocimiento real de la frecuencia de alimentación de niños en las comunidades es mejor a través de observación directa.

### ***3. Variedad en la alimentación***

Los resultados de la investigación revelan que todas las madres señalan las ventajas de darle a los niños una alimentación variada, ellas dicen que les ayuda a crecer, a tener fuerza, sirven para no enfermarse, caminan más tempranamente, entre otras; además, también coinciden en listar los alimentos que más les gusta comer a los niños, ellas dicen que cuando son menores de un año les gustan las verduras cocidas y raspadas o machacadas, caldos y atoles. A medida que crecen les gusta comer huevo, fideos, arroz, frutas como banano, frijoles y no faltó quienes mencionaran alimentos comerciales disponibles en las tiendas. En la mayoría de las comunidades indicaron que la dificultad para dar una alimentación variada a los niños es la falta de acceso físico y económico. En cuanto a producción de alimentos en las comunidades, algunas familias los producen para consumo familiar y para la venta.

Los resultados señalan que la alimentación de los menores de dos años es nutricionalmente muy pobre, se basa principalmente en caldos de hierbas, frijol, res o pollo (sin la carne) con tortilla deshecha, atoles de cereales de consistencia muy líquida “rala” y alguna fruta si está en sus posibilidades. Existe variedad y disponibilidad de alimentos para los niños menores de dos años, sin embargo, de acuerdo con los resultados de este estudio, también existen barreras culturales que limitan el acceso de los alimentos para los niños menores de dos años.

#### **Sugerencias para la estrategia de comunicación para cambio de comportamiento:**

De acuerdo con los resultados de los grupos focales sobre uso, preferencia y acceso a medios de comunicación en estas comunidades, se puede decir que la mayoría de las personas han obtenido la información que manejan sobre cuidado de los niños, higiene, vacunación, crecimiento y otras, por medio de la relación interpersonal con el personal de salud, médicos y enfermeras de los centros de salud, Aprofam, promotores, vigilantes y de las instituciones que les están apoyando con la entrega de raciones de alimentos como Share, SAM, IMDI (Instituto Maya de Desarrollo Integral). Pocas personas mencionaron haber obtenido alguna información por medio de radio y televisión y ninguna mencionó algún medio escrito (trifoliales, carteles, recordatorios). Todas las madres mencionaron que la forma en la que mejor han aprendido es por medio de demostraciones en lo que se refiere a la preparación de alimentos, sin embargo, de acuerdo con los comentarios, las demostraciones no son suficientes si las madres no tienen la oportunidad de ensayar y experimentar durante el proceso de capacitación, además si ellas no pueden comprobar la eficacia de una práctica.

De acuerdo a los resultados de esta investigación, se puede decir, que las estrategias de comunicación llevadas a cabo actualmente, han cumplido con su función en algunas comunidades y grupos, esto se puede ver a través de las prácticas que algunas madres inscritas en los programas mencionan, sin embargo, también existen vacíos de información y mensajes que son necesarios reforzar. Además, se observaron diferencias entre los departamentos y municipios, en Nentón, las madres dijeron no contar con una institución que brinde orientación sobre alimentación de los niños, ellas reciben consejo únicamente de la familia y la misma comunidad. En Todos Santos se observa mejor organización comunitaria y las madres dieron muestras de dar mayor seguimiento a los consejos de los promotores y personas de las instituciones. En Chimaltenango, en la aldea Xepac, se observó mejor organización comunitaria e influencia positiva del promotor de salud. En las aldeas Chiarmira, San Francisco Xesuj e Iximché es necesario reforzar los conocimientos de los consejeros de salud sobre las prácticas de alimentación y promover la importancia del vigilante en las comunidades. En Iximché un comentario de una madre señala que aun cuando a los vigilantes no se les toma en cuenta, ellos son los únicos que les dan orientación cuando los niños se enferman o sobre su crecimiento. A través de las discusiones en los grupos focales se observó que las madres reflexionaron sobre sus propias barreras para llevar a cabo una práctica y sobre las dificultades que se lo impiden, esto es una indicación de que se puede mejorar la capacidad de reflexión en las personas y se puede motivar y animar a las madres para superar las barreras. No dominar sino animar como lo sugieren expertos en diseño de programas para cambio de comportamiento en el campo nutricional.<sup>2</sup>

La existencia de barreras culturales que pueden afectar la capacidad para el cambio de comportamiento como la falta de tiempo de las madres para atención del niño pequeño, las actitudes personales ante el esfuerzo que requiere hacer los alimentos y dárselos con paciencia a los niños, los temores y creencias sobre el uso de algún alimento y otras tal vez de mayor impacto nutricional como las restricciones alimentarias de las madres durante el embarazo, post cesárea, post parto y lactancia, no son fácilmente removibles, sin embargo, es importante conocerlas y difundirlas entre los dirigentes y personas influyentes en las comunidades y el personal de salud, para planificar el mejor abordaje para el cambio respecto a estas prácticas por su alto impacto negativo en la salud materna e infantil. En lo referente a las estrategias de comunicación con el fin de incrementar la frecuencia de la alimentación, en Guatemala, una campaña de mercadeo social para promover la alimentación complementaria cinco veces al día, resultó en la reducción involuntaria de la frecuencia de lactancia materna en niños entre los 19 y 24 meses de edad (de un promedio de 6.9 mamadas al día antes de la intervención, a 3.7 mamadas al día después de la intervención)<sup>3</sup>

Por otro lado, la mención de la creencia sobre el efecto de las fases de la luna sobre la salud de los niños desde su nacimiento, es otra barrera cultural que también podría estar influyendo en el comportamiento de algunas madres en el cuidado de los niños, impidiendo su desarrollo y salud óptimos.

Debido al bajo nivel de educación de las personas en estas comunidades, es posible que las estrategias de comunicación con mejor posibilidad de éxito sean las orientadas a mejorar la

---

<sup>2</sup> Behavioral Change and Nutrition Programmes. A symposium on the topic was held during the 21<sup>st</sup> Session of the ACC/SCN. Issues raised during the discussions are summarized here. Source: Elena Hurtado, INCAP.

<sup>3</sup> Rivera J, Santizo MC, Hurtado E. diseño y evaluación de un programa educativo para mejorar las prácticas de alimentación en niños de 6 a 24 meses de edad en comunidades rurales de Guatemala. Organización Panamericana de la Salud, 1998.

capacidad de decisión de las personas, esto se logra a través del uso de técnicas apropiadas para la educación de adultos que lleven a las personas a la reflexión y a la acción para el cambio de comportamiento. Por otro lado, también la autoeficacia de los comportamientos es otra forma de lograr que las personas decidan cambiar o no un comportamiento. Las estrategias orientadas a remover las barreras que impiden la adopción de una práctica son útiles cuando las personas se involucran en su detección y en encontrar las soluciones de manera permanente. En lo referente a las prácticas de alimentación existen comentarios que indican autoeficacia de algunas prácticas. Algunas madres mencionaron que al preparar los alimentos con consistencia “espesa”, los niños se sustentan y aumentan de peso.

La mayoría de las madres menciona que les gusta aprender en grupo, para intercambiar sus preguntas y sus experiencias con la persona que les da la charla, además, en algunas comunidades indicaron que de preferencia la persona debe ser una mujer porque sienten más confianza, que la información sea en su idioma y en los lugares cercanos a su casa. En cuanto a los horarios, algunas señalan que prefieren por la tarde porque deben hacer el almuerzo y otras indicaron que es preferible temprano por las mañanas. En algunas comunidades se mencionó que se debe tomar en cuenta que no sea en los días de mercado.

### **Sugerencias para otras investigaciones y acciones programáticas que se visualizan**

- Alimentación activa de los niños por parte de los padres con el fin de sensibilizar y mejorar la condición de la mujer en alguna medida, ver la posibilidad de involucrarlos en el proceso en fines de semana, al final de la tarde, de manera que vaya perneando la importancia de la dedicación y tiempo que se requiere para apoyar a las madres con otras faenas de la casa o con la alimentación de los más pequeños.
- Aceptabilidad del uso de órganos como hígado de res y pollo en la preparación de alimentos para niños, por ser fuente de alta biodisponibilidad de retinol (la forma activa de la vitamina A que se almacena en el hígado).
- Aceptabilidad de otros productos locales fuente grasa, como maní.
- Alimentación niño con diarrea.
- Cantidad servida a los niños en su plato en cada comida.
- Aceptabilidad de otros alimentos disponibles localmente que no se mencionaron en las comidas para niños como camote, tomate cherry y miltomate que son fuentes ricas en vit A. y C, los cuales en combinación con hierbas favorecen la biodisponibilidad del hierro.
- Estudiar la aceptabilidad por madres y niños de otras fuentes locales de alimentos ricos en vitamina A como el camote y el plátano maduro.
- Investigaciones sobre la calidad nutricional de plantas nativas de consumo difundido y frecuente en algunas comunidades: Chalip, momón en Nentón, Chunay y Sis en Todos Santos, Máquer, Shub, y Escubillo en Chimaltenango. Y reorientación sobre el uso de algunas plantas que son menos adecuadas para los niños por su baja composición nutricional como el Colinabo, planta de uso común en todas las comunidades estudiadas.
- Explorar el grado de existencia del uso o no uso de aceite en las comidas de los niños o de la familia en general, por ser necesario para aumentar la densidad energética de los alimentos, proporcionar aceites y ácidos grasos esenciales a los niños y para la absorción de vitaminas liposolubles contenidas en los alimentos de fuentes vegetales (todas las plantas de hojas verdes y vegetales de color amarillo) El mensaje es recibido como importante para que la comida no le haga mal a los niños.

- Conocer con más detalle sobre las prácticas alimentarias de las mujeres en post parto y mujeres post cesárea por las restricciones alimentarias de grasa durante seis meses, debido a la creencia de infección de la herida operatoria.
- Conocer con más detalle sobre las prácticas alimentarias durante el embarazo, con base al conocimiento obtenido en algunas comunidades acerca de las restricciones de alimentos y de vitaminas prenatales por temor al aumento de peso del niño lo que se ve como una causa de cesárea.

## Prácticas de alimentación complementaria, Facilidades y Barreras que pueden afectar la capacidad para el cambio de comportamiento

Objetivo	Práctica a promover	Prácticas locales identificadas	Facilidades para el cambio de comportamiento	Barreras que pueden afectar la capacidad para cambio de comportamiento	Recursos disponibles
Mejorar la nutrición y salud de niños de 0-36 meses	Uso de alimentos semisólidos y sólidos de adecuada densidad de energía y nutrientes, y de consistencia y textura adecuada para la edad, utilizando para este fin, plato y cuchara para iniciar la alimentación complementaria de los niños a partir de seis meses. <sup>4</sup>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Introducción temprana de alimentos líquidos (2m)</li> <li>• Introducción tardía de la alimentación complementaria en algunos niños (9 a 12 meses)</li> <li>• Uso de alimentos de consistencia líquida para el inicio de la alimentación complementaria (atoles y caldos)</li> <li>• Uso de biberones en varias comunidades.</li> <li>• Uso de plato y cuchara en la alimentación de los niños.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Las madres son las principales cuidadoras del niño, de escoger los alimentos, prepararlos y darlos al niño.</li> <li>• La mayoría de madres dice que a esta edad los niños ya piden de comer.</li> <li>• Las madres dicen que los alimentos para niños de esta edad deben ser suaves y finos para que los puedan tragar.</li> <li>• Confianza de las madres hacia las instituciones brindando educación y hacia el personal de salud local.</li> <li>• En los comentarios se observa que las madres y personas de influencia reconocen que a esta edad los niños necesitan comer para seguir creciendo, ya que la leche materna ya no les es suficiente.</li> <li>• Existen abuelas y suegras que tienen la experiencia previa en alimentación que podrían colaborar con las madres más jóvenes y animarlas a practicar la alimentación activa de los niños de esta edad.</li> <li>• Las madres dicen que algo que facilita hacer la comida de un niño pequeño es que se obtenga de la misma comida de la familia.</li> <li>• Uso de plato y cuchara para alimentar a los niños.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Existencia de malas prácticas de lactancia desde el nacimiento (no uso de calostro, uso de biberones, que afectan la producción de leche materna y motivan la introducción temprana de otros líquidos )</li> <li>• Restricciones alimentarias de la madre en el período post parto y post cesárea que reducen su capacidad de producir leche en cantidad y calidad adecuada para el mantenimiento de la lactancia exclusiva por seis meses y más.</li> <li>• Creencia sobre insuficiencia de leche materna en el primer trimestre post parto, lo que motiva la introducción de otros líquidos en los primeros seis meses.</li> <li>• Las madres refieren que les hace falta tiempo para preparar alimentos especiales y tiempo para dárselos a los niños pequeños.</li> <li>• Falta de reconocimiento sobre las ventajas que tienen los alimentos semisólidos vs los líquidos para iniciar la alimentación a los seis meses.</li> <li>• Desconocen aspectos de alimentación perceptiva que son importantes durante el inicio de la alimentación complementaria y en la transición a la dieta familiar.</li> <li>• Hay falta de apoyo en las familias para las madres para hacer la comida y para dársela a los niños de esta edad.</li> <li>• Los padres de familia no tienen tiempo para participar del proceso de alimentación del niño menor de dos años.</li> <li>• Personal de salud y vigilantes que no están bien informados y no aplican técnicas de educación para motivar un cambio de comportamiento de las madres.</li> <li>• Algunas madres usan su mano para alimentar a los niños.</li> <li>• Algunas personas con creencias negativas sobre el uso de aceite en la comida de los niños.</li> <li>• Disponibilidad de alimentos sucedáneos de la leche materna y disponibilidad de biberones</li> <li>• Algunas madres no lavan las manos de los niños y ellos comen con la mano cuando empiezan a comer solos.</li> </ul>	<p>Apoyo institucional para educación</p> <p>Entrega de alimentos para alimentación complementaria</p> <p>Alimentos locales adecuados disponibles en las comunidades</p>

<sup>4</sup> Organización Panamericana de la Salud, Organización Mundial de la Salud. Principios de Orientación para la Alimentación Complementaria del niño amamantado. Washington DC, 2003.

Objetivo	Práctica a promover	Prácticas identificadas	Facilidades para el cambio de comportamiento	Barreras que pueden afectar la capacidad de cambio de comportamiento	Recursos disponibles
Mejorar la nutrición y salud de los niños de 0-36 meses.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Incrementar la Frecuencia de alimentación del niño a medida que es mayor (2-3 a los 6 a 8 meses, 3-4 a los 9 a 24 meses)</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>La frecuencia de alimentación es de 3 veces/d y no incrementa con la edad. En algunos es de 2 veces/día solamente.</li> <li>Las refacciones se dan dos veces al día. Algunos mencionaron más de tres/d</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Las familias madres mencionaron que las familias comen tres veces al día y que los niños comen las mismas veces que ellas.</li> <li>Se observa que la mayoría de familias comen al mismo tiempo, en el mismo lugar de la casa, a la misma hora usualmente y la madre está presente.</li> <li>Las madres mencionan que dan refacciones a los niños.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Las madres dicen que cuesta hacer comida para los niños pequeños tres veces al día.</li> <li>Algunos niños solamente comen dos veces porque se duermen y ya no cenan, toman pecho o les dan pacha.</li> <li>Algunos dicen que después de las 5 P.M les hace daño comer a los niños.</li> <li>Las madres dicen que es más fácil darles de mamar o darles atol porque no tienen tiempo de darles de comer.</li> <li>Las madres dicen que dar refacciones tiene la desventaja de que el niño se acostumbra y cuando no se le puede dar, el niño pide y a veces llora.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Alimentos disponibles para el resto de la familia que se pueden adaptar para dárselos a los niños menores de dos años.</li> </ul>
	<ul style="list-style-type: none"> <li>Dar alimentos variados gradualmente a medida que crece, alimentos de origen animal deben darse todos los días o lo más frecuente posible.</li> <li>Alimentos de origen vegetal deben darse diariamente para cubrir necesidades de vitaminas y minerales</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Uso de alimentos monótonos en la alimentación de los niños. Caldo de hierbas con tortilla, atoles de cereales.</li> <li>Uso de algunas verduras combinadas o solas para la alimentación de los niños.</li> <li>Uso de algunas frutas crudas o cocidas para alimentar a los niños.</li> <li>Uso de alimentos muy pobres nutricionalmente en las refacciones de los niños, (agua de mosh, agua de arroz, atolillo, pan con café)</li> <li>Poco o ningún uso de aceite en los purés de verduras, lo que afecta la absorción de las vitaminas liposolubles.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Las madres reconocen las ventajas de dar una alimentación variada a los niños.</li> <li>Las madres indican que han dado varios de los alimentos disponibles en la comunidad a sus hijos.</li> <li>Reconocimiento y coincidencia sobre los alimentos que más les gustan a los niños menores de dos años, por las madres e infl.</li> <li>Aceptación cultural de la mayorías de alimentos que les gustan a los niños.</li> <li>Reconocen que el huevo es un alimento bueno para el crecimiento de los niños.</li> <li>Preferencia de huevos criollos, algunos crían gallinas, pavos y patos.</li> <li>Existencia de algunas experiencias de preparar comida con carne de pollo o res licuada.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Pobreza en general, la falta de recursos económicos y el desempleo les impide comprar alimentos variados a los niños.</li> <li>La auto percepción de pobreza, es una barrera por sí misma</li> <li>Falta de disponibilidad de alimentos de origen animal en algunas comunidades Aunque reconocen el valor nutricional de leche y queso, existe temor de usarlo antes de 18 meses</li> <li>Existe barrera cultural sobre el uso de las hierbas en la alimentación para niños por temor a que cause infección intestinal.</li> <li>Algunas personas con creencias negativas sobre el huevo para alimentar niños.</li> <li>Creencias sobre la carne, los niños no pueden masticar, hasta los dos años y el caldo contiene todas las vitaminas de la carne.</li> <li>Crear que no es bueno dar alimentos variados a los niños debido a que les produce indigestión.</li> <li>La baja condición de la mujer respecto al hombre y su falta de educación.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>En la mayoría de las comunidades existe la disponibilidad local de los alimentos que más les gusta comer a los niños y otros que pueden promoverse por su valor nutricional. (camote, plátano, mango son fuentes de vit A)</li> </ul>

### 3.8 Prácticas de alimentación complementaria por municipios y sugerencias para la estrategia de comunicación para el cambio de comportamiento.

Municipio	Práctica/creencia identificada	Sugerencias para la estrategia o programas posteriores en esta comunidad:
Nentón	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Inicio más temprano de alimentos a los niños (2 meses) por llanto del niño y percepción de insuficiencia de leche y por consejo de las suegras, madres, vecinas.</li> <li>• Se observó una aparente menor edad de las madres al primer parto (madres de 16 y 18 años con 2 y 3 hijos participando en los grupos focales) esto no se observó en los demás municipios.</li> <li>• Se observó el uso de alimentos de muy baja calidad nutricional para las refacciones a los niños (agua de arroz y agua de mosh)</li> <li>• Las madres de estas comunidades mencionaron que nadie de parte de una institución les ha hablado sobre cómo alimentar a los niños.</li> <li>• Algunas madres de estas comunidades creen que deben comprar los alimentos que anuncian en la televisión para alimentar a los niños.</li> <li>• Se observó menores prácticas de alimentación activa del niño, incluso fue donde se mencionó que los niños comen más al cuidado de algún hermano que al cuidado de la madre.</li> </ul>	<p>Se necesita fortalecer a los encargados de extensión de cobertura en estos municipios, idealmente que sea una mujer con sensibilidad en la problemática infantil y materna y que hable el idioma Chuj. Alguien respetada en la comunidad para que tenga la influencia sobre las mujeres y que haga la diferencia, que anime a la comunidad a buscar el cambio. Buscar y seguir muy de cerca a los niños mal nutridos menores de seis meses, apoyando a las madres en la recuperación de estos.</p> <p>Sensibilización social de la problemática, hacer grupos con padres de familia para contar la situación, con el fin de priorizar el tiempo de la madre hacia la atención del niño, y buscar el apoyo de los padres para los bebés y para sus esposas, permitiéndoles el acceso a la información y educación en estos temas.</p> <p>Formar grupos de apoyo para la lactancia, ayudar a las madres, pues aquí está iniciando muy tempranamente la desnutrición crónica, además se debe analizar con frecuencia los indicadores de salud (peso al nacer, mortalidad neonatal, infantil, cobertura de vacunación, control prenatal y fuerte trabajo de difusión de los derechos del niño y niñas, adolescentes, y planificación familiar.) No se conoce acerca del uso de calostro humano, pero en esta comunidad vale la pena introducir esta práctica para garantizar el éxito de la lactancia y mejorar la salud de los niños en los primeros seis meses de vida y posterior.</p> <p>Si las madres cuentan con el recurso del arroz y el mosh, podría enseñarse la preparación de una comida espesa (como un puré de arroz o puré de mosh para las refacciones) algo que se da a los niños con cuchara, y ponerles aceite cuando se esté haciendo. Se sabe que lo ideal es combinar una leguminosa con un cereal, pero si no lo poseen, al menos este puré se puede fortalecer con un poco de leche materna (la extracción de leche no se ha investigado, podría ser que fuera aceptada por algunas madres para mejorar la calidad nutricional de una comida para el niño pequeño).</p> <p>Existe disponibilidad de alimentos procesados en Cajtaví principalmente (Corn Flakes, Danoninos, jugos) algunas madres creen que estos son los que los niños deben comer, se debe decir que son caros y que hay otros menos caros e iguales de valiosos (huevo, frutas, tortilla con frijón, pollo deshecho en el caldo).</p> <p>Se observa baja disponibilidad de alimentos en Chacaj, y malas condiciones para su producción.</p> <p>Promover la práctica de la alimentación perceptiva, enfatizar que los niños responden a los juegos, que cuando comen bien, tienen más ganas de jugar. Casi todas las madres dicen que hay que dar de comer para que crezcan y suban de peso, pero tal vez es necesario decir también que los niños necesitan jugar y que al comer se sienten contentos además de crecer. <b>(Pensando en cambiar los mimos mensajes biólogos de peso y crecimiento físico por mensajes psicosociales como el juego y alegría del niño).</b></p>

**Cont. 3.8**

<p><b>Todos Santos</b></p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Se observó que las madres no dan calostro a sus hijos y que algunas compran leche artificial a sus hijos</li> <li>• Se observó el no uso del aceite en la comida de los niños por creer que favorece la aparición de lombrices.</li> <li>• Mencionan que el huevo en aceite ya no tiene vitaminas como el huevo duro.</li> <li>• Las madres mencionaron que siguen las recomendaciones de las instituciones sobre cómo hacer “la bebida” y al parecer programan su tiempo.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Fortalecer los mensajes, dar el apoyo a las comadronas, mejorar relación con promotores de salud y vigilantes, buscar la forma de romper el miedo del uso de este, y que comprueben el beneficio que tiene su uso. Pedir a las madres antes del parto su consentimiento para probarlo, y que transmitan su experiencia a otras madres.</li> <li>• Reforzar los mensajes del uso del aceite, enfatizar que a los niños les gusta el sabor que le da a las comidas. Demostrar que no les hace daño.</li> <li>• Reforzar que el huevo tiene vitaminas siempre y cuando esté bien cocido y que con aceite se mejora su sabor.</li> <li>• Reforzar las formas de preparación de alimentos semisólidos y sólidos, incentivar, felicitar por buscar el tiempo para dedicar a los niños.</li> </ul>
<p><b>Tecpán</b></p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Algunas madres mencionaron creencias sobre el huevo cuando el niño está enfermo con fiebre, o de “ojo”</li> <li>• No está claro el uso del aceite, creen que es para que no le haga mal al niño la comida.</li> <li>• Algunas madres priorizan la atención del niño sobre la atención del esposo</li> <li>• Algunas madres creen que si se tiene dinero hay que comprarle jugos a los niños.</li> <li>• Algunas madres no dan lactancia hasta los dos años.</li> <li>• Se observó uso de líquidos claros a los niños menores de tres meses porque les ayuda a los pulmones.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Reforzar la importancia de la alimentación durante la enfermedad. Señalar que los niños vomitan por la misma enfermedad (gastrointestinal o respiratoria) y no por los alimentos (huevo) No dejar al niño sin comer, darle a su alcance, puré de frutas, verduras, arroz, fideo y reponer los líquidos si hay diarrea.</li> <li>• Aclarar el mensaje de uso del aceite, agregar que a los niños les gusta el sabor de las comidas cuando tienen aceite porque mejora el sabor, además de darles más energía para jugar y caminar.</li> </ul>
<p><b>San Martín Jilotepeque</b></p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Se observó madres con más conocimientos que otras en un mismo grupo.</li> <li>• Hay madres con mejores prácticas</li> <li>• Hay más madres trabajadoras</li> <li>• Hay más uso de pachas</li> <li>• Hay creencias sobre el huevo, tortilla (algunos usan huevo hasta dos años, y tortilla hasta 1 año por miedo a infecciones.</li> <li>• Hay madres con retorno temprano a la fertilidad por efecto de sustitución de la lactancia por el atol de Vitacereal en pacha.</li> <li>• Personas de influencia dicen que las madres no lavan las manos</li> <li>• Existen las creencias sobre las fases de la luna y salud de los niños desde que nacen.</li> <li>• Existen las prácticas de restringir la ingesta de alimentos durante embarazo y lactancia por barreras culturales. Temor a subir de peso en el embarazo por temor a cesárea.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Reforzar los conocimientos, supervisar las prácticas de higiene, estas pueden ser deficientes y ser la causa del no uso de tortilla antes de un año. El contenido de bacterias en la masa no se elimina con el calor del comal. El agua y las manos deben estar muy limpias cuando se hacen las tortillas.</li> <li>• Analizar cómo se llevan a cabo las demostraciones de preparación de alimentos a las madres, se sugiere que sean en su casa con sus recursos y que las madres comprueben la eficacia y practiquen darlo al niño con cuchara y plato.</li> <li>• Estrategias de comunicación respetuosas de la cultura, enfatizar la importancia de cuidar a los niños sobre su desarrollo y salud, la ventaja para la tranquilidad de la madre, por qué dedicar tiempo para darles de comer con paciencia.</li> <li>• Existen recursos en la comunidad que no se están aprovechando.</li> </ul>

**PERCEPCIONES, CONOCIMIENTOS Y PRÁCTICAS  
SOBRE ALIMENTACIÓN COMPLEMENTARIA EN COMUNIDADES  
RURALES DE HUEHUETENANGO Y CHIMALTENANGO**

**Informe Investigación Cualitativa**

**INFORME FINAL**

Escrito por:

Clara Zuleta, Consultora independiente

En colaboración con:

Andrea Chávez Toledo, Consultora independiente

**Informe presentado a:**

**Asociación Share de Guatemala**

**30 de abril de 2008**

## **AGRADECIMIENTOS**

La autora agradece a la Asociación Share de Guatemala por las facilidades prestadas para el desarrollo de la investigación, a las personas de las Instituciones cooperantes de Share en los municipios por su apoyo para el buen desarrollo de las actividades, al grupo de entrevistadoras y entrevistadores que realizaron los grupos focales, y en particular a los profesionales Lety Coroy y Mardoqueo Gil por sus valiosos comentarios desde los primeros borradores de este informe.

## TABLA DE CONTENIDO

RESUMEN EJECUTIVO.....	ii
1. INTRODUCCION.....	1
1.1 Antecedentes.....	1
1.2 Objetivos de la investigación formativa.....	2
1.3 Estructura del informe.....	3
2. METODOS.....	3
2.1 Diseño de la investigación.....	3
2.2 Procesamiento y análisis.....	4
2.3 Comunidades de estudio.....	5
3. RESULTADOS.....	6
3.1 Prácticas de alimentación en el embarazo y lactancia.....	7
3.2 Prácticas de alimentación complementaria ( <i>Qué</i> ).....	8
3.3 Aspectos de Alimentación Activa: Interacción entre el niño y la madre o cuidadores.....	12
3.4 Frecuencia de alimentación del niño.....	15
3.5 Prácticas de alimentación complementaria ( <i>Por qué?</i> ).....	16
3.6 Tabla de prácticas de alimentación complementaria en Huehuetenango y Chimaltenango.....	22
3.7 Tabla de prácticas de alimentación complementaria por municipio.....	24
4. ANEXOS.....	25
4.1 Guía de Prácticas de Alimentación Complementaria.....	26
4.2 Guía de uso y preferencia de medios de comunicación.....	29
4.3 Árbol de códigos de Alimentación Complementaria.....	31
4.4 Nomenclatura de los grupos focales.....	34
4.5 Citas de las transcripciones.....	35
4.6 Nombres del personal de campo y su perfil.....	44

# 1. INTRODUCCIÓN

## 1.1 Antecedentes

La Asociación SHARE<sup>5</sup> de Guatemala es una organización guatemalteca, sin fines de lucro, sin afiliación política ni religiosa, con sede en el municipio de San Lucas, Sacatepequez, Sacatepequez. La misión de SHARE es trabajar para facilitar procesos de desarrollo sostenible con el fin de ayudar a las personas en situaciones de vulnerabilidad, contribuyendo al mejoramiento continuado de sus vidas, tomando en consideración la cultura local y su identidad, y promoviendo proyectos con enfoque en la protección del medio ambiente y la equidad de género. SHARE implementó su primer DAP de 1995 al 2000 y actualmente está implementando el segundo, que inició en el 2001, en nuevas áreas objetivo. Durante el primero, SHARE se enfocó en la producción familiar de alimentos y en el manejo mejorado de los recursos familiares, además de la salud materno infantil. En el DAP actual, SHARE ha incrementado por mucho el enfoque en el mejoramiento de la utilización biológica de los alimentos por medio de una intensa educación comunitaria en salud y monitoreo del crecimiento con consejería; y el enfoque en el mejoramiento del acceso de la familia a los alimentos a través de la generación de ingresos por medio de las actividades productivas, aunadas al mejoramiento de la infraestructura relacionada. SHARE ha aprendido del actual DAP que se necesita más esfuerzo en responder a la disponibilidad de alimentos a través del incremento de la producción familiar, la utilización biológica de éstos por medio del mejoramiento de las prácticas de nutrición y alimentación infantil, y que existe la necesidad de fortalecer la gobernabilidad local para darle a los pobres de las áreas rurales más voz a través de los Concejos Comunitarios de Desarrollo (COCODES).

SHARE propone continuar programando la seguridad alimentaria para la población pobre del área rural, en su mayoría mayas del Altiplano Central y Nor-occidental, donde la inseguridad alimentaria es multi-causal, según se evidencia en tasas promedio de retardo en el crecimiento entre el 55% y el 80% en los municipios objetivo propuestos. SHARE cree que la asistencia alimentaria será una herramienta apropiada que les permitirá a las familias reponer sus bienes y ahorros, agotados después de una serie de embates sufridos; y que aumentará la disponibilidad de alimentos particularmente entre las mujeres y niños vulnerables, mientras que las actividades del proyecto comienzan a tener un impacto en el mejoramiento de varios factores subyacentes al acceso, disponibilidad y utilización biológica de los alimentos y en la reducción de su vulnerabilidad.

En Guatemala existe una prevalencia de desnutrición crónica que se estima en 49% para la población de niños menores de cinco años de edad, además se estima que 69% de los niños indígenas sufre de desnutrición crónica en el país. (USAID 2004). En el año 2002 la desnutrición crónica en niños menores de cinco años fue de 56% en las áreas rurales y 37% en las áreas urbanas, y esta cifra alcanzó hasta 68% en la región nor-occidental del país, donde la Asociación Share de Guatemala está por iniciar la ejecución del Programa de Mejoramiento de la Seguridad Alimentaria de título II (Multi Year Assistance Program, MYAP) denominado SAM, el cual ha sido diseñado bajo la Estrategia del Programa de Alimentos para la Paz (FFP/USAID) correspondiente a los años 2004-2008 y al Plan de país USAID/Guatemala 2006-2010.

---

<sup>5</sup> Texto tomado del documento P.L. 480 Título II Guatemala/Asociación SHARE de Guatemala Años Fiscales 2007-2011. Programa Multi Anual de Asistencia.

A lo largo de este MYAP SHARE realizará sondeos anuales de impacto antropométrico así como también un monitoreo constante de los productos del programa. A continuación se encuentran los objetivos estratégicos y actividades principales de este MYAP:

Objetivos Estratégicos	Actividades Principales
1) Mejorar la nutrición y salud de madres amamantando, niños menores de tres años, y mujeres embarazadas	<ul style="list-style-type: none"> <li>➤ Fortalecer la capacidad de las ONG s locales y proporcionar extensión de la salud (SIAS)</li> <li>➤ Monitorear el crecimiento infantil, con consejería individualizada y educación comunitaria sobre la búsqueda de atención oportuna para riesgos de salud materno infantil</li> <li>➤ Mejorar el saneamiento comunitario y familiar</li> <li>➤ Distribuir raciones alimentarias maternas e infantiles a las familias</li> </ul>
2) Mejorar la producción familiar de alimentos, ingresos y el manejo de los recursos	<ul style="list-style-type: none"> <li>➤ Promover huertos familiares y producción de pequeños animales para diversidad en la dieta.</li> <li>➤ Introducir prácticas de mini-riego y agricultura sostenible</li> <li>➤ Promover grupos de micro-crédito y ahorro</li> <li>➤ Mejorar el acceso a mercados para productos nuevos y tradicionales</li> <li>➤ Mejorar el almacenamiento post-cosecha</li> </ul>
3) Fortalecer la capacidad de las comunidades de manejar su propio desarrollo	<ul style="list-style-type: none"> <li>➤ Fortalecer los comités locales de desarrollo</li> <li>➤ Crear vínculos más fuertes entre los socios de ONG s locales y los municipios</li> <li>➤ Involucrar a los consejos municipales en la planificación para emergencias</li> </ul>
4) Mejorar la infraestructura comunitaria básica	<ul style="list-style-type: none"> <li>➤ Utilizar APT para mejorar la infraestructura comunitaria productiva y sanitaria</li> <li>➤ Facultar a los COCODES para que busquen fondos municipales o externos para los proyectos necesarios</li> </ul>

## 1.2 Justificación para el desarrollo de la investigación

Tanto la estrategia del Programa de Alimentos para la Paz, como el Plan de País se centra en la reducción de la inseguridad alimentaria de poblaciones vulnerables, por lo que el programa se dirige a la atención de comunidades rurales altamente vulnerables que se encuentran en inseguridad alimentaria o que están en riesgo de sufrir de ella. El MYAP debe ejecutarse entre octubre de 2006 al 30 de septiembre de 2011 y actualmente se encuentra en la etapa de diseño técnico y establecimiento de sistemas para su implementación. Previo al inicio de las actividades programáticas para fortalecer y generar cambios de comportamiento en prácticas que favorecen la seguridad alimentaria, se planteó la necesidad de desarrollar un proceso de investigación formativa con el fin de conocer las percepciones de la población meta acerca de las prácticas nutricionales y agrícolas que se promoverán a través de un plan estratégico de comunicación, el cual será diseñado por los técnicos de los diferentes programas de Share en coordinación con el personal de las

instituciones cooperantes en las comunidades y el apoyo de autoridades y tomadores de decisión locales.

### **1.3 Objetivos de la investigación**

Los objetivos de la investigación formativa fueron los siguientes:

- Identificar los factores que facilitan y dificultan la adopción de prácticas seleccionadas de alimentación complementaria (consistencia de los alimentos, variedad y frecuencia de alimentación),
- Identificar las oportunidades y las barreras que pueden afectar la capacidad para el cambio de comportamiento en las prácticas investigadas,
- Investigar sobre el uso, preferencia y acceso a medios de comunicación.

### **1.4 Estructura del informe**

La sección dos presenta la descripción de la metodología usada en la investigación, los lugares donde se llevaron a cabo los grupos focales y características de los participantes. La sección tres presentan los resultados siguiendo el orden en que se abordaron las prácticas de acuerdo con la guía de investigación, al final de esta misma sección se presentan las tablas de análisis de las facilidades y barreras que pueden afectar la capacidad para el cambio de comportamiento para las prácticas investigadas y una tabla sobre las prácticas de alimentación/creencias que sobresalen por municipios. En la sección cuatro se presentan los anexos del estudio que corresponden a la presentación de citas seleccionadas de las transcripciones que ilustran y apoyan los resultados, las guías de investigación utilizadas en el estudio, el árbol de códigos de alimentación complementaria usado en el análisis y nomenclatura para identificar cada grupo focal.

## **2. METODOS**

### **2.1 Diseño de la investigación**

El diseño de la investigación se basó en métodos cualitativos. Se usó la técnica de grupos focales para la recolección de la información. Se aplicó una guía de investigación sobre las prácticas de alimentación complementaria y una guía para conocer el uso, acceso y preferencia de medios de comunicación al final de los grupos focales.

El equipo de conducción de los grupos focales estuvo integrado por cuatro personas: una supervisora, profesional con experiencia en el campo de la seguridad alimentaria nutricional, quien fue encargada de la coordinación y logística del trabajo de campo, traslado y supervisión in situ del desarrollo del estudio en cada una de las comunidades; una moderadora, una registradora y una observadora.

Los grupos focales se condujeron en el idioma predominante en los participantes. En esta investigación los idiomas fueron Mam, Cackchiquel, Chuj, y español. Para los grupos en idioma Chuj se contó con el apoyo de un traductor de la comunidad para las preguntas que

no eran totalmente comprendidas por los participantes, quienes se expresaban en los idiomas español y en chuj a la vez. Las moderadoras eran completamente bilingües en cuanto los idiomas Mam y Cakchiquel.

Dado que el MYAP será implementado por tres Organizaciones Voluntarias Privadas (PVOs) que son Asociación Share de Guatemala, Catholic Relief Services (CRS) y Save the Children USA, fue necesario el establecimiento de un proceso conjunto para el diseño de la investigación de los comportamientos relacionados con las prácticas que se promoverán en el programa, por lo que los lineamientos para su desarrollo se trabajaron con la asistencia técnica de la organización FANTA, ente asesor de USAID.

Con la participación de los equipos técnicos de las PVOs, se llevó a cabo un taller de una semana con el fin de estandarizar al personal encargado de la conducción de los grupos focales en las comunidades, del registro de los datos, su audio grabación y su transcripción de acuerdo con un formato que permitió la creación de una base de datos para análisis compatible con el software Ethnograph. Los temas desarrollados en el taller se basaron en la teoría sobre cambio de comportamiento, las técnicas de grupos focales, el conocimiento de las guías de investigación y el ensayo de las mismas por las entrevistadoras con el fin de observar su capacidad de dirigir un grupo y estandarizar la duración de tiempo necesario para cada guía. Además, se realizaron dos ejercicios de validación de las guías en una comunidad de San Martín Jilotepeque con el fin de adecuar las preguntas previo a su aplicación en las comunidades.

## **2.2 Procesamiento y análisis de la información**

Las respuestas de los participantes a las preguntas de la guía de grupos focales fueron audio registradas y registradas manualmente. Esta información se transcribió electrónicamente al idioma español, y se creó un árbol de códigos que se basó en los objetivos de la investigación y en los temas abordados en la guía además de la adición de nuevos códigos que por su importancia también se incluyeron en el árbol. El árbol de códigos fue hecho en conjunto con los técnicos de Share previo a la codificación de las transcripciones. La base de datos fue creada por un profesional del campo de la comunicación social con experiencia en análisis de datos cualitativos con el software The Ethnograph.

Las búsquedas obtenidas para los diferentes códigos se analizaron de acuerdo a los objetivos del estudio y se describieron los resultados de forma narrativa considerando su la relevancia y la frecuencia del hallazgo. Algunos códigos se analizaron usando la base de datos completa y algunos se analizaron por regiones con el fin de verificar la consistencia de un hallazgo o demostrar diferencias entre departamentos. Es importante mencionar que los resultados descritos en el informe son las percepciones de los participantes respecto a lo que hace la mayoría de gente en su comunidad, pero estos pueden no ser el reflejo del comportamiento en la comunidad misma y de otras comunidades. Un total de ocho grupos focales se llevaron a cabo en diferentes comunidades. En el siguiente cuadro se presentan las comunidades de estudio por municipio y el número de participantes en los grupos focales.

### **2.3 Comunidades de estudio**

### 2.3.1 Por municipio y número de participantes

<b>Todos Santos</b>	<b>n</b>	<b>Tecpán</b>	<b>n</b>
<i>Caserío Tres Cruces</i>	<b>13</b>	<i>Aldea Xepac</i>	<b>9</b>
<i>Cantón Tujchoj, El Rancho</i>	<b>9</b>	<i>Aldea Iximché</i>	<b>9</b>
<b>Nentón</b>	<b>n</b>	<b>San Martín Jilotepeque</b>	<b>n</b>
<i>Aldea Cajtaví</i>	<b>12</b>	<i>Aldea Chiarmira</i>	<b>8</b>
<i>Aldea Chacaj</i>	<b>10</b>	<i>Aldea San Fco. Xesuj</i>	<b>9</b>

La mayoría de las participantes fueron personas originarias del lugar que siempre han vivido en su comunidad. El rango de edad de las madres osciló entre 16 a 45 años, promedio 26.7 años. Las participantes fueron mujeres amas de casa en su mayoría, muy pocas indicaron ser agricultoras. Todas las participantes tenían un hijo o hija menor de dos años de edad y el número promedio de hijos fue de 3.3.

### 2.3.2 Por municipio y número de participantes en grupos de Influencia

<b>Todos Santos</b>	<b>n</b>	<b>Tecpán</b>	<b>n</b>
<i>Caserío Tres Cruces, Aldea Chicoy</i>	<b>8</b>	<i>Aldea Xepac</i>	<b>6</b>
<i>Cantón Tujchoj, El Rancho</i>	<b>7</b>	<i>Aldea Iximché</i>	<b>6</b>
<b>Nentón</b>	<b>n</b>	<b>San Martín Jilotepeque</b>	<b>n</b>
<i>Aldea Cajtaví</i>	<b>7</b>	<i>Aldea Chiarmira</i>	<b>7</b>
<i>Aldea Chacaj</i>	<b>12</b>	<i>Aldea San Fco. Xesuj</i>	<b>7</b>

La mayoría de las participantes fueron personas originarias del lugar que siempre han vivido en su comunidad. El rango de edad de los participantes osciló entre 16 a 85 años, promedio 39.6 años. Los participantes fueron mujeres amas de casa, comadronas, tejedoras, agricultores, pilotos, promotores y vigilantes comunitarios. Varias de las participantes también eran madres con niños menores de dos años.

### 3. RESULTADOS

Esta sección presenta los hallazgos de las prácticas de alimentación complementaria de madres de niños menores de 24 meses de ocho grupos focales investigados en Chimaltenango y Huehuetenango. Así mismo, la información proveída por ocho grupos focales de Influencia en Alimentación complementaria investigados en las mismas comunidades.

La presentación de estos resultados se basa en el modelo propuesto por Pelto et al.<sup>6</sup> Para el análisis y presentación de datos cualitativos multifactoriales.

Pelto et al. Describe la frase “prácticas de alimentación infantil” como un set complejo de comportamientos que incluye variados componentes biológicos y sociales. Para facilitar su descripción Pelto propone usar un modelo para organizar los datos como se describe a continuación.

Las principales dimensiones o variables de la investigación se categorizaron bajo los encabezados de *qué, quién, cuándo, dónde, cómo y por qué*.

El encabezado titulado “Qué?” se refiere a los alimentos que los niños están recibiendo en la actualidad, como leche materna, sustitutos de leche materna y alimentos complementarios a la leche materna.

“Cómo?”

Se refiere a los múltiples aspectos del proceso de alimentación, particularmente la forma en la que los cuidadores interactúan con el niño durante su alimentación, también llamados “estilos de alimentación”. Además, el “Cómo” incluye los utensilios usados para dar los alimentos al niño, y en esta investigación se ve reflejado en la descripción de las formas de preparación de los alimentos.

“Cuándo?” se refiere principalmente al horario de alimentación, incluyendo frecuencia y la relación de frecuencia con el apetito del niño.

“Dónde?”, concierne al ambiente de alimentación e incluye aspectos de distracción, seguridad, comodidad y los potenciales para la interacción con el niño.

“Quién?” se refiere a la persona que alimenta directamente al niño, la madre u otro adulto mayor de parentesco directo con el niño, otro familiar adulto, un niño mayor, o cuidador del niño.

“Por qué?” es la dimensión que incluye las creencias culturales sobre cuáles alimentos son buenos o malos para los niños o cómo alimentarlos durante la enfermedad, determinantes económicos, sociales, en especial disponibilidad de tiempo de la madre y carga de trabajo, aspectos estructurales que afectan la disponibilidad de alimentos para los niños (producción local, mercados) y aspectos de salud (salud materna, estado de salud del niño)

---

<sup>6</sup>Pelto, G., E. Levitt., L. Thairu. “Improving feeding practices: Current patterns, common constraints and the design of interventions” Food and Nutrition Bulletin, 2003; 24(1):45-82

### **3.1 Prácticas de alimentación**

En esta investigación el abordaje del tema de las prácticas de alimentación materna en el embarazo y la lactancia no formaron parte de la guía de investigación, sin embargo en los grupos focales se identificaron prácticas y creencias negativas que cabe resaltar por su impacto negativo en la salud de la madre y los niños. Los aspectos sobre el inicio de la lactancia después del parto, la exclusividad de la lactancia y su mantenimiento también se describen en esta sección.

#### ***3.1.1 Alimentación de la mujer durante el embarazo y la lactancia***

En lo concerniente a la alimentación materna durante el embarazo, estudios realizados estiman que una mujer de peso normal debe aumentar en promedio 10 Kg. de peso durante el embarazo<sup>7</sup> para garantizar una producción de leche materna suficiente en cantidad y calidad. Sin embargo, en algunas comunidades de Chimaltenango se encontró que algunas madres tienen la creencia acerca de que el aumento de peso materno durante el embarazo, es motivo de tener un nacimiento por vía cesárea, por lo que hay mujeres que restringen su alimentación durante el embarazo, y no toman las vitaminas prenatales con el fin de que el feto no aumente de peso y su nacimiento sea por vía vaginal (comunicación personal con dos madres participantes en los grupos focales y Facilitadora Comunitaria de la aldea San Francisco Xesuj). En el grupo de influencia en una de las aldeas de San Martín Jilotepeque, una participante narró su experiencia sobre la restricción alimentaria especialmente de grasa durante seis meses después de una cesárea por el temor a presentar infección de la herida operatoria.

En lo referente a las prácticas de alimentación materna en el período post parto inmediato, dos mujeres participantes en los grupos focales de la aldea Chiarmira y dos mujeres de la aldea San Francisco Xesuj, en San Martín Jilotepeque, Chimaltenango, mencionaron que entre los alimentos restringidos durante este período, se encuentran todas las hortalizas que nacen bajo la tierra (ej. zanahoria, papa, remolacha) pues son considerados como alimentos “fríos” y afectan la producción de leche materna, según los consejos de las abuelas y personas mayores. Los alimentos adecuados para las madres en el período post parto son básicamente los caldos de gallina, frijol y hierbas, con tortillas tostadas. Las madres también tienen restringida la ingesta de la carne de la gallina y el grano del frijol.

#### ***3.1.2 Inicio de la lactancia materna***

El estudio revela que la práctica de la lactancia materna es universal en las comunidades estudiadas, todas las participantes afirmaron estar alimentando con lactancia materna a sus hijos o haberlo hecho en el pasado.

En lo concerniente al inicio de la lactancia materna, se conoció que los niños recién nacidos en la aldea Tres Cruces, Todos Santos, no son alimentados al pecho inmediatamente después del parto, ellos reciben lactancia materna hasta el tercer día post parto, la ingesta de calostro humano no es una práctica común en esta comunidad. Los recién nacidos reciben

---

<sup>7</sup> Organización Panamericana de la Salud, Nutrición Materna y Productos del Embarazo, 1991, No. 529

otras clases de líquidos en el tiempo que precede a la alimentación natural (comunicación personal con comadrona participante en grupo focal de Influencia, aldea Tres Cruces, Todos Santos)

Contrario al hallazgo descrito anteriormente en Todos Santos, en la comunidad de Xepac, Tecpán, Chimaltenango, se conoció que las madres de esta aldea practican el apego inmediato después del parto y que el calostro es ofrecido a los niños en los primeros días post parto. Al preguntar sobre el por qué de esta práctica, la comadrona más veterana de esta comunidad, dijo que el promotor de salud de esta misma aldea, les ha dicho acerca de los beneficios del calostro humano, por lo que ella apoya a las madres para que cumplan con dicha recomendación. (comunicación personal con una de las comadronas participante en grupo focal de influencia). Sin embargo, estas son prácticas que solamente se pueden comprobar por medio de la observación directa de las mismas en las comunidades.

### ***3.2. Prácticas de alimentación complementaria***

Sobre las prácticas de alimentación complementaria se obtuvo información de la edad de inicio de la alimentación, cuáles son los alimentos usados para este fin, las razones que justifican el inicio de la alimentación complementaria y los aspectos relacionados con las características de los alimentos para los niños de 6 a 24 meses en términos de consistencia, variedad y frecuencia. El estudio también tuvo como objetivo la identificación de las barreras potenciales que impiden a las madres poner en práctica las recomendaciones de alimentación complementaria, así como la identificación de las facilidades para hacerlo.

Los resultados de este estudio revelan que las madres empiezan a dar alimentos a sus niños, además de la lactancia materna, alrededor de los seis meses de edad. Sin embargo se observó que algunas madres empiezan a dar otros alimentos además de la lactancia desde los 2 meses y medio a 3 meses, y otras lo hacen entre los 9 a 12 meses. Sobre la duración total de la lactancia se observa que en algunas comunidades algunos niños ya no reciben lactancia materna al año de edad, generalmente debido a un nuevo embarazo de la madre.

#### ***3.2.1 Qué?***

La tabla 1 muestra el tipo de alimentos con los cuales la mayoría de las madres inician la alimentación complementaria de los niños en su comunidad. Entre estos, los más comúnmente usados son: 1) atoles de cereales como masa de maíz, arroz, mosh, harina de CSB, Vitacereal, Incaparina, corazón de trigo, maicena. 2) caldos de hierbas, frijol, pollo o carne de res, 3) verduras o frutas cocidas y machacadas 4) café con pan o tortilla.

Se observa que los primeros alimentos ofrecidos a los niños son los atoles de cereales, a la edad de 3 a 12 meses, ya que según mencionaron el inicio de la alimentación depende de cada niño, hay niños que lo piden más tempranamente que otros. Una madre de la aldea Xepac, Tecpán mencionó que ella le da a su hijo de dos meses, agua de maíz dorado con cebada, además de leche materna.

Los alimentos de origen vegetal como verduras y frutas cocidas (zanahoria, papa, güisquil, güicoy, banano, manzana) son ofrecidos a los niños alrededor de los seis meses. Los alimentos de origen animal como el huevo son introducidos a partir de los seis meses en

algunos casos, pero mayoritariamente a partir de los nueve meses a un año. Algunas madres dan el huevo a los niños hasta los dos años de edad. Los lácteos no son usuales en todas las comunidades estudiadas, pero donde existen, se ofrecen al niño entre 12 a 18 meses. La carne de res se la dan a los niños alrededor de los dos años de edad.

**Tabla 1. Tipo de alimentos por edad de introducción.**

Nombre del alimento	En qué se basa el alimento	Edad de introducción en la dieta de los niños.
Agua de maíz dorado con cebada Agua de cebada con arroz	Se basa en el agua de estos cereales.	2 meses.
Atoles de cereales: Masa de maíz, arroz, mosh, Vitacereal, CSB, Incaparina, Corazón de trigo, maicena, Otros: plátano, manía.	Agua, harina del cereal, azúcar, sal y canela.  Manía dorada molida y hervida con agua.	3 a 12 meses.  Mayoritariamente a partir de los 6 meses.
Atolillo	Pan suavizado en agua (se da con cuchara)	En los primeros meses.
Caldos: Hierbas, frijol, carne de res o pollo.	Agua, sal, tomate, sin la hierba  Frijol, sólo el caldo  Carne de res o pollo, sólo el caldo	6 meses en adelante  (algunos a los 3 meses)
Café con pan o tortilla tostada y desecha	Café, azúcar, pan o tortilla tostada y desecha hervida en el café	Alrededor de 6 meses.
“Jaleas” o purés de frutas o verduras: zanahoria, papa, güicoy sazón, güisquil, manzana, durazno, banano.	Verduras cocidas y machacadas con o sin aceite, consistencia de puré.  Verduras cocidas y machacadas con un poco de caldo, en forma de sopa o atol.  Frutas cocidas y machacadas o en puré (manzana, durazno) Banano crudo raspado con o sin miel	5 meses en adelante
Otros alimentos de origen vegetal:  Frijoles,  tamalitos, arroz, fideos,  Hierbas (bledo, macuy, chipilín, colinabo, chunay)	Frijoles negros cocidos y colados  Arroz y fideos cocidos y machacados  Hiervas cocidas, picadas con tomate o entre el caldo, o fritas en aceite, con huevo, enchiladas.	9 meses en adelante  9 meses en adelante  2 años en adelante, algunos antes de dos años.
Alimentos de origen animal:  Huevo  Carne de res o pollo  Queso  Leche de vaca	Huevo tibio, duro o frito en aceite o al comal sin aceite, en caldo con apazote,  Carne de pollo licuada  Carne de res o pollo  Queso con tortilla, con caldo de frijol.  Leche hervida con azúcar, mezclada con incaparina, arroz o mosh.	6 meses en adelante (Mayoría 1 año), algunos hasta 2 años. Entre 6 y 9 meses  2 años  18 meses a 2 años  18 meses.

### 3.2.2 Resultados del ejercicio de la variedad de alimentos consumidos localmente

Con el fin de conocer las percepciones sobre la inclusión de alimentos de alto valor nutricional (alimentos de origen animal y verduras y frutas ricas en pro vitamina A) a la alimentación de los niños, se realizó un ejercicio como parte de las discusiones grupales. A los participantes en los grupos se les mostró dibujos impresos a color de la mayoría de alimentos disponibles localmente. Se les preguntó cuáles de los alimentos ordenados por grupos de alimentos eran los que las madres prefieren dar a los niños menores de dos años,

así como las formas de preparación de los mismos. En esta sección también se presentan resultados de la producción local de estos alimentos en las comunidades

### ***3.2.3 Alimentos que más les gusta comer a los niños***

El estudio revela que los alimentos que más les gusta comer a los niños menores de dos años de acuerdo con las respuestas tanto de madres como de personas en los grupos de influencia son los alimentos energéticos como arroz, papa y fideos, además de huevo, queso, frijol, y todos los caldos de hierbas existentes en las comunidades (Chunay, chipilín bledos, hierbamora.). Cuando los niños empiezan a comer, los alimentos que más les gustan son los purés de güicoy, zanahoria, güisquil y frutas como banano, manzana y durazno cocidos en forma de puré. Cuando son mayorcitos les gusta la naranja, la sandía, el melón, repollo y aguacate. En las aldeas de Todos Santos, las madres mencionaron además la “bebida” o sea el atol de Vitacereal entre los alimentos que más le gusta comer a los niños. En otras comunidades como Chiarmira, mencionaron que a los niños lo que les gusta comer es el café con pan. La tortilla no es mencionada entre los alimentos que más les gusta comer a los niños, sin embargo, hay comentarios que indican que cuando un niño tiene hambre, se pone muy contento con un “machulito” de tortilla (tortilla aplastada con los dedos, con sal, con frijol, con queso u otro alimento accesible) mientras las madres están ocupadas en la cocina. Acerca de la tortilla hay diferentes opiniones indicando que ésta les hace daño antes del año, y hay madres que mencionan su uso desde los seis meses y sus niños no se han enfermado.

Resumiendo esta sección, los alimentos que según las madres, les gustan más a los niños son el huevo, el arroz, los fideos y los caldos, y las verduras como papa, zanahoria, güicoy y guisquil cuando se les empieza a dar de comer. Entre las frutas, las que más les gusta comer a los menores de dos años está el banano y el puré de manzana o durazno cuando se les empieza a dar de comer. Posteriormente también les gusta la naranja, la sandía. Las madres dicen que los niños prefieren los alimentos mencionados porque son suaves para comer.

### ***3.2.4 Alimentos de origen animal***

Los alimentos de origen animal investigados fueron: huevo, leche, queso, y carne de res, aves y pescado. A continuación se presentan los resultados de cada uno de estos en cuanto a su consumo y producción local. Los aspectos de preparación y razones de usarlos o no usarlos en la alimentación de los niños se detallan en la sección de Por qué, en este mismo informe.

#### ***3.2.4.1 Carne***

Las madres mencionaron que los niños menores de dos años no comen ningún tipo de carne, a ellos se le da solamente el caldo de diferentes tipos de carne. Unos pocos mencionaron que han dado carne a menores de un año, licuada con el caldo. En las comunidades de estudio, algunas familias tienen crianza de gallinas y pollos principalmente, algunas crían también pavos, patos y palomas para su consumo y para la venta, tal es el caso de Iximché y Todos Santos, donde además de estas aves, también

mencionan que les dan a los niños carne de res, marrano y carnero. En las aldeas de Chimaltenango también se observó la crianza de marranos por algunas familias, así como de vacas. La carne de marrano no se mencionó como recurso para alimentar a los niños cuando son menores de dos años, en general. En ninguna de las comunidades se mencionó la crianza de cabras.

Acercas de las decisiones de la familia sobre los alimentos producidos, la mayoría indica que estos se consumen en la familia, y que cuando necesitan comprar algo que falta en la cocina, éstos se venden. Ellos mencionan que todos en la familia comen los alimentos que producen, incluso los niños menores de dos años, aunque la forma de prepararlo para ellos es diferente. La mayoría de personas menciona que es la mujer quien decide sobre la venta de los productos, algunos mencionan que entre ambos, pero en general, es la mujer porque el hombre está trabajando, además porque es la mujer la que ha criado algún animal y ella sabe lo que puede comprar con la venta de una gallina u otro producto, por ejemplo, azúcar, sal, tomates, arroz, fideos, cal, maíz o carne.

#### **3.2.4.2 *Huevo, Leche y Queso***

La mayoría de las madres mencionó que usan huevos para la alimentación de los niños menores de dos años. En lo referente a su producción, en la mayoría de las comunidades, hay familias que tienen gallinas y otras aves como pavos, patos y palomas y los niños comen huevos de estas especies. En las aldeas de Todos Santos indicaron que los huevos sí se les dan a los niños pero usualmente son comprados, no obstante a la mención sobre existencia de aves por algunos. En Iximché usan huevos de pavo, y pato y paloma, además de huevo de gallina para alimentar a los niños. En las familias que los producen mencionan que estos los consumen los niños y la familia y también se venden para la compra de otros insumos.

En las aldeas estudiadas no existe la disponibilidad de vacas lecheras a excepción de Iximché, y San Martín Jilotepeque, Chimaltenango. No hay cabras en ninguna de las comunidades estudiadas. Mencionan que la leche se consume por la familia, y que cuando es suficiente también se vende y se produce queso. Con el producto de la venta se compran otros alimentos para la familia.

#### **3.2.4.3 *Verduras, Frutas y hortalizas de hojas verdes (plantas nativas y no nativas)***

En las ocho comunidades estudiadas es posible la producción de una rica variedad de frutas y hortalizas como güicoy sazón, camote, zanahorias, tomate, papa, güisquiles, chilacayotes, mangos, bananos, jocotes, naranjas, y vegetales de hojas verdes como bledos, chipilín, hierbamora, chunay, quixtán, así como algunas leguminosas: habas, arvejas y frijoles. De estas, las madres mencionaron que les dan a los niños menores de dos años, principalmente las zanahorias, el güicoy sazón, papa y güisquil y frutas como banano, manzana y naranja. Además de los vegetales de hojas verdes como bledo, hierba mora y chunay.

Las zanahorias son las hortalizas más usadas para alimentar a los niños cuando inicia la alimentación complementaria. La disponibilidad de alimentos energéticos que son fuente de vitamina A en varias de las comunidades, como el camote y plátano también se señaló.

Ambos son fuente importante de vitamina A. Estos alimentos pueden usarse en la alimentación de niños a partir de 9 meses, sin embargo, no los mencionaron las madres y no se investigó su aceptabilidad. El plátano fue mencionado bajo la preparación de atol principalmente y en Chacaj y Cajtaví se mencionó el uso de la manía tostada para hacer una bebida para los niños en forma de atol. Otros alimentos producidos en estas comunidades de Nentón son frutas como naranjas, bananos, sandías y hierbas como momón y chalip de uso común.

En todas las aldeas se mencionó que existe el consumo de diferentes hierbas y verduras, además se mencionaron raíces y tubérculos como camote, yuca y malanga. Sin embargo, varias de estas no se producen entre las familias estudiadas y su consumo depende de la compra de estas en los mercados locales.

### ***3.3 Aspectos de alimentación activa: Interacción del niño- madre o cuidadores (Quién, cómo, dónde)***

En esta sección se incluyen los aspectos de prácticas de alimentación como la interacción de madre y cuidadores con el niño, los utensilios para alimentarlo, lugar en la casa, ya que el entorno y el comportamiento de los cuidadores son algunos determinantes importantes para la nutrición adecuada del niño menor de dos años.

Los resultados del estudio señalan que en estas comunidades, las madres son las principales encargadas de alimentar a sus hijos, ellas son quienes deciden qué alimentos darles y cómo prepararlos. Algunas mencionan que cuentan con el apoyo de una hija mayor, o de suegra o madre, pero sólo si vive cerca o en la misma casa, o cuando la madre sale de la casa por motivo de trabajo (mencionado especialmente en aldea Chiarmira) En los grupos de influencia también mencionaron que la principal encargada de hacer la comida y de darle de comer al niño, es la madre porque se mantienen con ellos, no sale de la casa, y solo a eso se dedican. En la comunidad de Chacaj, se observó cierto grado de “obligatoriedad” en los comentarios sobre el papel de la madre en la alimentación de los niños. Las participantes de Influencia mencionan que la madre tiene la “obligación” de darle de comer a los niños y además es quien les debe enseñar a comer. Pocas mujeres mencionaron el apoyo del esposo para la función de alimentar a sus bebés. En los comentarios se observa que la mayoría se sienta a comer junto con los niños y algunas madres también mencionan que ellas les dan de comer a ellos primero y luego comen ellas. En varias comunidades de estudio (Todos Santos, Xepac, Iximché) las madres mencionaron que las instituciones que actualmente les ayudan con los alimentos son quienes les han dado pláticas y consejos de alimentación. Algunas mencionan a médicos del Centro de Salud, enfermeras y también se observó que le dan crédito a sus promotores y vigilantes de salud como las personas más importantes de quienes reciben orientación. Una mujer en Iximché, dijo “*a veces no les damos importancia, pero son los que nos dan orientación*”. Varias madres también mencionan el apoyo y consejos de suegra, madre, tía, vecinas y esposo sobre aspectos de alimentación de los niños.

### ***3.3.1 Utensilios y lugar para comer***

El estudio indica que algunos niños cuando empiezan a comer, lo hacen del mismo plato de la madre, otros poseen su propio plato y otros comen en cualquier plato para uso de la familia. Estos utensilios son platos hondos de plástico o vidrio llamados escudillas, la mayoría dice que los niños tienen un plato pequeño y que ellos reconocen su plato. Las madres mencionan que les dan la comida con cuchara, llamadas también “servidoritas”. En todas las comunidades se mencionó que los niños comen también con la mano sobretodo cuando empiezan a comer solos, posteriormente aprenden a usar la cuchara. Algunos mencionaron que han visto que las madres no siempre les lavan las manos a los niños cuando comen y que por ello aparecen las infecciones, y algunas madres también le dan probaditas de comida con la mano a los niños cuando les empieza a dar de comer.

El lugar de la casa donde come la mayoría de niños es la cocina. Los niños se sientan en las piernas de la madre, al lado de la madre, en una silla pequeña, sobre un costal o sobre un petate que se coloca sobre el suelo. Según mencionaron, si las familias tienen los recursos, los niños se sientan en una silla de comer. No se observan diferencias marcadas entre los departamentos estudiados sobre esta práctica.

En lo referente a cómo ellas se dan cuenta si el niño termina la comida, las respuestas más comunes fueron: porque éste pide más, o empieza a jugar, lanza el plato o lo entrega, se levanta y sale de la casa, además porque el niño “se queda dormido”, ésta última es una “señal de saciedad” que varias personas mencionaron en los grupos, ellos dicen que cuando los niños “se llenan”, se duermen”. Otras madres mencionan que se dan cuenta porque están con ellos, porque además les sirven calculado y saben cuánto comen ellos. En Chacaj, las madres señalaron que se dan cuenta porque el niño se moja con la comida, y empieza a jugar con ésta.

### ***3.3.2 Dificultades para que el niño se termine la comida y comportamiento materno cuando el niño no quiere comer***

Algunas madres y participantes en los grupos de Influencia también dicen que normalmente “cuesta” que los niños se terminen la comida, y hay que “estarse” con ellos para ayudarlos. En este sentido, una madre en Iximché comentó que ella se queda tranquila cuando su niño ha tragado por lo menos unas dos “servidoras de comida”, y que cuando los niños no comen “nada” es cuando se desnutren. Sobre este mismo punto una madre del mismo grupo comentó que los niños “aunque sea con poquito, ahí van creciendo” Otras madres mencionan que tienen que sacarlos fuera de la casa y distraerlos para que se termine la comida o ir atrás de ellos con el plato de comida cuando ellos ya caminan.

La mayoría de madres opinó que cuando los niños no quieren comer es porque están enfermos, o han comido algo antes, o se empiezan a “empachar”. Algunas madres buscan otro alimento para agradar al niño, una fruta, jugos, una sopa, o lo llevan al centro de salud para que lo examinen, pues tal vez tenga parásitos o necesita vitaminas. Otras madres también indican que si el niño no quiere comer, no se le da, porque lloran cuando se les da a la fuerza. Otras dicen que se les da el pecho si aun maman. Algunas madres también mencionaron que les compran suero cuando los niños no quieren comer. En los casos

extremos, algunas madres mencionaron que les soban el estomaguito con aceite y esperan a que coma.

### ***3.3.3 Facilidades para que el niño se termine la comida***

Las madres mencionan que algo que facilita que los niños se terminen la comida es que el niño “pida” la comida, (Ej. huevo, pan, galleta), que el niño esté bien (que no esté enfermo), que la comida no esté fría, que el niño tenga las manos limpias, que la madre lo acompañe, que la comida sea lo que le gusta al niño, darle la comida en la boca y contemplarlo.

### ***3.3.4 El niño come solo***

Las madres dejan a los niños comer solos, a partir de los dos años a dos años y medio. Algunas madres dijeron que comen solos cuando ya se sientan solos, cuando ya no se les puede atender, cuando nacen sus hermanitos. Al respecto, una madre en Iximché mencionó que ellas son responsables de que los niños no se alimenten bien porque cuando nace el nuevo hijo, dejan de atender al más pequeño y aunque quisieran atenderlo no les es posible porque tienen que atender al recién nacido. También mencionaron que cuando comen solos, alguien los acompaña y vigila para evitar que los niños pongan las manos en el suelo, tiren la comida, o que algún animal doméstico se acerque a la comida del niño. Generalmente lo acompaña la madre o los hermanitos. Pocas madres indicaron dejarlos comer solos antes de los dos años de edad, y una madre refirió dejar a sus hijos comer solos entre 9 y 10 meses, porque a esta edad los niños se llevan todo a la boca y por lo tanto, ellos pueden también llevar su comida a la boca con su mano. La misma madre mencionó que para ella es “aburrido” estar con la cuchara dándole al niño en la boca. La principal barrera mencionada por las madres para alimentar a los niños pequeños es la falta de tiempo, pues según mencionan es “difícil” darles de comer cuando son pequeños porque ellas tienen muchas tareas en el hogar y tienen otros niños también pequeños por atender.

### ***3.3.5 Forma de preparación de los alimentos complementarios. Cómo?***

Algunas formas de preparar ciertos alimentos se presentan a continuación. Los detalles sobre las razones de hacerlos de esta manera se presentan en la sección de por qué de este informe aunque solamente para los alimentos que las madres les dan a los niños menores de dos años.

#### ***3.3.5.1 Atoles***

Los atoles de cereales como mosh, arroz, maíz, Incaparina, maicena, polenta y vitacereal se ponen a hervir entre 5 a 20 minutos dependiendo de la clase de cereal, y se le agrega azúcar y canela. Algunas personas agregan también leche cuando está disponible. El atolillo, se basa en pan desecho en agua, ofrecido a los niños con cuchara.

#### ***3.3.5.2 Sopas, purés y alimentos sólidos***

Las verduras principalmente se ponen a cocer y se deshacen entre el caldo, algunas mencionan que obtienen consistencia similar a sopa o atol. Otras mujeres dicen que

prefieren que sea más espeso para que a los niños les sustente más en su estómago, y las hacen en forma de puré. Si los niños son mayorcitos, pueden comer las verduras cocidas por pedazos, como el güisquil cocido, que es usado para dar como refacción a los niños en algunas comunidades. Algunas madres hacen sopa de tortilla que consiste en deshacer la tortilla finamente entre un poco de caldo.

Se observó que la forma más común de preparar los vegetales de hojas verdes es en caldo, ellas lavan las hojas, las pican y las ponen en agua con tomate, y consomé o con papa y una sopa Malher. Otras formas mencionadas también anteriormente fueron fritas en aceite, con huevo, en enchiladas. El huevo usualmente se prepara tibio o duro, y frito en aceite o al comal sin aceite y entre caldo de apazote o de otras hierbas.

Otros alimentos como caldos de res, pollo o frijoles se preparan con verduras cuando están disponibles o con tomate y cebolla. En algunas comunidades mencionaron que usan solamente achiote y chile para hacer algunos alimentos. El pollo lo cocinan también guisado con tomate y cebolla, frito, asado o en “Chomin”. La carne de res, cerdo o carnero se prepara frita, asada o en caldo. En algunas comunidades se usa únicamente achiote y chile para preparar varios alimentos especialmente los caldos.

### ***3.4 Frecuencia de alimentación del niño: (Cuándo?)***

Aquí se presentan los resultados de los patrones de alimentación usuales durante el día, que incluye las veces que los niños comen al día y en qué momento se ofrece la lactancia materna en relación con los tiempos de comida, de acuerdo a las recomendaciones según la edad de los niños, así como la práctica de dar refacciones a los niños.

#### ***3.4.1 Patrones de alimentación durante el día***

La mayoría de madres respondió que los niños menores de dos años comen las mismas veces que come la familia al día, y que usualmente son tres. Una madre comentó que los niños comen cuando comen ellas porque ellos miran, y que si ellas comieran solo dos veces al día, los niños estarían comiendo menos. No se observó que exista un aumento en la frecuencia de las comidas conforme los niños van creciendo, de modo que entre los 9 y 12 meses comen las mismas veces que los niños de 6 a 8 meses, que para algunos fueron dos y para otros de tres a cuatro veces al día. Algunos participantes mencionaron que usualmente son dos veces, porque los niños ya no cenan debido a que se quedan dormidos, que se les da una pacha o maman. Otras personas indicaron que cuando cenan después de las 5 de la tarde, los niños se enferman.

Una desventaja de dar a los niños “comida formal”, según mencionaron en ambos departamentos es que los niños se acostumbran y hay que “luchar” para darle siempre a la hora, de lo contrario, le hace daño, igual como cuando a los adultos se les “pasa” la hora de comer. Esto es una dificultad sobretodo para las madres que indicaron trabajar fuera de la casa porque se les dificulta cumplir con los horarios de alimentación. Sobre este punto, se observó que las madres en Todos Santos, mencionan que le dan “la bebida” (atol de Vitacereal) a la hora, como les han enseñado las instituciones Share, IMDI y que ya saben a qué hora lo deben hacer, no obstante es difícil hacerlo porque lleva su tiempo.

En lo que respecta al patrón de lactancia, se observa que no existe un patrón claramente definido, de acuerdo con las normas sugeridas de alimentación complementaria. Algunas madres indicaron que cuando son menores de un año, se debe dar prioridad a la comida, pues si toman el pecho primero, los niños se llenan y ya no comen. Cuando son mayores del año, refieren que es igual, primero debe ser la comida porque los niños deben ir dejando el pecho. Otras madres dijeron que los niños maman en cualquier momento del día, sobretodo si aun no está lista la comida para ellos. Así, ellos toman leche del pecho y si tienen hambre, ellos reciben la comida. Respecto a la recomendación de dar lactancia antes de la alimentación complementaria a los niños de seis meses a un año y de dar los alimentos “formales” antes del pecho, de un año en adelante, en la aldea Chiarmira, San Martín Jilotepeque, Chimaltenango, se encontró que no existe claridad en el mensaje de consejería acerca del momento de ofrecer los alimentos a los niños, en relación con la alimentación al pecho según la edad del niño.(comunicación personal con Promotora de Salud participante en el grupo focal de Influencia). En resumen, no hay un patrón que indique el apego a la recomendación, las madres están siempre con el niño en la mayoría de los casos, y los niños maman cuando quieren, como dicen ellas “para que no sufra de hambre”, “para que no se empache” algunas les dan un poco de mamar antes de la comida, aun cuando la comida ya está lista, siendo los niños mayores de un año.

### ***3.4.2 Refacciones***

Todas las madres reportaron que a los niños de estas edades también se les dan dos refacciones al día, estas consisten principalmente en atol, pan con café o una fruta, especialmente para que aguanten hasta la hora de la comida, para que no se desnutra, para que esté lleno su estomaguito, y que esté tranquilo. Por lo general las refacciones son a las diez de la mañana y a las dos o tres de la tarde. En las comunidades de Nentón unas madres mencionaron que usan agua de arroz y agua de mosh para dar a los niños de refacción. La falta de recursos económicos para comprarle los alimentos fue la dificultad para darles refacciones a los niños. En varios grupos mencionaron que no pueden comprar “una comida buena” y que sólo les pueden comprar una manzana, un banano o un atol. Algunas madres mencionaron que cuando los niños ya hablan y caminan las persiguen por toda la casa para que le den algo de comer.

### ***3.5 Prácticas de alimentación complementaria (Por qué?)***

En esta sección se presenta la descripción detallada de las razones por las cuales las madres empiezan a dar alimentos a los niños en estas comunidades, así como las razones del uso de determinados alimentos, el por qué de la forma de preparación para los niños según edad, las principales dificultades y facilidades que las madres mencionan para llevar a cabo las prácticas.

Los resultados del estudio revelan que las madres empiezan a dar otros alimentos a los niños, además de la lactancia, principalmente porque ellos lloran, porque ellos lo piden cuando las ven comer a ellas o a sus hermanitos, para que se duerma un poco más, y muchas madres empiezan porque notan que sus hijos ya no se “llenan” solo con la leche materna y porque ellas creen que no tienen suficiente leche. Algunas madres en aldea Chacaj mencionaron que dan a los niños otros líquidos a temprana edad para “que no se adelgace la madre”, y en esta comunidad predominó el llanto del niño como una razón de

iniciar a darle otros alimentos. En las aldeas de Todos Santos, las madres mencionaron que ellas empiezan a los seis meses y agregan: “a los seis meses les damos, y si no quiere, no le damos”. En las aldeas de San Martín Jilotepeque, algunos participantes de los grupos de influencia mencionaron que los niños empiezan a comer porque “las lombrices no aguantan” al parecer, los niños tienen “lombrices que producen hambre” y estas empiezan a pedir alimentos en algún momento, que no fue claramente mencionado. En varias de las comunidades los participantes mencionan que el inicio de la alimentación depende de los niños, hay unos que piden alimentos más temprano que otros. Respecto a esto, un participante adulto mayor en un grupo de San Martín Jilotepeque narró que él ha visto en su comunidad y con sus nietos, que los niños nacen fuertes o débiles de acuerdo a la fase de la luna. Él dice que cuando nacen en luna llena “sazón la luna” los niños traen toda la fuerza de la luna y serán niños que se recuperan rápido de las enfermedades y empiezan a comer temprano. Cuando nacen en luna tierna, es todo lo contrario, los niños son más enfermos y no se recuperan pronto de las enfermedades. Este es un comentario que podría influir en el comportamiento de algunas madres en cuanto a la búsqueda de soluciones para mejorar la salud de los niños, ya que si se antepone la creencia sobre la fuerza o debilidad predeterminada, sería poco lo que se puede hacer para ayudar a los niños.

En ambos departamentos estudiados se observa que es el niño el que marca muchos comportamientos de la madre: el niño llora, el niño pide, el niño no quiere. Sin embargo, también se observó que las madres empiezan a dar alimentos porque “así les han dicho a ellas” las personas más cercanas, como madres, suegras, vecinas y a veces el esposo, y en varios grupos las madres comentaron que también reciben consejos de las instituciones como Share, SAM, Aprofam e IMDI, sobre la edad en la que es bueno empezar a dar alimentación complementaria a los niños. Al respecto, los participantes de los grupos en Todos Santos, mencionaron que gracias a IMDI, ahora las madres están aprendiendo cómo hacer la comida para los niños y reciben ayuda para alimentarlos a través del Vitacereal. Otras participantes comentaron que los médicos, enfermeras y vigilante de salud son quienes les han aconsejado para dar de comer a sus hijos.

Sobre las razones de dar diferentes tipos de alimentos a los niños, las madres dijeron que los alimentos les ayudan a crecer, a tener fuerza, a caminar rápido, a levantarse, para que se duerma más, para que su peso se encuentre adecuado cuando llegue el día del monitoreo porque a ellas la consejera les ha dicho un límite de peso que los niños deben aumentar cada mes, para que sea inteligente, para que en la escuela se le “queden” las cosas. Algunas madres comentaron que cuando sus niños no comen, notan que se mantiene sin “ganas” Algunas categorías de alimentos y sus razones de uso se describen a continuación.

### ***3.5.1 Atoles***

Son preparados de manera que sea muy fino, generalmente se pone a cocer y pasa por un colador para que el niño lo pueda tragar con facilidad, y pase fácilmente por el biberón, especialmente para los niños menores de un año. Las madres refieren que cuando los niños son mayores de un año, ya se les puede dar el atol de consistencia más espesa pues de otra forma ellos no se llenarían.

Las madres del grupo focal en la aldea Chiarmira y San Francisco Xesuj, San Martín Jilotepeque, en Chimaltenango hicieron mención sobre la dificultad para hacer el atol con la

harina CSB, el cual suelen pasar por un colador para que no tenga residuos que según ellas, son “pesados” para el estómago de los niños. La harina de CSB también recibe el nombre de Polenta en estas comunidades, y aunque reconocen que es una ayuda importante que les brindan, dijeron que a los niños no se les puede dar si no está bien colado y muy fino.

Además, también mencionaron que la harina de Vitacereal, se prepara en atol fino porque en forma de papilla lleva más tiempo y requiere tener agua hervida previamente. Muchas de las madres señala que es difícil hacer la papilla de Vitacereal para niños de seis meses. La facilidad de hacer atol es que pueden hacer una cantidad suficiente para todo el día y lo puedan tomar los demás miembros de la familia a diferencia de la papilla. Solamente una madre mencionó que para ella es muy fácil hacer la papilla para su hija, ya que mantiene agua hervida con anticipación y sólo le toma dos minutos el poner a hervir nuevamente la preparación. Las madres dijeron que estuvieron en una demostración pero que a ellas en la casa, les es difícil manejar la mezcla, porque se pone “chiclosa” y fácilmente se quema.

### ***3.5.2 Purés de verduras y alimentos sólidos***

Cuando las madres se refieren a los alimentos semisólidos como las verduras cocidas y machacadas, ellas no emplean la palabra “papilla” en su léxico. Se refieren a purés si son hechos con verduras y a jaleas si se trata de frutas cocidas como manzana en algunas comunidades de Chimaltenango.

Se observa que no es común el uso de aceite en las comidas para los niños con excepción de los huevos fritos en aceite. En un grupo mencionaron algunas madres que los huevos duros les proveen más fuerza a los niños, en comparación con los huevos en aceite, porque pierden vitaminas y sabor y no dan tanta fuerza. Sin embargo, algunos participantes en grupos de influencia, mencionaron que los alimentos que se les dan a los niños cuando empiezan a comer son los purés de verduras con aceite. Contrario a esto, en los grupos focales con madres, no fue común la mención del aceite en las comidas, a excepción del huevo y algunas madres creen que el aceite lo recomiendan para que a los niños no les haga mal la comida.

### ***3.5.3 Hierbas***

Sobre la preparación de este alimento tan común, como son las hierbas locales, se preguntó a las participantes acerca de su opinión sobre usar las hierbas cocidas y machacadas finamente en un poco de caldo, en forma de puré para el niño, y la mayoría mencionó que talvez así no le haría daño, porque las madres sienten temor de que las hierbas se peguen al estómago del niño y le produzca diarrea o dolor de estómago. Las madres las cocinan principalmente en caldo por la facilidad de este método y les dan a los niños el caldo cuando son menores de dos años. Otras formas de prepararlas son fritas en aceite, picadas, en huevo o en enchiladas. Algunos le dan las hierbas de esta forma cuando los niños ya pueden comer solos e indican que si les dan sólo el caldo, ellos se enojan porque quieren comer los pedazos de hierbas con sus manos. Las madres les dan las verduras a los niños cuando empiezan a comer porque estas son suaves al estar cocidas, algunas dicen que las verduras y las frutas son los alimentos que no le hacen daño a los niños, que tienen más vitaminas que la carne, que le dan fuerza a los niños, además, porque sus madres les han dicho que les den las verduras para que los niños se coman la torrilla, esto en el caso de los

mayorcitos. Una madre en Iximché mencionó que ella usa con frecuencia el chirmol de tomate para que su hijo se coma la tortilla.

#### **3.5.4 Leche y queso**

Sobre el uso de leche y productos lácteos, el estudio revela que existe aceptación cultural para el uso de la misma, sin embargo la principal barrera para su consumo es la falta de dinero y la falta de disponibilidad local, como en Todos Santos. Se encontró que algunas madres les dan leche en polvo a sus hijos por no tener suficiente leche materna. Una madre mencionó que estuvo hospitalizada y por esta razón le compró leche de bote a su hijo. Otra madre además, dijo que si alguien no tiene leche materna *“tiene que comprar leche de polvo a su hijo para que crezca”*. Algunas madres mencionaron que su costo es muy alto, y debido a que tienen otros niños también menores de cinco años, ellas no compran leche solamente para uno de ellos. Las madres dicen que la leche es un alimento que favorece el crecimiento de los niños, es rica en vitaminas y calcio para los huesos y para que los niños caminen rápido. En la aldea Chacaj, Nentón, se mencionó que las madres le dan leche a los niños mezclada con los atoles de los cereales como arroz, mosh o Incaparina. Sobre el uso de leche de vaca, en la aldea San Francisco Xesuj, San Martín Jilotepeque, Chimaltenango, mencionaron la creencia acerca de que la calidad de la leche depende de la edad del ternero que la vaca amamanta, ya que si éste no tiene al menos ocho meses de edad, la leche de la vaca es considerada *“tierna”*, y no es buena para que la tome un niño de año y medio, debido a que le produce infecciones intestinales. Por otro lado también mencionaron que la leche de cabra es conocida como muy buena cuando los niños tienen bronquitis, pero una barrera es que no tienen cabras localmente disponibles. En Iximché mencionaron que la leche de cabra se da a los niños solamente cuando están enfermos, cuando tienen *“pelo de gato en la cabeza”*. En relación al consumo de queso la investigación revela que las madres lo ven como un alimento bueno para los niños, porque les ayuda a su crecimiento, y a los niños les gusta comerlo, sin embargo, el queso no lo consumen los niños en el primer año de vida debido a que produce agruras y en ocasiones vómitos. Este es un alimento que se inicia alrededor de año y medio, por lo general en combinación con tortilla o en el caldo de frijol. En Iximché también mencionaron que el queso no se les puede dar a los niños cuando aun están mamando bastante, porque debido a que contiene *“pastilla”*, se cuaja la leche materna también. Es preferible dar el queso hasta que el niño ya casi no mama.

#### **3.5.5. Carne**

En relación a la carne de res, la mayoría de madres opina que los niños no pueden comerla antes de los dos años, ya que antes de esta edad no pueden masticarla bien, por lo que únicamente el caldo de la carne se ofrece a los niños. En Cajtaví, una mujer en grupo de influencia mencionó que la carne se les puede dar licuada a los niños cuando son menores de un año. En Iximché, algunas madres dijeron que cuando la carne está bien cocida (unas 4 horas de cocción) ellas les dan un trocito de carne a los niños menores de dos años, porque ellos lo desean. Además, le dan carne porque el esposo también les dice que le den carne al niño porque éste lo desea al ver comer al resto de la familia. En Iximché también se mencionó que a los niños les gusta más la carne de pollo por ser más suave, sin embargo la mayoría de madres únicamente les da el caldo de pollo a los menores de dos años. Una madre en uno de los grupos de San Martín Jilotepeque, mencionó que ella licúa la pechuga

de pollo y se la da a su hija desde los nueve meses. A esta opinión hubo madres que reaccionaron diciendo que al licuar el pollo, o la carne, el sabor de la comida cambia, que hacer esto requiere más trabajo, que no tienen licuadora y que el “bagazo” de la carne puede quedar “pegado” en el estómago de los niños.

En la aldea Chacaj, en Nentón, se mencionó que además del caldo de pollo y de carne de res, se usa también el caldo de pescado para alimentar a los niños. En todas las comunidades de estudio opinan que es mejor el caldo porque en éste se encuentran todas las vitaminas, y que la carne es sólo “vagazo”. En la aldea San Fco. Xesuj una madre dijo que ella les ha dado carne de pescado, a sus hijos, pero solo un “pedacito”. En Iximché se mencionó que el pescado no lo compran las personas, por el olor, el cual por ser muy fuerte les “afecta la cabeza” a las personas y que solo lo compran aquellos a quienes les gusta.

### **3.5.6 Huevo**

La mayoría de las madres opinaron que el huevo es un alimento bueno para la salud de los niños porque les ayuda a crecer, y tiene vitaminas, los niños crecen fuertes y vitaminados. En general no hay comentarios que indiquen la existencia de barreras para el uso de huevo en la dieta de niños a partir de seis meses de edad, aunque la mayoría lo empieza a dar hasta el año. Las excepciones son las comunidades de Chiarmira y San Francisco Xesuj donde una mujer del grupo de Influencia dijo “a los niños no se les da huevo ni leche porque se pueden morir, se desmayan“, luego añadió “pero yo no creo”. Otra participante de este grupo también indicó que cuando tienen fiebre no les dan huevo, porque les producen vómitos. Por otro lado, una madre participante en el grupo focal de Alimentación Complementaria en la aldea Chiarmira, San Martín Jilotepeque mencionó : “dicen que da lombriz”, otras madres del mismo grupo indicaron que se les da huevo hasta los dos años porque antes les produce diarrea, sin embargo, otras dijeron que desde los seis meses se puede dar el huevo duro con sal a los niños y dos madres de Chiarmira dijeron que sus hijos no comen la yema de huevo, únicamente la clara porque la yema no les gusta.. En Iximché también una participante mencionó que a los niños se les debe dar huevo si ellos quieren, ya que al igual que con los ancianos, si no les gusta, les produce vómitos. En una aldea de Todos Santos una participante dijo que al cocinar el huevo en aceite, no tiene vitaminas. En esta misma comunidad también describieron la creencia acerca de que el aceite produce lombriz, así como los ricitos (por contener aceite) y los dulces. En Xepac, Tecpán también algunas madres mencionaron que el huevo no es bueno cuando los niños tienen “ojo”, pero otras madres del mismo grupo dijeron que ellas sí dan huevos a los niños.

Muchos participantes opinaron que el huevo criollo es más “vitaminoso” que el huevo de granja y que estos podrían no ser frescos. Además, el huevo es uno de los alimentos que las madres preparan para agradar a los niños cuando ellos no quieren comer, y es uno de los alimentos más fáciles de preparar, de acuerdo con otros comentarios.

Las formas de preparar el huevo varían de acuerdo a la edad de los niños, algunas lo ofrecen tibio o duro desde los seis a ocho meses, otras duro, revueltos, estrellados, con verdura, con hierba de quilete, entre caldo con apazote, huevo con frijol.

Resumiendo esta sección, se puede decir que en la mayoría de los municipios, es bien aceptado el huevo como un alimento de mucho valor nutricional para los niños. Las formas de preparación sí varían. Para algunos es mejor tibio porque tiene más vitaminas que duro,

para otros el huevo duro tiene más fuerza que el huevo frito en aceite. El huevo es fácil de preparar y es un alimento que las madres emplean para resolver el problema de inapetencia de los niños. Todas las madres opinan que el valor nutricional es más alto en el huevo criollo vs el huevo de granja. En algunas comunidades consumen también huevos de pato, paloma y chompipe. Las creencias negativas sobre efectos de huevo durante la enfermedad, produciendo vómitos, aumentando la fiebre o cuando están enfermos de “ojo” se identificaron en las aldeas de Chimaltenango.

### ***3.5.7 Dificultades y facilidades para dar alimentación variada a los niños***

Las madres mencionan que la principal dificultad para hacer los alimentos en forma variada a los niños es la falta de dinero para comprar los alimentos y la falta de disponibilidad de estos en algunas comunidades. Ellas mencionan que las ventajas de la alimentación variada es “para que los niños no se aburran”, para que “aprendan a comer de todo”, ellos crecen más sanos y fuertes, pero mencionan que no pueden darles alimentación variada porque cada día los alimentos están más caros. Las desventajas de no dar alimentación variada es que el niño se desnutre porque solo escoge lo que come, porque no come de todo. Algunas personas también opinaron que les da temor dar alimentos variados porque algunos niños se empachan. En cuanto a las dificultades para hacer la comida de los niños, mencionaron que es difícil de hacer la porque “tiene que estar bien fina”, y cuesta porque el niño está pequeño, y en el caso del atol, también cuesta porque hay que “cocerlo, hervirlo, enfriarlo y servirlo al niño”. Hay atoles que deben hervir 20 minutos según dijeron algunas.

Sobre las facilidades para hacer la comida para los niños menores de un año, la mayoría señala que lo que más les facilita es tener el dinero para comprar lo necesario, que el esposo tenga trabajo, otras opinaron que hay que apoyar al esposo porque solo ellos trabajan, tener huevos en la casa, cocer bien las verduritas para que sea fácil machucarlás, hacer fideos y sopas, ya que tiene caldito para que coma el bebé. Algunas participantes también mencionaron que a ellas les facilita tener leña en la casa y que la leña no esté mojada porque cuesta que arda. Hubo algunas madres que mencionaron que a ellas les facilita usar alimentos que vengan listos para comer, que sólo se deben calentar. En varias comunidades también las madres mencionaron que una facilidad para ellas es que la comida del niño pequeño se pueda obtener de la misma comida de la familia, ellas dicen que cuesta cocinar dos veces, para el niño y para la familia, hubo madres que dieron ejemplos de cómo a ellas se les facilita apartar un poco de comida “general”, para adecuarla al niño pequeño. También mencionaron que cuando la preparación de una comida para el niño representa un gasto extra, no es fácil de cumplir con las recomendaciones y recetas que les están enseñando, por ejemplo: puré de papa con queso, banano machacado con huevo fueron dos ejemplos mencionados en Chimaltenango. Otras madres también mencionaron que a ellas les facilita mantener el atol preparado porque cuando el niño pide solo lo calientan, con el atol ellos se llenan y maman menos, con lo cual ellas se ayudan también.

Las tablas a continuación presentan las prácticas de alimentación complementaria identificadas en las comunidades y las barreras que pueden afectar la capacidad para el cambio de comportamiento.

### 3.6 Prácticas de alimentación complementaria, Facilidades y Barreras que pueden afectar la capacidad para el cambio de comportamiento

Objetivo	Práctica a promover	Prácticas locales identificadas	Facilidades para el cambio de comportamiento	Barreras que pueden afectar la capacidad para cambio de comportamiento	Recursos disponibles
Mejorar la nutrición y salud de niños de 0-36 meses	Uso de alimentos semisólidos y sólidos de adecuada densidad de energía y nutrientes, y de consistencia y textura adecuada para la edad, utilizando para este fin, plato y cuchara para iniciar la alimentación complementaria de los niños a partir de seis meses. <sup>8</sup>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Introducción temprana de alimentos líquidos (2m)</li> <li>Introducción tardía de la alimentación complementaria en algunos niños (9 a 12 meses)</li> <li>Uso de alimentos de consistencia líquida para el inicio de la alimentación complementaria (atoles y caldos)</li> <li>Uso de biberones en varias comunidades.</li> <li>Uso de plato y cuchara en la alimentación de los niños.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Las madres son las principales cuidadoras del niño, de escoger los alimentos, prepararlos y darlos al niño.</li> <li>La mayoría de madres dice que a esta edad los niños ya piden de comer.</li> <li>Las madres dicen que los alimentos para niños de esta edad deben ser suaves y finos para que los puedan tragar.</li> <li>Confianza de las madres hacia las instituciones brindando educación y hacia el personal de salud local.</li> <li>En los comentarios se observa que las madres y personas de influencia reconocen que a esta edad los niños necesitan comer para seguir creciendo, ya que la leche materna ya no les es suficiente.</li> <li>Existen abuelas y suegras que tienen la experiencia previa en alimentación que podrían colaborar con las madres más jóvenes y animarlas a practicar la alimentación activa de los niños de esta edad.</li> <li>Las madres dicen que algo que facilita hacer la comida de un niño pequeño es que se obtenga de la misma comida de la familia.</li> <li>Uso de plato y cuchara para alimentar a los niños.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Existencia de malas prácticas de lactancia desde el nacimiento (no uso de calostro, uso de biberones, que afectan la producción de leche materna y motivan la introducción temprana de otros líquidos )</li> <li>Restricciones alimentarias de la madre en el período post parto y post cesárea que reducen su capacidad de producir leche en cantidad y calidad adecuada para el mantenimiento de la lactancia exclusiva por seis meses y más.</li> <li>Creencia sobre insuficiencia de leche materna en el primer trimestre post parto, lo que motiva la introducción de otros líquidos en los primeros seis meses.</li> <li>Las madres refieren que les hace falta tiempo para preparar alimentos especiales y tiempo para dárselos a los niños pequeños.</li> <li>Falta de reconocimiento sobre las ventajas que tienen los alimentos semisólidos vs los líquidos para iniciar la alimentación a los seis meses.</li> <li>Desconocen aspectos de alimentación perceptiva que son importantes durante el inicio de la alimentación complementaria y en la transición a la dieta familiar.</li> <li>Hay falta de apoyo en las familias para las madres para hacer la comida y para dársela a los niños de esta edad.</li> <li>Los padres de familia no tienen tiempo para participar del proceso de alimentación del niño menor de dos años.</li> <li>Personal de salud y vigilantes que no están bien informados y no aplican técnicas de educación para motivar un cambio de comportamiento de las madres.</li> <li>Algunas madres usan su mano para alimentar a los niños.</li> <li>Algunas personas con creencias negativas sobre el uso de aceite en la comida de los niños.</li> <li>Disponibilidad de alimentos sucedáneos de la leche materna y disponibilidad de biberones</li> <li>Algunas madres no lavan las manos de los niños y ellos comen con la mano cuando empiezan a comer solos.</li> </ul>	<p>Apoyo institucional para educación</p> <p>Entrega de alimentos para alimentación complementaria</p> <p>Alimentos locales adecuados disponibles en las comunidades</p>

<sup>8</sup> Organización Panamericana de la Salud, Organización Mundial de la Salud. Principios de Orientación para la Alimentación Complementaria del niño amamantado. Washington DC, 2003.

Objetivo	Práctica a promover	Prácticas identificadas	Facilidades para el cambio de comportamiento	Barreras que pueden afectar la capacidad de cambio de comportamiento	Recursos disponibles
Mejorar la nutrición y salud de los niños de 0-36 meses.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Incrementar la Frecuencia de alimentación del niño a medida que es mayor (2-3 a los 6 a 8 meses, 3-4 a los 9 a 24 meses)</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>La frecuencia de alimentación es de 3 veces/d y no incrementa con la edad. En algunos es de 2 veces/día solamente.</li> <li>Las refacciones se dan dos veces al día. Algunos mencionaron más de tres/d</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Las familias madres mencionaron que las familias comen tres veces al día y que los niños comen las mismas veces que ellas.</li> <li>Se observa que la mayoría de familias comen al mismo tiempo, en el mismo lugar de la casa, a la misma hora usualmente y la madre está presente.</li> <li>Las madres mencionan que dan refacciones a los niños.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Las madres dicen que cuesta hacer comida para los niños pequeños tres veces al día.</li> <li>Algunos niños solamente comen dos veces porque se duermen y ya no cenan, toman pecho o les dan pacha.</li> <li>Algunos dicen que después de las 5 P.M les hace daño comer a los niños.</li> <li>Las madres dicen que es más fácil darles de mamar o darles atol porque no tienen tiempo de darles de comer.</li> <li>Las madres dicen que dar refacciones tiene la desventaja de que el niño se acostumbra y cuando no se le puede dar, el niño pide y a veces llora.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Alimentos disponibles para el resto de la familia que se pueden adaptar para dárselos a los niños menores de dos años.</li> </ul>
	<ul style="list-style-type: none"> <li>Dar alimentos variados gradualmente a medida que crece, alimentos de origen animal deben darse todos los días o lo más frecuente posible.</li> <li>Alimentos de origen vegetal deben darse diariamente para cubrir necesidades de vitaminas y minerales</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Uso de alimentos monótonos en la alimentación de los niños. Caldo de hierbas con tortilla, atoles de cereales.</li> <li>Uso de algunas verduras combinadas o solas para la alimentación de los niños.</li> <li>Uso de algunas frutas crudas o cocidas para alimentar a los niños.</li> <li>Uso de alimentos muy pobres nutricionalmente en las refacciones de los niños, (agua de mosh, agua de arroz, atolillo, pan con café)</li> <li>Poco o ningún uso de aceite en los purés de verduras, lo que afecta la absorción de las vitaminas liposolubles.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Las madres reconocen las ventajas de dar una alimentación variada a los niños.</li> <li>Las madres indican que han dado varios de los alimentos disponibles en la comunidad a sus hijos.</li> <li>Reconocimiento y coincidencia sobre los alimentos que más les gustan a los niños menores de dos años, por las madres e infl.</li> <li>Aceptación cultural de la mayoría de alimentos que les gustan a los niños.</li> <li>Reconocen que el huevo es un alimento bueno para el crecimiento de los niños.</li> <li>Preferencia de huevos criollos, algunos crían gallinas, pavos y patos.</li> <li>Existencia de algunas experiencias de preparar comida con carne de pollo o res licuada.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Pobreza en general, la falta de recursos económicos y el desempleo les impide comprar alimentos variados a los niños.</li> <li>La auto percepción de pobreza, es una barrera por sí misma</li> <li>Falta de disponibilidad de alimentos de origen animal en algunas comunidades Aunque reconocen el valor nutricional de leche y queso, existe temor de usarlo antes de 18 meses</li> <li>Existe barrera cultural sobre el uso de las hierbas en la alimentación para niños por temor a que cause infección intestinal.</li> <li>Algunas personas con creencias negativas sobre el huevo para alimentar niños.</li> <li>Creencias sobre la carne, los niños no pueden masticar, hasta los dos años y el caldo contiene todas las vitaminas de la carne.</li> <li>Creer que no es bueno dar alimentos variados a los niños debido a que les produce indigestión.</li> <li>La baja condición de la mujer respecto al hombre y su falta de educación.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>En la mayoría de las comunidades existe la disponibilidad local de los alimentos que más les gusta comer a los niños y otros que pueden promoverse por su valor nutricional. (camote, plátano, mango son fuentes de vit A)</li> </ul>

### 3.7 Prácticas de alimentación complementaria por municipios y sugerencias para la estrategia de comunicación para el cambio de comportamiento.

Municipio	Práctica/creencia identificada	Sugerencias para la estrategia o programas posteriores en esta comunidad:
Nentón	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Inicio más temprano de alimentos a los niños (2 meses) por llanto del niño y percepción de insuficiencia de leche y por consejo de las suegras, madres, vecinas.</li> <li>• Se observó una aparente menor edad de las madres al primer parto (madres de 16 y 18 años con 2 y 3 hijos participando en los grupos focales) esto no se observó en los demás municipios.</li> <li>• Se observó el uso de alimentos de muy baja calidad nutricional para las refacciones a los niños (agua de arroz y agua de mosh)</li> <li>• Las madres de estas comunidades mencionaron que nadie de parte de una institución les ha hablado sobre cómo alimentar a los niños.</li> <li>• Algunas madres de estas comunidades creen que deben comprar los alimentos que anuncian en la televisión para alimentar a los niños.</li> <li>• Se observó menores prácticas de alimentación activa del niño, incluso fue donde se mencionó que los niños comen más al cuidado de algún hermano que al cuidado de la madre.</li> </ul>	<p>Se necesita fortalecer a los encargados de extensión de cobertura en estos municipios, idealmente que sea una mujer con sensibilidad en la problemática infantil y materna y que hable el idioma Chuj. Alguien respetada en la comunidad para que tenga la influencia sobre las mujeres y que haga la diferencia, que anime a la comunidad a buscar el cambio. Buscar y seguir muy de cerca a los niños malnutridos menores de seis meses, apoyando a las madres en la recuperación de estos.</p> <p>Sensibilización social de la problemática, hacer grupos con padres de familia para contar la situación, con el fin de priorizar el tiempo de la madre hacia la atención del niño, y buscar el apoyo de los padres para los bebés y para sus esposas, permitiéndoles el acceso a la información y educación en estos temas.</p> <p>Formar grupos de apoyo para la lactancia, ayudar a las madres, pues aquí está iniciando muy tempranamente la desnutrición crónica, además se debe analizar con frecuencia los indicadores de salud (peso al nacer, mortalidad neonatal, infantil, cobertura de vacunación, control prenatal y fuerte trabajo de difusión de los derechos del niño y niñas, adolescentes, y planificación familiar.) No se conoce acerca del uso de calostro humano, pero en esta comunidad vale la pena introducir esta práctica para garantizar el éxito de la lactancia y mejorar la salud de los niños en los primeros seis meses de vida y posterior.</p> <p>Si las madres cuentan con el recurso del arroz y el mosh, podría enseñarse la preparación de una comida espesa (como un puré de arroz o puré de mosh para las refacciones) algo que se de a los niños con cuchara, y ponerles aceite cuando se esté haciendo. Se sabe que lo ideal es combinar una leguminosa con un cereal, pero si no lo poseen, al menos este puré se puede fortalecer con un poco de leche materna (la extracción de leche no se ha investigado, podría ser que fuera aceptada por algunas madres para mejorar la calidad nutricional de una comida para el niño pequeño).</p> <p>Existe disponibilidad de alimentos procesados en Cajtaví principalmente (Corn Flakes, Danoninos, jugos) algunas madres creen que estos son los que los niños deben comer, se debe decir que son caros y que hay otros menos caros e iguales de valiosos (huevo, frutas, tortilla con frijol, pollo deshecho en el caldo).</p> <p>Se observa baja disponibilidad de alimentos en Chacaj, y malas condiciones para su producción.</p> <p>Promover la práctica de la alimentación perceptiva, enfatizar que los niños responden a los juegos, que cuando comen bien, tienen más ganas de jugar. Casi todas las madres dicen que hay que dar de comer para que crezcan y suban de peso, pero tal vez es necesario decir también que los niños necesitan jugar y que al comer se sienten contentos además de crecer. <b>(Pensando en cambiar los mimos mensajes biólogos de peso y crecimiento físico por mensajes psicosociales como el juego y alegría del niño).</b></p>

**Cont. 3.7**

<p><b>Todos Santos</b></p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Se observó que las madres no dan calostro a sus hijos y que algunas compran leche artificial a sus hijos</li> <li>• Se observó el no uso del aceite en la comida de los niños por creer que favorece la aparición de lombrices.</li> <li>• Mencionan que el huevo en aceite ya no tiene vitaminas como el huevo duro.</li> <li>• Las madres mencionaron que siguen las recomendaciones de las instituciones sobre cómo hacer “la bebida” y al parecer programan su tiempo.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Fortalecer los mensajes, dar el apoyo a las comadronas, mejorar relación con promotores de salud y vigilantes, buscar la forma de romper el miedo del uso de este, y que comprueben el beneficio que tiene su uso. Pedir a las madres antes del parto su consentimiento para probarlo, y que transmitan su experiencia a otras madres.</li> <li>• Reforzar los mensajes del uso del aceite, enfatizar que a los niños les gusta el sabor que le da a las comidas. Demostrar que no les hace daño.</li> <li>• Reforzar que el huevo tiene vitaminas siempre y cuando esté bien cocido y que con aceite se mejora su sabor.</li> <li>• Reforzar las formas de preparación de alimentos semisólidos y sólidos, incentivar, felicitar por buscar el tiempo para dedicar a los niños.</li> </ul>
<p><b>Tecpán</b></p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Algunas madres mencionaron tabús sobre el huevo cuando el niño está enfermo con fiebre, o de “ojo”</li> <li>• No está claro el uso del aceite, creen que es para que no le haga mal al niño la comida.</li> <li>• Algunas madres priorizan la atención del niño sobre la atención del esposo</li> <li>• Algunas madres creen que si se tiene dinero hay que comprarle jugos a los niños.</li> <li>• Algunas madres no dan lactancia hasta los dos años.</li> <li>• Se observó uso de líquidos claros a los niños menores de tres meses porque les ayuda a los pulmones.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Reforzar la importancia de la alimentación durante la enfermedad. Señalar que los niños vomitan por la misma enfermedad (gastrointestinal o respiratoria) y no por los alimentos (huevo) No dejar al niño sin comer, darle a su alcance, puré de frutas, verduras, arroz, fideo y reponer los líquidos si hay diarrea.</li> <li>• Aclarar el mensaje de uso del aceite, agregar que a los niños les gusta el sabor de las comidas cuando tienen aceite porque mejora el sabor, además de darles más energía para jugar y caminar.</li> </ul>
<p><b>San Martín Jilotepeque</b></p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Se observó madres con más conocimientos que otras en un mismo grupo.</li> <li>• Hay madres con mejores prácticas</li> <li>• Hay más madres trabajadoras</li> <li>• Hay más uso de pachas</li> <li>• Hay creencias sobre el huevo, tortilla (algunos usan huevo hasta dos años, y tortilla hasta 1 año por miedo a infecciones.</li> <li>• Hay madres con retorno temprano a la fertilidad por efecto de sustitución de la lactancia por el atol de Vitacereal en pacha.</li> <li>• Personas de influencia dicen que las madres no lavan las manos</li> <li>• Existen las creencias sobre las fases de la luna y salud de los niños desde que nacen.</li> <li>• Existen las prácticas de restringir la ingesta de alimentos durante embarazo y lactancia por barreras culturales. Temor a subir de peso en el embarazo por temor a cesárea.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Reforzar los conocimientos, supervisar las prácticas de higiene, estas pueden ser deficientes y ser la causa del no uso de tortilla antes de un año. El contenido de bacterias en la masa no se elimina con el calor del comal. El agua y las manos deben estar muy limpias cuando se hacen las tortillas.</li> <li>• Analizar cómo se llevan a cabo las demostraciones de preparación de alimentos a las madres, se sugiere que sean en su casa con sus recursos y que las madres comprueben la eficacia y practiquen darlo al niño con cuchara y plato.</li> <li>• Estrategias de comunicación respetuosas de la cultura, enfatizar la importancia de cuidar a los niños sobre su desarrollo y salud, la ventaja para la tranquilidad de la madre, por qué dedicar tiempo para darles de comer con paciencia.</li> <li>• Existen recursos en la comunidad que no se están aprovechando.</li> </ul>

## 4. ANEXOS

### 4.1 Guías de Alimentación complementaria

#### Investigación Formativa Guía de Alimentación Complementaria (Grupo con Madres)

##### A. PREGUNTAS INTRODUCTORIAS Y GENERALES

- 1 ¿Quiénes de ustedes le dan pecho a sus hijos o le han dado? (**contar**)
- 2 Además del pecho, le dan otros alimentos? ¿Qué alimentos les dan? Y por qué?
- 3 A qué edad empiezan a dar alimentos a sus niños?
  - a. Porqué empezaron a ésta edad (menores des 6 meses, 6 a 8, 9 a 11, de 12 en adelante)
  - b. Quien les dijo/aconsejó que empezaran a dar el alimento a estas edades
- 4 Quien decide qué alimentos prepararle al niño
  - a. Hay alguien más que les aconseje sobre qué alimentos prepararle al niño?
- 5 Quién prepara los alimentos para el niño
  - a. Quien las apoya ó ayuda para preparar(cocinar) los alimentos del niño
  - b. Qué dificultades tienen para preparar los alimentos para los niños menores de 2 años?
  - c. Qué cosas les facilita a ustedes para preparar los alimentos a los niños menores de 2 años?
- 6 Quien le sirve la comida a los niños menores de 2 años?
  - a. Quién le da de comer? Ó come solo?
  - b. A qué edad ustedes dejan a los niños comer solos?
- 7 En qué le dan de comer a los niños? (**sondear con qué**)
  - a. Tiene un plato propio
  - b. Usa cuchara/servidora
  - c. Con la mano
- 8 En dónde (lugar en la casa) come el niño?
- 9 En qué se sienta el niño/a para comer? (silla, petate, suelo, hamaca, etc.)
  - a. Alguien acompaña al niño cuando come?
- 10 Cómo se da cuenta que el niño se terminó todo?
  - a. Qué hacen cuando el niño no quiere comer?
  - b. Que les ayuda/facilita a que el niño se termine la comida?
  - c. Qué les dificulta que el niño se termine la comida?

##### B. VARIEDAD – Ejercicio del Plato

**OJO MODERADOR:** *Necesitamos conocer alimentos específicos, qué hierbas, qué carne, qué panes. En ésta etapa, realizar el ejercicio usando tarjetas de alimentos – para evaluar la variedad en el consumo y la inclusión de productos de origen animal y del huerto, así como comida chatarra.*

11. De todos los alimentos que ustedes ya mencionaron:
  - a. Qué es lo que más les gusta comer a los niños (y porque?)
  - b. Cuáles son las ventajas (cosas favorables) de darle a los niños menores de dos años, diferentes alimentos?
  - c. Cuáles son las desventajas (cosas no-favorables) de darle alimentación variada?

- d. Qué dificultades tiene para darle una alimentación variada a los niños menores de dos años.
- e. Qué facilidades darle una alimentación variada a los niños menores de dos años?
- f. Quien las apoya para darle una alimentación variada a los niños menores de tres años?
- g. Quien NO las apoya darle una alimentación variada a los niños menores de dos años?

12. Cuáles de éstos alimentos (del ejercicio en la pared) son los que ustedes **producen**

***OJO MODERADOR: Para la pregunta 12 necesita explorar producción, consumo y preparación para cada uno de los 2 grupos de alimentos a continuación***

**Grupo 1: Huevos, leche, queso, ó carne**

Qué hacen con los alimentos que producen? Porque?

Quien decide (lo anterior)?

Quién se come estos productos en el hogar?

Le dan a sus niños/as huevos (de gallina ó de otra fuente)

Porqué si ó porqué no?

Cómo lo preparan?

Quien las apoya para hacer esto

Quien NO las apoya para hacer esto

Le dan a sus niños/as leche ó queso (de cabra ú otra fuente)?

Porqué si ó porqué no?

Cómo lo preparan?

Quien las apoya para hacer esto

Quien NO las apoya para hacer esto

Le dan a sus niños/as carne, aves ó pescado

Porqué si ó porqué no?

Cómo lo preparan?

Quien las apoya para hacer esto

Quien NO las apoya para hacer esto

**Grupo 2: Hierbas y verduras?**

Qué hacen con los alimentos que producen? Porque?

Quien decide (lo anterior)? Quién se come estos productos en el hogar?

Le dan a sus niños/as hierbas y verduras

Porqué si ó porqué no?

Cómo lo preparan?

Quien las apoya para hacer esto

Quien NO las apoya para hacer esto

**C. FRECUENCIA**

***OJO MODERADOR: las respuestas de frecuencia, pueden variar de acuerdo a la edad, explorar esto***

12. Cuándo le dan el pecho al niño? (*antes, después ó entre las comidas*), Porque?

13. Además del pecho, cuántas veces al día les dan de comer a su niño (comidas formales)? porqué?  
(Pregunte para edades de 6 a 8 meses, de 9 a 11 y después de 12 meses)

14. Quien decide cuantas veces al día hay que darle de comer a los niños menores de dos años?
- Quien les dijo o aconsejó cuántas veces hay que darle de comer al niño/a
  - Cuáles son las ventajas (cosas favorables) de hacerlo?
  - Cuáles son las desventajas (cosas no-favorables) de hacerlo?
  - Qué dificultades tienen para darle de comer al niño varias veces al día (**ó según las veces que contesten los participantes**)
  - Qué les facilita darle de comer al niño varias veces al día

15. Les dan refacciones a los niños menores de dos años? (Pequeñas comidas entre las comidas principales)

- Cuántas?
- Qué le dan?
- Cuáles son las ventajas (**cosas favorables, por qué e importante darles refacciones**) de hacerlo?
- Cuáles son las desventajas (cosas no-favorables) de hacerlo?
- Qué dificultades tiene para hacerlo
- Qué le facilita hacerlo

#### D. CONSISTENCIA

***OJO MODERADOR: Muestre las tarjetas con tipos de consistencia (alimentos líquidos, semisólidos y sólidos), se necesita conocer además de consistencia, textura, olor, sabor, etc.***

16. Cómo se le dan los alimentos a los niños menores de dos años en esta comunidad? Cómo se los dan ustedes a sus hijos menores de 2 años? (Preguntar **respecto a la consistencia de los alimento apoyándose en las tarjetas de consistencia de estos**)

- Cuáles son las ventajas (cosas favorables, beneficios) de dárselos a los niños de esta forma?
- Cuáles son las desventajas (cosas no-favorables, problemas o dificultades ) de dárselos a los niños de esta forma?
- Qué dificultades tienen para hacerlo de esta forma?
- Qué facilita hacerlo de esta forma?

## 4.2 Guía de GF: Uso y preferencia de medios de comunicación

### 4.2 Preguntas sobre Uso, Preferencia y Acceso a Medios de Comunicación

1. ¿Cómo se entera la gente de esta comunidad sobre cosas (temas, informaciones) de salud y de nutrición /agricultura?
  - ¿En que lugares se informan?
  - ¿Qué lugares prefieren las personas de esta comunidad y porqué?
  - ¿Quiénes dan información de salud y nutrición/agricultura a las personas de esta comunidad?
  - ¿Existen otros medios o formas a través de los cuales la gente se entera de cosas o temas de salud y nutrición/agricultura en esta comunidad?
  - ¿Cuáles de esos medios o formas de información que ustedes mencionaron prefieren las personas aquí en la comunidad?
  - ¿Por qué será que las personas de esta comunidad prefieren esos medios o formas de información? ¿A qué le tienen más confianza y porqué?

***OJO MODERADOR: explorar lugares como iglesia, vecinos, suegra, cónyuge, familiares, maestro/maestra, doctor/doctora, enfermero/enfermera, otros agricultores, proyectos, reuniones en la comunidad, radio, prensa, TV, otros lugares)***

2. ¿Han escuchado o han recibido ustedes algún mensaje, consejo o información sobre salud y nutrición/agricultura?
  - ¿Qué piensan de la forma en que les dieron o les llegó ese mensaje/información? ¿Se entendió bien o no? ¿Por qué?
  - ¿Qué creen que es lo que ayudó a que ustedes recuerden ese mensaje?
  - ¿Cuál consideran ustedes que es la forma que mas le gusta a la gente para recibir mensajes, consejos o información sobre salud y nutrición/ agricultura. ¿A qué se deberá esto?
3. ¿Qué me podrían decir ustedes acerca de lo que opinan las personas de esta comunidad sobre las capacitaciones y demostraciones sobre temas de salud y nutrición/agricultura que reciben las personas en esta comunidad?

***OJO MODERADOR: explorar idioma, horario, tiempo, lugares, personas que dan las capacitaciones o demostraciones sobre salud y nutrición/agricultura.***

### 4.3 ARBOL DE CÓDIGOS PARA ALIMENTACIÓN COMPLEMENTARIA

CÓDIGO	CÓDIGO PADRE	DESCRIPCIÓN
1AÑO	PRACTICA	Edad del niño de un año en adelante
7MESES	PRACTICA	Edad del niño de siete meses para abajo
ACABACOMID	PRACTICA	Acción del niño de acabarse la comida
ACCESO	PRACTICA	Acceso a alimentos, disponibilidad, acceso a lugares, etc
AHIJADO	PRACTICA	Ahijado
ALIMENTANI	PRACTICA	Alimentación del niño menor de dos años
ALIMENTOS	PRACTICA	Alimentos en general
ANIMALES	PRODUCCION	Animales de crianza
ASIENTONI	PRACTICA	Asiento del niño
ATOLES	PRACTICA	Atoles diversos
CAFÉ	PRACTICA	Bebida de café
CALDOS	PRACTICA	Caldos y sopas
CANTIDAD	FRECUENCIA	Cantidad de alimentos, de comidas, etc
CAPACITACI	IEC	Capacitación
CARNE	PRODUCCION	Carne de res o marrano
CENTROSAL	IEC	Centro de Salud
CEREALES	PRACTICA	Cereales varios
COMADRONA	PRACTICA	Comadrona
COMPañÍA	PRACTICA	Compañía de alguien con el niño en el momento de comer
CONOCIMIEN	NONE	Código padre. Conocimiento de cualquier situación, consejo.
CONSISTENC	PRACTICA	Consistencia de la comida del niño
CONSUMO	PRODUCCION	Consumo de alimentos producidos
CRECIMIENT	CONOCIMIEN	Crecimiento del niño
CUCHARA	PRACTICA	Cuchara o servidora
CUIDADO	NONE	Cuidado del niño
DECISION	PRACTICA	Decisión en alguna situación
DESVENTAJA	PERCEPCION	Consecuencia desventajosa de realizar algo o no
DIFICULTAD	PRACTICA	Factor que dificulta realizar alguna acción
DOCTOR	IEC	Doctor o médico
ECONOMIA	PRACTICA	Situación económica de las personas, dinero, etc
EDADNIÑO	PRACTICA	Edad del niño
ENFERMEDAD	PERCEPCION	Enfermedad
ENFERMERA	IEC	Enfermera
ESPOSO	PERCEPCION	Esposo u hombre
FACILIDAD	PRACTICA	Factor que facilita realizar alguna acción
FRECUENCIA	ALIMENTANI	Frecuencia de alguna acción
FRIJOLES	PRODUCCION	Frijoles
FRITURAS	PRACTICA	Comidas fritas
FRUTAS	PRODUCCION	Frutas en general
FUENTES	IEC	Fuentes de información
HARINARROZ	PRACTICA	Harina de arroz para atol
HIERBAS	PRODUCCION	Hierbas en general
HIGIENE	PRACTICA	Toda acción que tenga que ver con higiene
HOMBRE	IEC	Hombre promotor
HORARIO	IEC	Horario de alguna acción

HUEVOS	PRODUCCION	Huevos
IDIOMA	IEC	Idioma
IEC	NONE	Información, educación, comunicación
INFLUENCIA	PRACTICA	Influencia positiva o negativa para realizar algo o no
INFORMACIO	IEC	Información
INSTITUCIO	IEC	Institución gubernamental o no gubernamental
JUEGO	PRACTICA	Juego para darle de comer al niño
JUGOS	PRACTICA	Jugos
LECHE	PRODUCCION	Leche de vaca o cabra
LUGAR	PRACTICA	Lugar para realizar algo
MAMA	PERCEPCION	Mama o mujer
MAMAR	PRACTICA	Lactancia materna
MANIA	PRODUCCION	Frutos secos
MANO	PRACTICA	Niño come con la mano
MEGAFONO	IEC	Medio de información
MENSAJES	IEC	Mensajes que se recuerden
MUJER	IEC	Mujer promotora
NIETO	PRACTICA	Nieto
NIÑO	PRACTICA	Niño
NIÑOLLORA	PRACTICA	Niño llora por algo
NIÑONOCOME	PRACTICA	Niño no come su comida
NIÑOPIDE	PRACTICA	Niño pide comida
NOAPOYA	PERCEPCION	Acción de no apoyar alguna acción
OTROSHIJOS	PERCEPCION	Otros hijos mayores
PERCEPCION	NONE	Código padre. Opiniones, creencias, tradiciones, etc
PESCADO	PRACTICA	Pescado
PLATO	PRACTICA	Recipiente donde comer
POLLO	PRODUCCION	Carne de pollo
PRACTICA	NONE	Código padre. Toda acción que se realiza
PREFERENCI	IEC	Preferencia hacia algo o alguien
PREPARACIO	PRACTICA	Preparación de los alimentos
PRODUCCION	NONE	Producción de alimentos
PROMOTOR	IEC	Promotor, facilitador, técnico, etc
QUESO	PRODUCCION	Queso
RADIO	IEC	Radio
REFACCION	FRECUENCIA	Refacción
RICITOS	PRACTICA	Bolsitas de frituras populares
SALUD	PERCEPCION	Toda acción que tenga que ver con salud
SEÑAS	PRACTICA	Señas del niño para comunicar algo
SIAPOYA	PERCEPCION	Acción de apoyar alguna acción
SUEGRA	PERCEPCION	Suegra o suegro
TEMAS	IEC	Temas que se pueden aprender como alimentación, higiene, agricultura, etc
TEMPMAMAR	FRECUENCIA	Tiempo de lactancia materna
TIEMPO	PRACTICA	Tiempo
TORTILLA	PRACTICA	Tortillas
TRABAJO	PRACTICA	Trabajo
TV	IEC	Televisión
VECINO	PERCEPCION	Vecino o vecina

VENTA	PRODUCCION	Venta
VENTAJA	PERCEPCION	Consecuencia ventajosa al realizar una acción o no
VERDURAS	PRODUCCION	Verduras
VITACEREAL	PRACTICA	Vitacereal
VITAMINAS	PERCEPCION	Vitaminas

Las búsquedas en el software se pueden realizar con cada código en la sección de *single code* o en la sección de *múltiple code* cuando el investigador quiera conocer en detalle todos los bloques de información donde se encuentren cada código. Sin embargo, este tipo de búsqueda resulta repetitiva, ya que en cada bloque de información puede haber hasta doce códigos al mismo tiempo. Este tipo de búsqueda se recomienda cuando el investigador quiera profundizar en un código específicamente.

De acuerdo a los objetivos de la investigación, se pueden realizar las búsquedas con dos códigos en la sección de *múltiple code*, ya que así se encuentran los bloques de información donde se combinen. A continuación se presentan las búsquedas múltiples que se pueden realizar para cada variable principal de la investigación:

#### CONSISTENCIA

+consisten+alimentos  
+consisten+preparación  
+consisten  
+caldos  
+alimentani+consisten  
+ventaja+consisten  
+desventaja+consisten  
+facilidad+consisten  
+dificultad+consisten

#### VARIEDAD

+alimentani+alimentos  
+ventaja+alimentos+alimentani  
+ventaja+alimentani  
+desventaja+alimentani  
+desventaja+alimentani+alimentos  
+facilidad+alimentani  
+facilidad+alimentani+alimentos  
+dificultad+alimentani  
+dificultad+alimentani+alimentos  
+producción  
+producción+alimentani  
+consumo

#### Carne

+carne  
+carne+alimentani  
+carne+preparación  
+edad niño+carne

#### Huevos

+huevos  
+huevos+alimentani

+huevos+preparación  
+edad niño+huevos

Leche  
+leche  
+leche+alimentani  
+leche+preparación  
+edad niño+leche

Queso  
+queso  
+queso+alimentani  
+queso+preparación  
+edad niño+queso

Hiervas  
+hierbas  
+hierbas+alimentani  
+hierbas+preparación  
+edad niño+hierbas

FRECUENCIA  
+frecuencia  
+frecuencia+alimentani  
+frecuencia+horario  
+horario

CANTIDAD  
+cantidad  
+cantidad+alimentani  
+horario+alimentani  
+horario  
+refacción  
+refacción+alimentani  
+cantidad+refacción

#### **4. 4 Nomenclatura utilizada en los grupos focales de alimentación complementaria:**

- *GFCajtavin* Grupo focal Cajtaví influencia
- *GFCajtavma* Grupo focal Cajtaví madres
- *GFChacajin* Grupo focal Chacaj influencia
- *GFChacajma* Grupo focal Chacaj madres
- *GFChiarmirinf* Grupo focal Chiarmira influencia
- *GFChiarmad* Grupo focal Chiarmira madres
- *GFIximchin* Grupo focal Iximché influencia
- *GFIximchma* Grupo focal Iximché madres
- *GFTresinfl* Grupo focal Tres Cruces influencia
- *GFTresmadr* Grupo focal Tres Cruces madres
- *GFTujchoin* Grupo focal Tujchoj influencia

- *GFTujchoma* Grupo focal Tujchoj madres
- *GFXepacinf* Grupo focal Xepac influencia
- *GFXepacmad* Grupo focal Xepac madres
- *GFXesujinf* Grupo focal Xesuj influencia
- *GFXesujmad* Grupo focal Xesuj madres

#### 4.5 Citas de las transcripciones:

*MODERADOR: A qué edad empiezan a dar de comer a los niños en esta comunidad?*

*: Así como mi nena, a los cinco meses empecé [porque] no alcanzaba mi pecho, Ella lloraba, qué si hambre tenía y le di su comidita y dejó de llorar y cuando come se duerme.*

*M: ya sabía comer la nena y cuando como a mí me está viendo, también pide*

*M: a los seis meses empecé a dar su comidita*

*M: yo al año, por que tiene su pachita y se la [da] su bocadito*

*(GFCajtavinf)*

*M: como depende de los niños, hay niños que he visto yo que comen de 5 meses.*

*M: depende de los niños, hay niños que comen rápido y hay niños que no, Algunos hasta los 9 mese y otros hasta al año comen, esto es en el tiempo de Antes pero ahora los niños ya no son así, ahora los niños ya rápido, porque Solo nace un niño ya mira y ya [se] le asea rápido, ya rápido agarra el pecho el Niño y antes no eran así los niños.*

*(GFIximInf)*

*MODERADORA: ¿Por qué empezaron a ésta edad (menores de 6 meses a 8, 9 a 11, de 12 en adelante)*

*: Porque a esta edad ya casi no les hace mal.*  
*(GFCajtama)*

*MODERADOR: ¿ por qué empiezan ésta edad (menores de 6 meses a 8, 9 a 11 de 12 en adelante)*

*M: Porque así nos han dicho que hay que darle de comer a los niños ya de ocho meses para un año y nos han dicho pláticas que hay que darle de comer a los niños.*

*M: así como mi nena, a los cinco meses empecé [porque] no alcanzaba mi pecho, ella lloraba, qué si hambre tenía y le di su comidita y dejó de llorar y cuando come se duerme.*

*(GFCajtavin)*

MODERADOR: *¿Por qué empezaron a ésta edad (menores des 6 meses, 6 a 8, 9 a 11 de 12 en adelante) o a esos meses?*

*: Como a los seis meses siempre los niños lo miran y lo piden, y le empezamos a dar.*

*: Porque lloran.*

*: Para que crezcan bien, por eso le damos.*

*: Porque lloran.*

*(GFChacajin)*

MODERADORA: *¿A qué edad empiezan a dar alimentos a sus niños?*

*: Al año.*

*: Según los niños, si ellos tienen mucha leche no agarra sus alimentos luego, pero si no tiene mucha leche su mamá, ellos agarran.*

*: A los seis meses, a los cuatro meses.*

*(GFChacajma)*

MODERADORA: *en esta comunidad ¿que consejos ustedes les darían a otras madres para empezar a dar alimentos a estas edades?*

*M: por lo menos a los 6 meses porque yo le he dado, yo también he recibido capacitación en Aprofam y ahí donde yo aprendí a darles a los 6 meses y porque como se llama, empiezan también a sacar los dientes empiezan como la mandíbula como querer masticar, pero no masticar, solo lo traga entonces ellos, es un ejercicio que ellos tienen en la boca me imagino entonces a los 6 meses pienso yo que está bien para que supóngase el niño tiene años y dos meses y dice que no come tortilla, rechaza la tortilla pero yo le dije a la madre que es por lo mismo, porque no le enseñé desde un principio a comer tortilla se come la comida pero rechaza la tortilla entonces en mi casa yo siempre le daba tortilla sopita y caldito a los chiquitos y así pues y hasta ahorita mi niña tiene 2 años y se come hasta 4 a 5 tortillas con comida y come re bien pero desde un principio todo mis hijos les di en los 6 meses en adelante.*

*(GFChiarinf)*

MODERADORA: *¿quién les aconsejó o quien les dijo a qué edades es bueno darles alimentos a los niños?*

*: Pues el que me dice a mi es mi mamá, me dice como le doy sus cositas al niño para que no se enferme, porque hay que alimentarlos bien y preparar bien el alimento, lavarse bien las manos antes de darle.*

*: Por mi parte he escuchado que a los 6 meses es bueno que los niños coman, porque cuando comienza a comer ante ellos ya le piden a uno lo que uno come, yo escuché esto en el Centro de salud ahí nos dan pláticas a nosotras, ahí nos ordenan como y en qué forma les damos.*

*: O sea por otra parte también venimos aquí en el programa o en la alimentación [cuando Share distribuye los alimentos] o a vacunación siempre aquí dan pláticas, hasta la semana pasada recibimos una plática sobre como se le prepara la*

*alimentación para un niño pequeño, porque es cierto que los niños antes de los 6 meses aún no tienen dientes para poder masticar su comida, por eso aquí nos enseñan como preparar el alimento para el niño, por ejemplo hacer un puré de verduras o por ejemplo aquel día aprendimos a hacer un puré de masa con frijol molido. Esto pues es un alimento para los niños que es fino porque el [niño] alimento aun no tiene dientes para poder masticar y éste es fino para el niño y para que el niño se alimente bien y crece fuerte y sano y sin ningún problema y tiene se tiene que preparar su alimento, se lava bien las manos, todo hay que hacerlo bien limpio porque sabemos que el niño es muy delicado.*

*(GFIximchma)*

*MODERADORA: ¿Quién les dijo/aconsejó que empezaran a dar el alimento a estas edades?*

*: Ninguno.*

*: No.*

*: Como ellos piden por eso les damos, cuando uno come le quitan a uno de las manos la comida.*

*(GFXepacma)*

*MODERADOR: ¿Quiénes deciden qué alimentos prepararle al niño de 6 a 24 meses en esta comunidad?*

*M: la mama, por que el hombre sale a trabajar y uno de mama mira que hay que darle al niño*

*(GFCajtavin)*

*MODERADORA: Quien decide qué alimentos prepararle al niño?*

*: Nosotras mismas, porque nosotras somos las mamás nosotras tenemos que ver que darles.*

*(GFIximchma)*

*: A los niños así menores de dos años siempre se le dan unas tres o cuatro comidas, por ejemplo, si le damos carne, el niño no es capaz de masticar, también al darles hierbita maciza [sazona, no tierna] tampoco es capaz de comerla. Entonces lo que podemos hacer es darles comida bien suave a los niños como por ejemplo, pan, bananos y algunas clases de frutas, caldito de hierbas, caldito de otro tipo de comida, arroz o café si les gusta o alguna fruta cocida, esto es lo que hay que dar a los niños menores de dos años.*

*(GFCajtavin)*

*: Le damos arroz, le damos hierba, le damos mosh, Incaparina, después de las diez le damos una fruta si hay, y si no hay, no le damos nada. Le damos su tamal.*

*: Ya no hay más de lo que ya dijeron mis compañeras, solo eso le damos, y también un su banano.*

*: Le damos también manzana.*

*: También le damos durazno cocido, si hay dinero también le compramos arroz y le damos molido.*

*(GFTresmadr)*

*MODERADOR: ¿Qué es lo que más les gusta comer a los niños de 6 a 24 meses según lo que ustedes han visto o vivido?*

*M: Lo que mas le gusta a los niños es la sopa de arroz, caldito de frijol caldito de hierva, huevitos estrellados.*

*M: Papas, zanahoria, güisquil.*

*M: Lo mismo, como no hay mucho centavito*

*M: Atolitos de harina de arroz, como no tenemos dinero, un poquito de canela para que tenga un poquito de sabor.*

*M: Caldito de frijol y su sopita, huevitos, queso, caldo de pollo de res.*

*M: A veces piden sus caldito de pollo los güiritos, pide su pan.*

*MODERADOR: ¿Qué dificultades hay para que la madre pueda darle de comer al niño varias veces al día. (ó según las veces que contesten los participantes)*

*M: Pues de lo que se da aquí es fácil (lo que hay en el alcance de la gente en la comunidad), y lo que no se consigue es difícil.*

*M: el más fácil es el caldo de frijol  
(GFCajtavin)*

*MODERADOR: Ahora me van a mencionar todas las cosas que les dan a los niños menores de dos años así como las hierbas y verduras.*

*: tenemos que dar caldo de chipilín, de hierba mora, bledo, huevo, y caldo de pollo.  
(GFChacajin)*

*: A la comida yo le hago, cuando yo hice mi caldito o mi güisquilito en caldito le machuco bien la tortilla medio caliente bien hecho le hago así como hacerle una sopa o como atolito y ya le doy, y los fideos los hago bien pedacitos con la servidora, bien picadito, picadito le hago y ya le doy.*

*: Yo lo que hago con el mío, lo coso con su caldito o en caldito con consomé para [que le de] un poquito de sabor y con un poquito de sal, no le echo mucha sal y ya cuando ya está cosido el güisquil o la papa, le hago su puré y ya le doy.*

*: Yo también así le doy como dijo ella, le doy un poco espeso para que le sustente el estomaguito.*

*(GFIximchma)*

*MODERADOR: ¿Qué hacen con los huevos?*

*M: Caldo de huevo, porque si son criollos es bueno para los alimentos, en cambio así duro para los niños que no tiene diente no se deshace por que esta duro la yema si y la clara no por que no pueden masticar.*

*M: Así también en caldo, con su apazote  
(GFCajtavin)*

*MODERADOR: ¿Cómo lo preparan?*

*: Caldo de huevo*

*: Caldo de huevo con apazote  
(GFTojchoma)*

*MODERADOR: ¿Cómo preparan el huevo para darles a los niños menores d dos años?*

*: Solo criollo.*

*: En caldo*

*: En aceite*

*: Igual en aceite o en caldo.*

*: Lo mismo le damos*

*: Solo se pone al comal.  
(GFChacajin)*

*MODERADOR: Cómo preparan la leche?*

*: En agua hervida, le chamos su arroz o Incaparina.*

*: Igual.*

*: En agua hervida le echamos Incaparina, arroz y lo dejamos coser cinco minutos.  
(GFChacajin)*

*MODERADORA: ¿Le dan a sus niños/as leche ó queso (de cabra ú otra fuente)?*

*: Si le damos leche.*

*MODERADORA: ¿Leche de qué le dan?*

*: Leche de bote*

*: Leche en bolsa porque no tenemos animales que den leche.*

*MODERADORA: ¿Por qué le dan leche a los niños?*

*: Porque tienen fuerza.*

*: Porque hay niños que no tiene leche la mamá, por eso le dan leche en polvo.*

*: Porque les da fuerza para caminar.  
(GFTresmadres)*

MODERADOR: *¿Porqué si ó porqué no (dan leche a sus hijos)?*

*: Porque nosotros no tenemos vaca en las costas si hay vacas, ahí hay leche pero como nosotros aquí no tenemos.*

*: Y como el estomago de nuestros hijos no esta acostumbrado como nosotros no le dimos, dimos nosotros tenemos en nuestro pueblo.*

*: Porque no tenemos centavos para comprarlos*

*: Si tuviéramos podríamos ir a comprar leche y queso pero como no tenemos solo tenemos hierbas  
(GFTujchoma)*

MODERADOR: *¿ustedes dan carne a los niños menores de dos años?*

*: Si le damos (todas contestaron que si)*

*: Solo le damos el caldito deshacemos las tortillas para que puedan comer las tortillas.  
(GFTujchoma)*

MODERADORA: *¿Ustedes también me dijeron que les dan carne pero la carne lo hacen en pedacitos y se los comen los niños menores de 2 años?*

*M: Bien, pero no es mucho.*

*M: También. Porque así digamos el pollo bien cocidito ya mi nieto ya come su pedacito de pollo, 9 meses tiene digo yo, y ya pide y pobrecito bien cocido las pechuga de pollo le dan un su pedacito y se lo come.*

*H: Yo creo que si se les da pues pero es poco, más se les da el caldito es lo que más se le da.*

*M: Eso no. Solo el caldito. El come el niño menor de 2 años solo es el güisquil, zanahoria, papa y guicoy, el caldito es de la verdura, ahora la fruta se le da el banano.  
(GFXepacinf)*

MODERADORA: *Cuántas veces le dan a los niños la comida formal, a los niños de seis, siete, ocho meses, cuántas veces le dan comida, no el pecho.*

*: Tres comidas porque así come uno.*

*: Desayuno, almuerzo y cena.  
(GFCajtavma)*

MODERADOR: *¿Cuántas veces le dan su comida a un niño menor de dos años?*

*: tres veces*

*: Si el niño a cada rato pide su comida, le damos.*

*: Si el niño acaba de comer y pide otra vez, entonces le damos.*

*: Los niños comen a veces cuatro veces cuando al niño le da hambre.*

*: Porque come muy poquito por eso pide más por eso le damos tres a cuatro veces.*

*: Tres veces.*

*(GFChacajin)*

*MODERADORA: ¿y los de 9 meses a un año? ¿Les dan tres veces a los niños?*

*: tres veces o hay ratos que miramos que hacemos refacción le damos un poco para ellos también. Si pues porque a veces me pasa a mi que deseo pan a las 10, como mi pan y le doy un poquito para él y come un poquito de refacción.*

*(GFIXimchma)*

*MODERADORA: ¿Cuántas veces le dan al día?*

*: Sí, le doy a las diez de la mañana o en la tarde como a las tres.*

*: Yo le doy una vez a las diez de la mañana.*

*: Si el niño come bien sólo le doy una vez.*

*MODERADORA: ¿qué clase de refacción le dan?*

*: Le doy frutas.*

*: Atol de vitacereal.*

*: Harina de arroz, incaparina.*

*: Manzana.*

*: Yo le doy a mi hijo banano o naranja.*

*(GFTresmadr)*

*MODERADORA: ¿Qué dificultades tienen para preparar los alimentos para los niños menores de 2 años?*

*: Lo único sería que no hay dinero para comprar los alimentos para darle, uno quisiera darle una buena comida, o sea, no hay recursos económicos, sólo le dan frijoles, huevos y hierbas. Haber qué otros alimentos más, porque no tenemos bastante dinero.*

*: Queso, frijol, huevos, fideos, espagueti, pescado cuando hay porque esto no se vende seguido, porque es caro, no come la familia por lo regular.*

*(GFCajtvama)*

*M: hay niños que no les cae bien para el estomaguito la hierba, es muy frío, peor el colinabo, pero yo les di hierbas a mis hijos cuando crecieron, hay algunos que les da diarrea, pero como es esto nuestra pobreza le tenés que dar a tus hijos esto.*

*(GFIXimchin)*

*MODERADORA: y ustedes aconsejan a las madres o les dicen de cuántas veces hay que darle de comer a los niños en el día?*

*H: yo creo que en este caso pues como decía pues, yo creo que más que todo cada familia mira como vive pues aunque uno le diría a que hagan esto, uno es que talvez no lo acepta y otro es que también no está en sus posibilidades, cada familia vivimos diferente, como por ejemplo, yo le voy a dar un ejemplo: nosotros esto le hacemos, mi hijo come esto en el desayuno, esto en la refacción, esto en el almuerzo pero cada familia sabe como come en su familia, aunque se les de consejo o aunque talvez uno les dice, pero también da un poco de pena porque no sabemos en que situación están pasando cada uno.*

*(GFIximchin)*

*MODERADOR: ¿Quienes dan información de salud y nutrición/agricultura a las personas de esta comunidad?*

*M: Ha venido dos señoritas a decir como se preparan los alimentos (SADEGUA).*

*: Pues a veces cuando se enferman los niños los llevamos donde el doctor y ellos nos dicen y nos aconsejan qué alimentos debemos darle o no darles a los niños.*

*(GFCajtavin)*

*MODERADOR: ¿En qué lugares les informan?*

*: Aquí.*

*: Más la información nos la dan en el programa donde nos dan alimentos.*

*: Nos han informado algo pero las mamás que no participan en eso, no tienen ninguna información.*

*(GFCajtavma)*

*MODERADORA: ¿Cómo se enteran las personas de esta comunidad de temas de salud y alimentación de los niños?*

*: Los enfermeros que vacunan a los niños*

*: A veces los de malaria pasan a decir.*

*: Los que vienen a vacunar.*

*: Al puesto de salud.*

*: Un enfermero.*

*(GFChacajma)*

*MODERADORA: y en qué lugares se da la información?*

*: Así como estamos aquí y como en el centro de salud, si uno va al centro le recomiendan a uno que le hace a su hijo.*

*: Donde recomiendan mucho es cuando uno está en el grupo donde dan atol porque son ellos los que más platican con uno, le dicen a uno porqué y la manera de hacer a los niños para que no se desnutran y para que crezcan bien, son ellos, y como nos dan demostraciones ante nosotros, entonces nosotros ahí aprendemos un poco.*

*(GFIximchma)*

*MODERADORA: ¿En qué forma les gustaría aprender temas de salud o de alimentación?*

*: Que vengan a dar pláticas aquí.*

*: Sí, aquí en nuestras aldeas nos dan pláticas, [aquí] entendemos mejor.  
(GFTresmadr)*

*MODERADOR: ¿Qué creen que es lo que ayudó a que ustedes recuerden ese mensaje?*

*: Ellos nos enseñaron demostración como hacer la comida a los niños (IMDI, hacen demostraciones de alimentos).*

*: También los vigilantes nos enseñan como hacer los alimentos, nos dicen a que hora vamos a dar el vitacereal a los niños  
(GFTujchoma)*

*MODERADOR: ¿En qué idioma prefieren ustedes?*

*: En el idioma Chuj.*

*: En el mismo dialecto de nosotras para que nos quedemos muy enteradas.*

*: A veces que se entiende pero hay señoras que no pueden contestar.*

*: Una señora que entiende español sí, pero si otra no, es necesario en Chuj.  
(GFChacajin)*

*MODERADORA: ¿Qué lugar prefieren ustedes para que les den pláticas sobre salud y nutrición a ustedes? ¿En qué lugar les gusta reunirse?*

*: En un lugar cercano que no esté muy lejos porque a veces nosotros miramos que está lejos no nos queremos ir, o sea que nosotras elegimos un lugar cercano para podernos ir.*

*: Nosotras nos gusta reunirnos aquí.*

*: Yo sugiero que aquí porque nosotras siempre nos reunimos aquí.*

*: Centro comunitario.  
(GFIximchma)*

*MODERADORA: ¿Quién quieren ustedes que venga a darles pláticas?*

*: Que nos de una persona que tiene conocimiento.*

*: Que sepa qué debemos hacer con nuestros hijos como Mariano.*

*: Aquí nos reunimos y nos platican en nuestro idioma.  
(GFTresmadr)*

#### 4.6 Nombre del personal de campo y su perfil

<b>Nombre</b>	<b>Perfil</b>
Irene Maldonado	Maestra y estudiante universitaria de Administración de Empresas, bilingüe Mam- español
Beyvin Mejía	Maestra de primaria, bilingüe Mam-español
Thelma Cinto	Maestra de primaria, bilingüe Mam-español
Cristina Sut	Maestra y estudiante universitaria de Administración de Empresas, bilingüe Cackchiquel-español
Marty Coroy	Entrevistadora bilingüe Cackchiquel-español
Toribia Lorenzo	Entrevistadora bilingüe Cackchiquel-español

**PERCEPCIONES, CONOCIMIENTOS Y PRÁCTICAS  
SOBRE HUERTOS FAMILIARES  
EN COMUNIDADES RURALES DE HUEHUETENANGO Y  
CHIMALTENANGO**

**Informe de Investigación Formativa**

**RESUMEN EJECUTIVO**

Escrito por:  
Clara Zuleta, Consultora Independiente

En colaboración con:  
Jaime Jiménez López, Consultor Independiente  
Andrea Chávez Toledo, Consultora Independiente

**Informe presentado a:  
Asociación Share de Guatemala**

**30 de abril de 2008**

## RESUMEN EJECUTIVO

SHARE de Guatemala está por iniciar la ejecución del Programa de Mejoramiento de la Seguridad Alimentaria de título II (Multi-Year Assistance Program, MYAP), denominado SAM, el cual ha sido diseñado bajo la Estrategia del programa de Alimentos para la Paz (FF/USAID), correspondiente a los años 2004-2008 y al Plan de país USAID/Guatemala 2006-2010. El Programa tiene como objetivo “mejorar la seguridad alimentaria de las familias guatemaltecas del área rural”

Previo al inicio de las actividades programáticas, surgió la necesidad de contar con información cualitativa que permitiera conocer las percepciones de la población meta acerca de las prácticas seleccionadas de alimentación complementaria y huertos familiares. Este informe describe los resultados del proceso de investigación formativa acerca de las percepciones, conocimientos y prácticas de huertos familiares, llevada a cabo en los departamentos de Huehuetenango y Chimaltenango, para contribuir al diseño de una estrategia de comunicación para cambio de comportamiento (ECC) en las comunidades donde se implementará el MYAP.

Los objetivos de la investigación:

- Identificar los factores que facilitan y dificultan la adopción de prácticas de huertos familiares de forma continuada (siembra de plantas nativas en los huertos, siembra de hortalizas no nativas, uso de fertilización orgánica),
- Identificar oportunidades y barreras que pueden afectar la capacidad para el cambio de comportamiento en las prácticas investigadas,
- Investigar el uso, preferencia y acceso a medios de comunicación.

La metodología empleada en esta investigación fue de tipo cualitativo, a través de la aplicación de la técnica de grupos focales en los que se aplicó una guía de investigación sobre las prácticas seleccionadas de huertos familiares. Además, se aplicó una guía sobre uso, preferencia y acceso a medios de comunicación al final de los grupos focales con el fin de identificar las oportunidades para la implementación de la estrategia de comunicación existentes en las comunidades. En los grupos focales participaron tanto hombres como mujeres de la comunidad, de preferencia con experiencia en la práctica de huertos familiares.

La investigación identificó comportamientos que necesitan ser mejorados, comportamientos a ser promovidos y comportamientos positivos que necesitan reforzarse por medio de la estrategia de comunicación para el cambio de comportamiento. También se identificaron las facilidades y las barreras que pueden afectar la capacidad para el cambio de comportamiento. (Ver tablas de presentación las prácticas identificadas vs prácticas a promover, al final de la presentación de los resultados).

## **Resultados:**

### ***Existencia de huertos familiares***

Los resultados de la investigación revelan que en estas comunidades son muy pocas las familias que se dedican a la siembra de huertos familiares de forma continuada. El principal determinante que impide la adopción de esta práctica en la mayoría de las aldeas es la falta de agua para riego durante el verano. Seguidamente, se encuentra la falta de disponibilidad de terreno y la calidad de los suelos. En cuanto al mantenimiento de la producción del huerto se menciona como dificultades la falta de agua y la falta de acceso físico y económico a las semillas, así como la necesidad de contar con plaguicidas para tratar las plagas que dañan los cultivos, así como la falta de abono y la falta de conocimiento para la siembra. Entre las dificultades relacionadas con el clima mencionaron el frío intenso y las heladas por un lado y el exceso de lluvias por otro. Todos los participantes mencionan múltiples beneficios que representa la siembra de los huertos, y muchos reconocen que a pesar de ello, ha hecho falta iniciativa y voluntad para adoptar esta práctica. Se observaron diferencias entre los municipios y aldeas en relación con su experiencia y facilidades para adoptar esta práctica, siendo las aldeas de Nentón en Huehuetenango las que poseen la menor disposición al cambio de comportamiento debido a las condiciones climáticas con tendencia a sequías extremas. En Chimaltenango, las aldeas con menos vulnerabilidad para el cambio son Iximché, Tecpán debido a la calidad de suelos pedregosos y arenos arcillosos. Por otro lado, en la aldea San Francisco Xesuj, existe la barrera de las actitudes negativas de las mujeres hacia esta práctica debido a la falta de tiempo por el cuidado de la casa, además de que no existe muy buena organización comunitaria. Las aldeas con mayor experiencia en la práctica y actitud de querer dar continuidad a la misma son las aldeas de Todos Santos y Xepac, Tecpán.

### ***Incorporación de plantas nativas en el huerto familiar***

La investigación señala que existe una extensa variedad de especies nativas en todas las comunidades. Todos los participantes las conocen y las han consumido, pero solo algunos han sembrado dos o tres de estas especies en su huerto familiar. Las hierbas nativas han formado parte de su alimentación desde sus antepasados y algunos mencionan que en ocasiones, es lo único con lo que cuentan las familias para alimentarse. La mayoría le confiere a las hierbas mucho valor nutricional, diciendo que contienen muchas vitaminas, y son de mucho beneficio para la salud, dan fuerza ya que tienen más vitaminas que la carne. Las especies mencionadas en común en todas las comunidades son el Bledo, el Chipilín, y la Hierbamora (Macuy o Quilete). Existen especies al parecer “propias de cada lugar, las cuales también son de consumo extenso en las comunidades. Muchas de estas aun no han sido estudiadas en cuanto a su valor nutricional y no se encuentran reportadas en la tabla de composición de alimentos del INCAP<sup>1</sup>. El desconocimiento de su valor nutricional o antinutricional debe ser motivo de investigación por su amplio consumo en estas comunidades. Sobre su incorporación en los huertos, algunos señalan que sería muy útil sembrarlas dado que el costo de ellas es alto en los mercados. Por otro lado, comentan que la dificultad para sembrarlas se debe a que se encuentran fácilmente en los campos durante el invierno, pero en el verano por carecer de agua y semillas, estas no son cultivadas. Se observó que algunos participantes conocen cómo recolectar algunas semillas y otros las cortan del campo y las transplantan en su patio o en maceta. Estas plantas son usadas en la alimentación

---

<sup>1</sup> Instituto de Nutrición de Centro América y Panamá (INCAP) Organización Panamericana de la Salud (OPS). Tabla de Composición de Alimentos de Centroamérica. Segunda Edición. Guatemala, septiembre de 2006.

infantil, principalmente en forma de caldo sin las hierbas incluidas principalmente debido a la barrera cultural de que le puede causar dolor de estómago a los niños o “pegarse” en el estómago, además de que desconocen otras formas de preparación de estas plantas que sea adecuada a las posibilidades de comer de los niños menores de un año.

### ***Incorporación de plantas no nativas en los huertos***

El estudio demuestra que en todas las comunidades es posible alcanzar la producción de múltiples especies de hortalizas no nativas según lo indicaron los participantes. Quienes tienen huertos mencionaron el cultivo de algunas especies, que va desde una hasta siete especies, en promedio tres. Existe aceptación de las madres y de los niños según indicaron sobre el consumo de varias de ellas. Las preferidas por los niños fueron la papa, zanahoria, güisquil y güicoy, aunque la papa no se mencionó entre las cultivadas en los huertos. La mayor dificultad para incluir estas hortalizas en los huertos fue la falta de semillas por su alto costo y por su falta de disponibilidad en algunas comunidades. Otra dificultad fue la falta de agua para riego especialmente en el verano. Por otro lado, se mencionó la necesidad de contar con plaguicidas porque según mencionan son muy propensas al ataque por las plagas. Todos los participante les adjudican muchas ventajas nutricionales y económicas a la siembra de estas hortalizas y algunos reconocen que les ha hecho falta iniciativa para trabajar en la siembra de estas.

### ***Uso de fertilización orgánica***

El estudio revela que en la mayoría de las comunidades no existe la práctica de uso de la fertilización orgánica ni su producción. Algunos participantes comentaron que en sus comunidades ha habido experiencias sobre la producción de este tipo de abono por medio de aboneras y lombricomposteras, sin embargo la mayoría refiere que desconocen cómo se hace y cómo se usa. Los participantes manejan conocimientos sobre los beneficios del uso de este tipo de abono para la tierra, los cultivos y sobre la salud humana, pues según mencionan, el uso indiscriminado de los productos químicos les preocupa mucho. Por otro lado, también mencionan que hacer el abono orgánico requiere mucho esfuerzo y que no es fácil conseguir los materiales que se necesitan en algunas comunidades. La mayoría de participantes menciona que le gustaría conocer acerca de la producción y uso de este tipo de abono ya que la siembra de las hortalizas requiere de abono para su producción y que el abono químico además de ser dañino es de alto costo. Además de lo anterior, el estudio también encontró que en las comunidades se usa principalmente la broza para abonar los cultivos o estiércol de animales, también existen algunas percepciones negativas sobre el abono orgánico en algunas comunidades, donde el olor de los productos como gallinaza se asocia con el uso de productos provenientes de lugares sépticos. Los participantes desconocen los beneficios de la fertilización orgánica sobre el control de las plagas que dañan los cultivos.

## **Sugerencias para la estrategia de cambio de comportamiento**

En la mayoría de los grupos los participantes mencionaron que lo más importante para ellos a la hora de recibir alguna información o charla sobre temas agrícolas, es que la información venga de una persona que conozca más que ellos, algunos participantes indicaron que no importa si es un hombre o una mujer, sino que conozca bien el tema. Algunas mujeres en Chimaltenango mencionaron que ellas sentirían más confianza si es una mujer quien les de los conocimientos sobre el tema de huertos familiares. Todos los participantes mencionaron que prefieren que la información sea en su idioma, ya que muchos de ellos no hablan ni comprenden el idioma español y se quedan con dudas cuando reciben alguna plática en este idioma.

En cuanto a la siembra de hortalizas no nativas, en algunas comunidades dieron crédito a información recibida de personas de instituciones o municipalidad, y muy pocos mencionaron haber obtenido algún conocimiento por medio de radio, televisión o un medio escrito. A todos les gustaría aprender por medio de demostraciones directamente en el campo.

Sobre las metodologías a usar en la estrategia de comunicación, al igual que para la estrategia para cambio de comportamiento en alimentación complementaria, se sugiere que sea por medio de métodos de educación de adultos. Muchos participantes opinaron que en grupos similares a los grupos focales ellos aprenden mejor porque les permite opinar y pensar.

La estrategia orientada a remover o superar las múltiples barreras que existen para la adopción de las prácticas agrícolas, requieren de la participación de las personas en cuanto al descubrimiento de estas barreras y al descubrimiento de su capacidad personal o grupal para superarlas de forma permanente. En los grupos se observó cómo los participantes reconocen ser ellos mismos su principal barrera para trabajar en alguna de las prácticas. La estrategia de comunicación debe ser una que anime a los participantes a encontrar las barreras y a superarlas por ellos mismos. Sin embargo, el acompañamiento humano y técnico en el proceso se justifica para alcanzar los objetivos.

Se recomienda socializar la información de la investigación formativa en los niveles comunitarios de decisión para buscar las alianzas con los grupos en pugna por el uso de los recursos en algunas comunidades, como Nentón, donde el uso del agua para riego está reglamentado.

## **Sugerencias sobre otras investigaciones que se visualizan**

- Conocer la aceptabilidad de nuevas especies de hortalizas de hojas verdes no nativas que se observaron en algunas de las comunidades como acelga y espinaca, por su alto valor nutricional que pueden ser usadas para la alimentación de menores de dos años.
- Conocer la aceptabilidad de otros alimentos energéticos como yuca y malanga en combinación con fuentes de origen animal para diversificación de la dieta de la familia y niño.
- Conocer la aceptabilidad para siembra y consumo del tomate maicito o “cherry” en las comunidades, por ser una planta nativa resistente a plagas y enfermedades, de alto valor nutricional de vitamina A y C, fibra y tener ciclo de reproducción largo.
- Conocer la factibilidad para implementar sistemas de almacenamiento de agua de lluvia a través de aljibes, cortinas para condensación de neblinas en partes altas de los departamentos estudiados.
- Desarrollo de una metodología práctica para la selección de semillas de plantas nativas.
- Desarrollar una línea de base de las personas que demuestren interés para la fabricación y envasado de productos orgánicos, con el fin de iniciar un proceso de empoderamiento en temas específicos, para evitar la dependencia de las personas al apoyo de las instituciones

**Prácticas seleccionadas de Huertos Familiares en Huehuetenago y Chimaltenango, facilidades y barreras que pueden afectar la capacidad para el cambio de comportamiento**

Objetivo	Práctica a promover	Prácticas identificadas	Facilidades para el cambio de comportamiento	Barreras que pueden afectar la capacidad para el cambio de comportamiento
Mejorar la disponibilidad de alimentos e ingresos en el hogar a través de la producción familiar de hortalizas y el manejo de los recursos.	Siembra de hortalizas nativas	<p>Varias personas siembran dos o tres de ellas en su patio o macetas.</p> <p>Existe la experiencia de recolección de semillas de algunas plantas nativas en todas las comunidades.</p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Reconocimiento de su valor nutricional.</li> <li>• Reconocimiento de la posibilidad de ahorro familiar.</li> <li>• Reconocimiento de tener alimentos limpios e inocuos para la familia.</li> <li>• Son parte de la cultura alimentaria del país</li> <li>• Hay una abundancia natural en invierno que favorece la recolección de semillas</li> <li>• La mayoría tiene un espacio para sembrar.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Falta de agua para riego durante el verano.</li> <li>• Desconocimiento para recolectar sus semillas.</li> <li>• Árboles frutales haciendo mucha sombra en algunos terrenos (Nentón).</li> <li>• Nacen espontáneamente en las comunidades, no es necesario sembrarlas .</li> <li>• No se les ha dado importancia.</li> <li>• Algunos mencionan que no tienen espacio/terreno donde sembrar un huerto.</li> </ul>
	Siembra de hortalizas no nativas	<p>Antecedentes de siembra de varias especies.</p> <p>Existen formas de proteger las plantas del frío y heladas que han sido implementadas en algunas comunidades. (Todos Santos)</p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Reconocimiento de su valor nutricional.</li> <li>• Son aceptadas culturalmente para alimentar a los niños menores de dos años al menos 4 hortalizas(zanahoria, güicoy, güisquil, y papa)</li> <li>• Antecedentes de crecimiento de las plantas no nativas en la mayoría de las comunidades</li> <li>• Existencia de algunos lugares donde se pueden proveer de semillas en varias de las comunidades.</li> <li>• Interés manifestado en los grupos para su cultivo.</li> <li>• Reconocimiento de la ventaja de ahorro al cultivarlas en huertos.</li> <li>• Existe organización comunitaria, la cual es mayor en algunas comunidades como Todos Santos y Xepac en Tecpán.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Falta de acceso económico a las semillas</li> <li>• Falta de acceso físico a las semillas en algunas comunidades (Xepac, Chacaj)</li> <li>• Existe reglamento sobre uso del agua para riego en las comunidades de Nentón.</li> <li>• Mencionan escasez de agua en el verano en la mayoría de las comunidades.</li> <li>• Las personas creen que se necesitan plaguicidas necesariamente.</li> <li>• Algunos dicen que no tienen espacio para sembrar</li> <li>• El frío y heladas no permiten que crezcan, quema y pudre algunas plantas.(Todos Santos, Iximché)</li> <li>• Tipos de suelo inapropiados para su cultivo en una de las comunidades.(Iximché)</li> <li>• Mencionan que su siembra requiere de trabajo</li> <li>• Exceso de lluvia ocasiona daños y pérdidas.</li> <li>• Desconocimiento de técnicas para la siembra de varias de las hortalizas.</li> <li>• Desconocimiento del uso y aplicación de los plaguicidas.</li> <li>• Desconocimiento de técnicas de recolección de semillas.</li> <li>• Algunos son híbridos, la semilla que se obtiene disminuye significativamente su calidad.</li> <li>• Poca organización comunitaria en las comunidades de San Martín Jilotepeque y Nentón.</li> </ul>

Cont.

**Prácticas seleccionadas de Huertos Familiares en Huehuetenago y Chimaltenango, facilidades y barreras que pueden afectar la capacidad para el cambio de comportamiento**

Objetivo	Práctica a promover	Prácticas identificadas	Facilidades para el cambio de comportamiento	Barreras que pueden afectar la capacidad para el cambio de comportamiento
<p>Mejorar la disponibilidad de alimentos e ingresos en el hogar a través de la producción familiar de hortalizas y el manejo de los recursos.</p>	<p>Uso de fertilización orgánica</p>	<p>Algunos usan broza o estiércol de animales para abonar sus cultivos.</p> <p>Existen algunas experiencias de su producción en algunas comunidades (aboneras, lombricomposteras, foliares).</p> <p>Algunos han usado abono orgánico en combinación con abono químico.</p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Reconocimiento de sus beneficios para la tierra, las siembras y la salud.</li> <li>• Mencionan que les interesa aprender a producirlo y usarlo.</li> <li>• Existen recursos naturales en la mayoría de las comunidades.</li> <li>• Hay algunas experiencias sobre producción y uso en algunas comunidades</li> <li>• Algunos han comprado este abono en las cabeceras departamentales</li> <li>• Muchos le temen a los efectos del abono químico por lo que preferirían usar abono orgánico.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• No se le ha dado importancia.</li> <li>• Mencionan que requiere mucho trabajo y no tienen el tiempo</li> <li>• Existe competencia por la recolección de broza en algunas comunidades</li> <li>• Algunos creen que las hortalizas no crecen bien con abono orgánico</li> <li>• El olor desagradable de la gallinaza es motivo de rechazo</li> <li>• En algunas comunidades mencionaron que no hay animales para recolección de estiércol</li> <li>• Algunos creen que su elaboración requiere mucho agua</li> <li>• Algunos tienen preferencia por el químico aunque reconocen su alto costo.</li> </ul>

**PERCEPCIONES, CONOCIMIENTOS Y PRÁCTICAS  
SOBRE HUERTOS FAMILIARES  
EN COMUNIDADES RURALES DE HUEHUETENANGO Y  
CHIMALTENANGO**

**Informe de Investigación Formativa**

**INFORME FINAL**

Escrito por:  
Clara Zuleta, Consultora Independiente

En colaboración con:  
Jaime Jiménez López, Consultor Independiente  
Andrea Chávez Toledo, Consultora Independiente

**Informe presentado a:  
Asociación Share de Guatemala**

**30 de abril de 2008**

## **Agradecimientos**

La autora agradece a la Asociación Share de Guatemala por las facilidades prestadas para el desarrollo de la investigación, a las personas de las Instituciones cooperantes de Share en los municipios por su apoyo para el buen desarrollo de las actividades, al grupo de entrevistadoras y entrevistadores que realizaron los grupos focales, y en particular a los profesionales Lety Coroy y Mardoqueo Gil por sus valiosos comentarios desde los primeros borradores de este informe.

## TABLA DE CONTENIDO

RESUMEN EJECUTIVO.....	ii
1. INTRODUCCION.....	1
1.1 Antecedentes.....	1
1.2 Objetivos de la investigación formativa.....	2
1.3 Estructura del informe.....	3
2. METODOS.....	3
2.1 Diseño de la investigación.....	3
2.2 Procesamiento y análisis.....	4
2.3 Comunidades de estudio.....	4
3. RESULTADOS.....	5
3.1 Existencia de huertos.....	6
3.2 Incorporación de plantas nativas en los huertos.....	11
3.3 Incorporación de hortalizas no nativas en los huertos.....	14
3.4 Diversificación de los huertos.....	16
3.5 Uso de fertilización orgánica.....	16
3.6 Conocimiento y uso de fertilización orgánica por comunidad.....	18
3.7 Prácticas de huertos en el municipio de Todos Santos.....	19
3.8 Prácticas de huertos en el municipio de Nentón.....	20
3.9 Prácticas de huertos en el municipio de Tecpán.....	21
3.10 Prácticas de huertos en el municipio de San Martín Jilotepeque.....	22
3.11 Prácticas de huertos en Huehuetenango y Chimaltenango.....	23
4. ANEXOS.....	25
4.1 Nombres del personal participante en la investigación.....	25
4.2 Guía de investigación Prácticas de huertos familiares.....	25
4.3 Árbol de códigos de Huertos familiares.....	28
4.4 Citas de las transcripciones.....	30
4.5 Nomenclatura de los grupos focales.....	35

# 1. INTRODUCCION

## 1. 1 Antecedentes

La Asociación SHARE de Guatemala es una organización guatemalteca, sin fines de lucro, sin afiliación política ni religiosa, con sede en el municipio de San Lucas, Sacatepequez, Sacatepequez. La misión de SHARE es trabajar para facilitar procesos de desarrollo sostenible con el fin de ayudar a las personas en situaciones de vulnerabilidad, contribuyendo al mejoramiento continuado de sus vidas, tomando en consideración la cultura local y su identidad, y promoviendo proyectos con enfoque en la protección del medio ambiente y la equidad de género. SHARE implementó su primer DAP de 1995 al 2000 y actualmente está implementando el segundo, que inició en el 2001, en nuevas áreas objetivo. Durante el primero, SHARE se enfocó en la producción familiar de alimentos y en el manejo mejorado de los recursos familiares, además de la salud materno infantil. En el DAP actual, SHARE ha incrementado por mucho el enfoque en el mejoramiento de la utilización biológica de los alimentos por medio de una intensa educación comunitaria en salud y monitoreo del crecimiento con consejería; y el enfoque en el mejoramiento del acceso de la familia a los alimentos a través de la generación de ingresos por medio de las actividades productivas, aunadas al mejoramiento de la infraestructura relacionada. SHARE ha aprendido del actual DAP que se necesita más esfuerzo en responder a la disponibilidad de alimentos a través del incremento de la producción familiar, la utilización biológica de éstos por medio del mejoramiento de las prácticas de nutrición y alimentación infantil, y que existe la necesidad de fortalecer la gobernabilidad local para darle a los pobres de las áreas rurales más voz a través de los Concejos Comunitarios de Desarrollo (COCODES).

SHARE<sup>2</sup> propone continuar programando la seguridad alimentaria para la población pobre del área rural, en su mayoría mayas del Altiplano Central y Nor-occidental, donde la inseguridad alimentaria es multi-causal, según se evidencia en tasas promedio de retardo en el crecimiento entre el 55% y el 80% en los municipios objetivo propuestos. SHARE cree que la asistencia alimentaria será una herramienta apropiada que les permitirá a las familias reponer sus bienes y ahorros, agotados después de una serie de embates sufridos; y que aumentará la disponibilidad de alimentos particularmente entre las mujeres y niños vulnerables, mientras que las actividades del proyecto comienzan a tener un impacto en el mejoramiento de varios factores subyacentes al acceso, disponibilidad y utilización biológica de los alimentos y en la reducción de su vulnerabilidad.

En Guatemala existe una prevalencia de desnutrición crónica que se estima en 49% para la población de niños menores de cinco años de edad, además se estima que 69% de los niños indígenas sufre de desnutrición crónica en el país. (USAID 2004). En el año 2002 la desnutrición crónica en niños menores de cinco años fue de 56% en las áreas rurales y 37% en las áreas urbanas, y esta cifra alcanzó hasta 68% en la región nor-occidental del país, donde la Asociación Share de Guatemala está por iniciar la ejecución del Programa de Mejoramiento de la Seguridad Alimentaria de título II (Multi Year Assistance Program, MYAP) denominado SAM, el cual ha sido diseñado bajo la Estrategia del Programa de Alimentos para la Paz (FFP/USAID) correspondiente a los años 2004-2008 y al Plan de país USAID/Guatemala 2006-2010.

A lo largo de este MYAP SHARE realizará sondeos anuales de impacto antropométrico así como también un monitoreo constante de los productos del programa. A

---

<sup>2</sup> Tomado textualmente del documento P.L. 480 Título II Guatemala/Asociación Share de Guatemala Años Fiscales 2007-2011. Programa Multi Anual de Asistencia.

continuación se encuentran los objetivos estratégicos y actividades principales de este MYAP:

<b>Objetivos Estratégicos</b>	<b>Actividades Principales</b>
1) Mejorar la nutrición y salud de madres amamantando, niños menores de tres años, y mujeres embarazadas	<ul style="list-style-type: none"> <li>➤ Fortalecer la capacidad de las ONG s locales y proporcionar extensión de la salud (SIAS)</li> <li>➤ Monitorear el crecimiento infantil, con consejería individualizada y educación comunitaria sobre la búsqueda de atención oportuna para riesgos de salud materno infantil</li> <li>➤ Mejorar el saneamiento comunitario y familiar</li> <li>➤ Distribuir raciones alimentarias maternas e infantiles a las familias</li> </ul>
2) Mejorar la producción familiar de alimentos, ingresos y el manejo de los recursos	<ul style="list-style-type: none"> <li>➤ Promover huertos familiares y producción de pequeños animales para diversidad en la dieta.</li> <li>➤ Introducir prácticas de mini-riego y agricultura sostenible</li> <li>➤ Promover grupos de micro-crédito y ahorro</li> <li>➤ Mejorar el acceso a mercados para productos nuevos y tradicionales</li> <li>➤ Mejorar el almacenamiento post-cosecha</li> </ul>
3) Fortalecer la capacidad de las comunidades de manejar su propio desarrollo	<ul style="list-style-type: none"> <li>➤ Fortalecer los comités locales de desarrollo</li> <li>➤ Crear vínculos más fuertes entre los socios de ONG s locales y los municipios</li> <li>➤ Involucrar a los consejos municipales en la planificación para emergencias</li> </ul>
4) Mejorar la infraestructura comunitaria básica	<ul style="list-style-type: none"> <li>➤ Utilizar APT para mejorar la infraestructura comunitaria productiva y sanitaria</li> <li>➤ Facultar a los COCODES para que busquen fondos municipales o externos para los proyectos necesarios</li> </ul>

## 1. 2 Justificación para el desarrollo de la investigación

Tanto la estrategia del Programa de Alimentos para la Paz, como el Plan de País se centra en la reducción de la inseguridad alimentaria de poblaciones vulnerables, por lo que el programa se dirige a la atención de comunidades rurales altamente vulnerables que se encuentran en inseguridad alimentaria o que están en riesgo de sufrir de ella. El MYAP debe ejecutarse entre octubre de 2006 al 30 de septiembre de 2011 y actualmente se encuentra en la etapa de diseño técnico y establecimiento de sistemas para su implementación. Previo al inicio de las actividades programáticas para fortalecer y generar cambios de comportamiento en prácticas que favorecen la seguridad alimentaria, se planteó la necesidad de desarrollar un proceso de investigación formativa con el fin de conocer las percepciones de la población meta acerca de las prácticas nutricionales y agrícolas que se promoverán a través de un plan estratégico de comunicación, el cual será diseñado por los técnicos de los diferentes programas de Share en coordinación con el personal de las instituciones cooperantes en las comunidades con el apoyo de autoridades y tomadores de decisión locales.

## 1.3 Objetivos de la investigación

Los objetivos de la investigación formativa fueron los siguientes:

- Identificar los factores que facilitan y dificultan la adopción de prácticas agrícolas seleccionadas (siembra de plantas nativas en los huertos, siembra de hortalizas no nativas, uso de fertilización orgánica),
- Identificar las oportunidades y las barreras que pueden afectar la capacidad para el cambio de comportamiento en las prácticas investigadas,
- Investigar sobre el uso, preferencia y acceso a medios de comunicación.

#### **1.4 Estructura del informe**

La sección dos presenta la descripción de la metodología usada en la investigación, los lugares donde se llevaron a cabo los grupos focales y características de los participantes. La sección tres presentan los resultados siguiendo el orden en que se investigaron las prácticas de acuerdo con la guía de investigación, al final de esta misma sección se presentan las tablas de análisis de las facilidades y barreras que pueden afectar la capacidad para el cambio de comportamiento por municipios y una tabla general de facilidades y barreras para la adopción de las tres prácticas investigadas. En la sección cuatro se presentan los anexos del estudio que corresponden a la presentación de citas seleccionadas de las transcripciones que ilustran y apoyan los resultados, las guías de investigación y el árbol de códigos utilizado para el análisis.

## **2. METODOS**

### **2.1 Diseño de la investigación**

El diseño de la investigación se basó en métodos cualitativos. Se usó la técnica de grupos focales para la recolección de la información. Se aplicó una guía de investigación sobre las prácticas de huertos familiares y una guía para conocer el uso, acceso y preferencia de medios de comunicación al final de los grupos focales. Los grupos estuvieron conformados por hombres y mujeres con o sin experiencia en la práctica de siembra de huertos familiares.

El equipo de conducción de los grupos focales estuvo integrado por cuatro personas, una supervisora, profesional con experiencia en el campo de la salud y nutrición, quien fue encargada de la coordinación y la logística del trabajo de campo, traslado y supervisión in situ del desarrollo del estudio en cada una de las comunidades, una moderadora, una registradora y una observadora.

Los grupos focales se condujeron en el idioma predominante en los participantes. En esta investigación los idiomas fueron Mam, Cackchiquel, Chuj, y español. Para los grupos en idioma Chuj se contó con el apoyo de un traductor de la comunidad para las preguntas que no eran totalmente comprendidas por los participantes, quienes se expresaban en el idioma español y en chuj a la vez. Las moderadoras eran completamente bilingües en los idiomas Mam y Cakchiquel.

Dado que el MYAP será implementado por tres Organizaciones Voluntarias Privadas (PVO) que son Asociación Share de Guatemala, Catholic Relief Services (CRS) y Save the Children USA, fue necesario el establecimiento de un proceso conjunto para el diseño de la investigación de los comportamientos relacionados con las prácticas que se promoverán en el programa, por lo que los lineamientos para su desarrollo se trabajaron con la asistencia técnica de la organización FANTA, ente asesor de USAID.

Con la participación de los equipos técnicos de las PVOs, se llevó a cabo un taller de una semana con el fin de estandarizar al personal encargado de la conducción de los

grupos focales en las comunidades, del registro de los datos, su audio grabación y su transcripción de acuerdo con un formato que permitió la creación de una base de datos para análisis compatible con el software Ethnograph. Los temas desarrollados en el taller se basaron en la teoría sobre cambio de comportamiento, las técnicas de grupos focales, el conocimiento de las guías de investigación y el ensayo de las mismas por las entrevistadoras con el fin de observar su capacidad de dirigir un grupo y estandarizar la duración de tiempo necesario para cada guía. Además, se realizó un ejercicio de validación de las guías en una comunidad de San Martín Jilotepeque con el fin de adecuar las preguntas previo a su aplicación en las comunidades.

La investigación se llevó a cabo con el apoyo logístico de la Asociación Share y de las instituciones cooperantes en cada uno de los municipios, quienes se encargaron de hacer la convocatoria de los participantes a los grupos de acuerdo con un perfil previamente definido por los técnicos de Share.

## 2.2 Procesamiento y análisis de la información

Las respuestas de los participantes a las preguntas de la guía de grupos focales fueron audio registradas y registradas manualmente. Esta información se transcribió electrónicamente al idioma español, y se creó un árbol de códigos que se basó en los objetivos de la investigación y en los temas abordados en la guía además de la adición de nuevos códigos que por su importancia también se incluyeron en el árbol. El árbol de códigos fue hecho en conjunto con los técnicos de Share previo a la codificación de las transcripciones. La base de datos fue creada por un profesional del campo de la comunicación social con experiencia en análisis de datos cualitativos con el software The Ethnograph.

Las búsquedas obtenidas para los diferentes códigos se analizaron de acuerdo a los objetivos del estudio y se describieron los resultados de forma narrativa considerando su relevancia y la frecuencia del hallazgo. Algunos códigos se analizaron usando la base de datos completa y algunos se analizaron por regiones con el fin de verificar la consistencia de un hallazgo o demostrar diferencias entre departamentos. Es importante mencionar que los resultados descritos en el informe son las percepciones de los participantes respecto a lo que hace la mayoría de gente en su comunidad, pero estos pueden no ser el reflejo del comportamiento en la comunidad misma y de otras comunidades. Un total de ocho grupos focales se llevaron a cabo en diferentes comunidades. En el siguiente cuadro se presentan las comunidades de estudio por municipio y el número de participantes en los grupos focales.

## 2.3 Comunidades de estudio por municipio y número de participantes

<b>Todos Santos</b>	<b>n</b>	<b>Tecpán</b>	<b>n</b>
<i>Caserío Tres Cruces</i>	<b>10</b>	<i>Aldea Xepac</i>	<b>10</b>
<i>Cantón Tujchoj, El Rancho</i>	<b>9</b>	<i>Aldea Iximché</i>	<b>9</b>
<b>Nentón</b>	<b>n</b>	<b>San Martín Jilotepeque</b>	<b>n</b>
<i>Aldea Cajtavi</i>	<b>8</b>	<i>Aldea Chiarmira</i>	<b>7</b>
<i>Aldea Chacaj</i>	<b>12</b>	<i>Aldea San Fco. Xesuj</i>	<b>7</b>

La mayoría de los participantes fueron personas originarias del lugar. El rango de edad de los participantes osciló entre 17 y 73 años, promedio 34.5 años. Los participantes fueron mujeres amas de casa en su mayoría, muy pocas indicaron ser agricultoras, los hombres en su mayoría de ocupación agricultor, jornaleros y algunos albañiles, y promotores de salud. En las comunidades de Nentón, fue donde se observó mayor número de participantes dedicados a la agricultura como ocupación principal aunque no mencionaron dedicarse a la siembra de huertos. La mayoría de los y las participantes tenía un hijo o hija menor de dos años de edad.

### 3. RESULTADOS

#### *Presentación*

Esta sección presenta los resultados de la investigación formativa correspondientes a las prácticas de huertos familiares de acuerdo con la guía de investigación aplicada a ocho grupos focales integrados por mujeres y hombres de cuatro comunidades de Huehuetenango y cuatro comunidades de Chimaltenango.

La presentación de los resultados se basa en el orden en que aparecen las prácticas seleccionadas de huertos familiares en la guía de investigación sobre práctica de huertos familiares. El orden de éstas es la siguiente: 1. Existencia de huertos familiares, 2. Incorporación de las plantas nativas en los huertos, 3. Incorporación de plantas no nativas, 4. Diversificación de huertos 5. Uso de fertilización orgánica. En cada uno de estos temas, hay varios ítems relacionados directamente con el tema y preguntas orientadas a la identificación de las dificultades y las facilidades que las personas tienen para llevar a cabo cada una de las prácticas.

Los resultados de las prácticas de huertos familiares se presentan siguiendo un ordenamiento de acuerdo con el mismo modelo usado en la presentación de los resultados de la investigación de las prácticas alimentarias, que se basa en una forma de ordenar datos propuesto por Peltó G., et al<sup>3</sup>. Peltó G., describe la frase “prácticas de alimentación” como un set complejo de comportamientos que incluye variados componentes biológicos y sociales. En el campo de la agricultura, haciendo una adaptación de esta descripción, se puede partir del hecho de que “práctica de siembra continuada de huertos familiares” es un set complejo de comportamientos que incluye componentes ambientales y sociales. Para facilitar su descripción, Peltó G., propone organizar los datos bajo encabezados o preguntas de **qué, quién, cuándo, dónde, cómo y por qué**. En este informe, los resultados de las prácticas de huertos familiares se ordenaron respondiendo a las dimensiones que propone el modelo, pero con el fin de facilitar la descripción de los ítems relacionados a cada tema central de la guía, la presentación de estos resultados se hace de acuerdo al orden en que aparecen los temas en la guía de investigación.

Según lo anterior, en este informe, la dimensión “Qué” la veremos reflejada en la descripción del tema de la “existencia” de huertos, en la descripción de las plantas nativas y no nativas que se producen localmente y en los recursos naturales existentes en las comunidades para la producción de abono orgánico.

---

<sup>3</sup> Peltó, G., E. Levitt., L. Thairu. “Improving feeding practices: Current patterns, common constraints and the design of interventions” Food and Nutrition Bulletin, 2003; 24(1):45-82.

El encabezado “Quién” se refleja en la descripción de los actores más importantes para llevar a cabo la práctica, específicamente para describir quiénes son los encargados de hacer y de cuidar los huertos en las comunidades e incluye a las instituciones o personajes que han apoyado a las comunidades en el pasado y en el presente.

“Cuándo” se refleja en las épocas del año en la cual la mayoría de personas se dedican a la siembra de los mismos, y dentro de ésta, los meses menos o más propicios para esta actividad.

La dimensión “Dónde”, únicamente responde a los lugares específicos donde las personas siembran o han sembrado huertos en las comunidades y se describen dentro del tema de existencia de huertos.

El “Por qué” es la dimensión que se refleja en la descripción de las facilidades y las dificultades que enfrentan la mayoría de personas para la adopción de las prácticas, las razones para su abandono, las dificultades y facilidades para el mantenimiento de su producción y las razones por las cuales las prácticas no se continúan después de su adopción, además de las facilidades y las dificultades para uso de abono orgánico en los cultivos.

Cabe señalar que la única dimensión dentro de la cual no fue posible ordenar los resultados es la dimensión del “Cómo”, esta se vería reflejada en la descripción de la experiencia en la realización de las prácticas, sin embargo, los resultados no lo permiten debido a que las preguntas de la guía de investigación se enfocaron primordialmente en el conocimiento de las facilidades y dificultades para hacer o no hacer una práctica. No obstante, a través de las verbalizaciones de algunos participantes se identificaron algunas prácticas que señalan cómo algunas personas recolectan semillas de plantas nativas, y cómo algunas personas abonan las plantas; estos hallazgos se describen dentro del tema donde se hace mención de los mismos.

## ***Huertos familiares***

### *Definición*

Un huerto familiar es un lugar alrededor de la vivienda donde se producen hierbas y hortalizas para consumo de la familia las cuales se siembran en tablones o áreas preparadas para este fin y cercadas para protegerlos, como también en recipientes como macetas, baños plásticos, toneles, apastes, etc.

De acuerdo con la literatura, se considera huerto a un espacio mínimo de diez metros cuadrados dedicado al cultivo de hierbas y hortalizas.<sup>4</sup>

### ***3.1 Existencia de huertos familiares (Qué?)***

Los resultados de esta investigación revelan que actualmente son muy pocas las familias que se dedican a la siembra de huertos familiares en las comunidades de estudio. En cada grupo focal, solamente dos a tres de los participantes dijeron tener un huerto o alguna planta sembrada con fines de alimentación. La excepción a esta regla fue el grupo focal de Xepac, Tecpán donde la mayoría de los participantes dijo tener experiencia con esta práctica. En todas las comunidades mencionaron que actualmente algunas personas tienen sembradas algunas plantas como cilantro, chile, tomate o chipilín pero en un espacio pequeño alrededor de la casa o en una maceta u otro recipiente con tierra. En la aldea San Francisco Xesuj, San Martín Jilotepeque,

---

<sup>4</sup> Apresal. Apoyo a la Reforma del Sector Salud de Guatemala, 2002.

mencionaron que tal vez existieron huertos en su aldea en el pasado, que quizá ya hayan fallecido las personas que se dedicaban a esta actividad y que no han oído de alguien que siembre huertos actualmente, sin embargo, a través de la discusión dieron a conocer que esta actividad la realizan algunas personas pero en recipientes y macetas, y solamente tienen sembrada alguna planta de cilantro o chile. En la aldea San Francisco Xesuj, el grupo focal estuvo conformado exclusivamente por mujeres que indicaron no tener ningún conocimiento sobre esta práctica, y debido a que la participación de ellas era muy baja en la discusión, la moderadora guió la discusión apoyándose con una lámina de una mujer a quien llamaron “Doña María”, de modo que las participantes pudieran dar sus opiniones sobre las preguntas de la guía y conocer sus percepciones sobre la práctica de huertos familiares en esta comunidad.

Un participante de la aldea Cajtaví mencionó que él vio huertos en su comunidad hace treinta y ocho años cuando él estaba en la escuela, y desde entonces no se ha hecho este tipo de proyectos en su comunidad. Sin embargo, otros participantes de la misma aldea hicieron referencia a experiencia de personas que han sembrado huertos familiares pero con la ayuda de instituciones que estuvieron trabajando con ellos en los últimos años. En la aldea Xepac, Tecpán, el promotor de salud comentó que en esta aldea las mujeres han sido muy participativas con esta actividad y aunque actualmente no lo están haciendo, al haber ayuda de alguna institución ellas participarían nuevamente. Asimismo en la aldea Chiarmira, San Luis Jilotepeque, hicieron mención acerca de que toda la vida han tenido huertos, y especialmente lo han hecho las mujeres pues son ellas quienes mejor saben qué cosas necesitan en la cocina. Contrario a este comentario, en aldea Iximché, los participantes señalaron que casi no han tenido esta experiencia (ni conocían el significado de la palabra huerto) debido a que la tierra es “muy barrosa y muy seca” y no crecen las plantas en esta comunidad.

En resumen, las comunidades donde mencionaron menor conocimiento sobre existencia de huertos familiares en el pasado o la existencia actual de los mismos, fueron Chacaj y Cajtaví en Nentón, San Francisco Xesuj en San Martín Jilotepeque e Iximché en Tecpán. Las comunidades donde hicieron mayor referencia acerca de personas dedicadas a la siembra de huertos familiares actualmente o con experiencia reciente en la práctica, fueron Xepac en Tecpán, Chiarmira en San Martín Jilotepeque y las comunidades de Todos Santos, Cuchumatán.

### ***3.1.1 Encargados de hacer y cuidar los huertos (Quién?)***

Esta sección presenta los resultados sobre quién o quiénes son las personas encargadas de hacer el huerto y quién o quiénes son los encargados de cuidarlo para mantener su producción. Los participantes mencionaron que quienes han tenido huertos anteriormente son las personas mayores, los padres y abuelos. Actualmente las familias que poseen huertos son familias que lo aprendieron de sus antepasados y crecieron con el ejemplo de esta práctica según indicaron, o bien familias que han visto los beneficios que conlleva, y han seguido replicándolos. Los resultados señalan que en algunas comunidades, quienes tienen huertos, son familias donde trabajan ambos, el esposo y la esposa, y los hijos mayores que ayudan con el riego o con el acarreo de broza para abono. En la mayoría de grupos, los hombres indicaron que el encargado de hacer el huerto debe ser el padre de familia. Otros indican que entre ambos, el esposo es quien pica la tierra, la mujer hace los tablones, cuida el huerto de los animales y es quien lo riega porque ella se mantiene más en la casa. Algunos también dijeron que pueden ser los hijos o alguien más que esté en la casa, sin embargo, en algunas comunidades opinan que los niños cuando llegan de la escuela no se pueden dedicar a cuidarlos, y que son los mismos que lo hacen quienes deben de cuidarlo. Algunas participantes mujeres también dijeron que los hombres son quienes lo hacen y que ellas deben de regarlo y

limpiar. Por otro lado, varias mujeres también indicaron que las mujeres en su comunidad no tienen tiempo para dedicar al cuidado de un huerto y que debería ser otra persona como suegra, hermanos, abuelos o hijos. En algunas comunidades las mujeres dijeron que son ellas mismas quienes lo han hecho y cuidado siempre.

Con respecto al hecho de si existe alguien en la comunidad que influya en las personas para sembrar o no sembrar huertos, todos los participantes señalaron que nadie influye en ellos para hacerlo o no hacerlo. Lo que más influye es la decisión de cada quien, su iniciativa, su dedicación, y la “necesidad” también los obliga a sembrar. Los comentarios al respecto señalan que la decisión de adoptar esta práctica está en cada persona, según indicaron, “uno es libre para hacer lo que quiera, si desea trabajar, va a trabajar en eso”. Un participante en Iximché mencionó que si hubiera una institución que los apoyara para establecer huertos, es seguro que se animarían para organizarse y retomar ésta práctica. En este sentido, un participante de la aldea Tres Cruces señaló “lo escucho de la gente, que se puede sembrar y por eso pruebo la siembra, además de su propia iniciativa al ver y comprar semillas para su establecimiento. Se percibe que el intercambio de experiencias entre agricultor a agricultor es un método que puede favorecer la adopción de esta práctica.

### ***3.1.2 Instituciones que han dado apoyo en el pasado en estas comunidades***

Las instituciones que han apoyado a varias de estas comunidades para el cultivo de huertos familiares en el pasado, son la Cooperación Española en Chacaj, MAGA, PAVA, Visión Mundial en coordinación con DIGESA, en Xepac, INTECAP, y la Municipalidad de la aldea Chiarmira en San Martín Jilotepeque, la cual a través de un Ingeniero ha llevado capacitación sobre huertos familiares pero principalmente dirigido a los COCODES de la aldea. También mencionaron que han recibido apoyo de los técnicos de Sadegua en los municipios de Nentón. El apoyo de varias de estas instituciones en el pasado consistió en la entrega de semillas, material para cercos, riego por medio de bombeo y charlas sobre técnicas agrícolas, sin embargo, ahora que los proyectos terminaron, las personas no han podido dar continuidad a la siembra de los huertos, especialmente por el difícil acceso a las semillas, la escasez de agua para riego, e insumos para el cuidado de los mismos, las condiciones climáticas de la comunidad (ejemplo la parte alta de Huehuetenango), el poco espacio para tenerlo (normalmente alrededor de la casa hay frutales), la paciencia y tiempo para atenderlo (por las múltiples actividades del hogar), debilidad para organizarse por la dependencia a un guía (instituciones; de acuerdo a lo expresado por un participante en Xepac) y, escasez de recurso económico. En la aldea Xepac, Tecpán mencionaron que la mayoría de personas de la aldea tuvo su propio huerto mientras estuvo la institución PAVA trabajando allí, por lo que ya conocen cómo es el manejo de los mismos. Otros participantes en la aldea Tres Cruces, Todos Santos, mencionaron que a ellos quienes les “enseñaron” cómo sembrar fueron sus antepasados, y sus padres. Un participante mencionó que a ellos un técnico les capacitó sobre técnicas para sembrar hace dos años, y que en su comunidad existe un 20% de personas a quienes les han “enseñado” y un 60% que no tiene conocimiento de cómo sembrar. Otras instituciones mencionadas por algunos participantes de Todos Santos, fueron los programas Creciendo Bien, Share y SAM que actualmente están brindando apoyo con alimentos como Vitacereal para los niños y las madres

### ***3.1.3 Época del año dedicada a la siembra de huertos (Cuándo?)***

En todas las comunidades estudiadas se observó que para las personas que siembran huertos, la época del año más adecuada para sembrar es el invierno. Aunque también dijeron que cuando llueve mucho las siembras se pudren por el exceso de agua, lo que

es visto como dificultad en esta época. Además, en las comunidades altas de Huehuetenango, como Todos Santos, la época de noviembre a febrero es considerada poco propicia para sembrar porque las heladas que caen en este tiempo, queman las siembras. No obstante, también mencionaron que una de las medidas aplicadas por ellos para el cuidado de las siembras en esta época, es cubrir los huertos con nylon para evitar que el hielo las dañe.

Las personas mencionaron que durante el verano el suministro de agua en las casas es muy escaso. En algunas comunidades el agua no llega por varios días, por lo que no es suficiente para cubrir las necesidades básicas, mucho menos para riego. Por lo tanto, mencionaron que en esta época ninguno se dedica a la siembra de huertos. En un grupo focal de Xepac, Tecpán, un participante mencionó que él si siembra huertos en el verano porque tiene acceso a riego. Otros participantes mencionaron que en años pasados con la ayuda de instituciones era posible bombear agua del río, lo que permitió mantener los huertos durante el verano. Los participantes mencionaron que al tener un “tanquecito” de agua, se facilitaría llevar a cabo esta práctica durante el verano.

Estas opiniones reflejan interés de llevar a cabo la práctica de huertos, sin embargo existe contradicción al observar la falta de dedicación en esta actividad durante la época de lluvia.

#### ***3.1.4 Beneficios de la siembra de huertos familiares (Por qué?)***

Los resultados de esta investigación señalan que en todas las comunidades estudiadas, los participantes conocen la utilidad de contar con un huerto familiar y perciben sus beneficios sobre la economía de la familia por el hecho de no tener que comprar las hierbas y hortalizas en el mercado. Indicaron que actualmente todas las hierbas y hortalizas han subido de precio, y es costoso para ellos comprar estos alimentos. Todos los participantes mencionaron que los huertos tienen la ventaja de proporcionar alimentos para la familia, además, que los alimentos que provienen de un huerto familiar son alimentos limpios y seguros, y que los alimentos que se compran (hierbas y hortalizas) han sido regados con agua sucia del río y han sido expuestos a plaguicidas y abonos químicos, lo que es un riesgo para la salud, y afecta el contenido de vitaminas en las verduras. Los participantes mencionaron que además de tener algo a la mano que comer, al tener un huerto, también se puede ganar algo de dinero si se vende lo que se produce, y este dinero puede servir para comprar otras cosas que se necesitan en la casa como azúcar, arroz, jabón, carne, etc. Otros usos que le dan a los productos provenientes de un huerto familiar, además de alimento para la familia, es regalarlo a sus familiares y vecinos, cambiarlos por algo diferente y en el caso de que un producto ya no es apto para consumo humano, sirve para alimentar a las gallinas y otros animales.

#### ***3.1.5 Adopción de la práctica (Por qué?)***

El estudio revela que en todas las comunidades la barrera más importante que impide la adopción de la práctica de siembra de huertos familiares es la falta de agua para riego, en algunas comunidades de Nentón, por ejemplo, está reglamentada la restricción del agua para uso agrícola. Esta barrera es generalizada y sobresaliente especialmente en el verano, cuando el agua es muy escasa y no se puede usar para este fin. Otras barreras mencionadas que impiden la adopción de esta práctica son la falta de terreno o sitio, terrenos reducidos, terrenos dedicados a la siembra de frutales, terrenos muy pedregosos o terrenos con mucho barro o arenosos, la falta de sitio propio debido a alquiler de la vivienda, la falta de tiempo para hacer los huertos ya que se dedican a otro tipo de trabajo (hombres que trabajan como jornaleros asalariados, y mujeres que se

dedican principalmente a tejer), la falta de recursos económicos para comprar los insumos necesarios como semillas, abono y plaguicidas o “líquidos para fumigar”. Algunos participantes también mencionaron que no tienen conocimientos sobre siembra de huertos, cómo fumigar las plagas, cómo usar los fertilizantes, y también la falta de iniciativa personal, y la debilidad organizacional en las comunidades y pereza fueron señaladas como razones para no dedicarse a la siembra de huertos familiares, aún cuando se reconocen sus ventajas y se tienen algunos conocimientos para esta práctica.

### ***3.1.6 Abandono de los huertos (Por qué?)***

Los resultados del estudio señalan que quienes han tenido huertos en el pasado, los han abandonado por diversas razones que dificultan su continuidad. Entre éstas, la mayor dificultad encontrada para el abandono de los huertos, es la falta de agua para el riego. Otras razones mencionadas para el abandono temporal o total de la práctica, son la falta de costumbre de hacer huertos, el desconocimiento de técnicas para la siembra, los escasos recursos económicos para comprar semillas y construir cercos, la falta de paciencia para el cuidado de los huertos, la priorización de la siembra de maíz y frijol sobre los huertos en el invierno, y su conocimiento del inicio de la lluvia y las “heladas”. En Tujchoj, Todos Santos, un participante mencionó que él dejó de trabajar en huertos familiares debido a que estos “no crecen” en su comunidad, por lo que decidió cambiarse a la siembra de arveja y papa y mencionó que “otros” en su comunidad, no tienen conocimiento de cómo sembrar.

### ***3.1.7 Permanencia (Cuándo?)***

En la presente investigación se pudo notar que las personas que siembran huertos, tienden a mantenerlos cada año, principalmente durante la estación lluviosa. Otros participantes indicaron que al acercarse la época de lluvia, ellos tienden a abandonar por completo la siembra de huertos a cambio de preparar la siembra de maíz y frijol previo al inicio de la lluvia. Algunos mencionaron que la única hortaliza que se puede sembrar durante el verano, y que generalmente se siembra es el rábano, según ellos esta se pudre en el tiempo de lluvia.

### ***3.1.8 Rotación de los cultivos***

Sobre el tipo de cultivos que se siembran cada año, muchos participantes no respondieron a la pregunta debido a que ellos no tenían huertos o no habían tenido esta experiencia, otros participantes señalaron que algunos repiten el mismo tipo de siembras cada año. Otros sí mencionaron que ellos siembran una hortaliza diferente cada año (ej. un año tomate, el siguiente cebolla). En Todos Santos, por ejemplo, los participantes dijeron que ellos “vuelven” a repetir las siembras, de esta forma ellos siempre tienen alimentos para comer. Un participante en la aldea Chacaj dijo que él siembra una hortaliza diferente cada año para no aburrirse de comer siempre lo mismo. Las respuestas indican que este aspecto quizá requiera mayor investigación con el fin de conocer las razones de sembrar o no sembrar los mismos cultivos cada año en los huertos. Es posible que la debilidad de esta información se deba a que no habían muchos participantes desarrollando esta práctica en los grupos, o debido a que en varios grupos focales la conducción se hizo en un idioma maya, lo que haya afectado la interpretación de las respuestas o que la pregunta no haya sido comprendida debidamente por los participantes.

### ***3.1.9 Facilidades para mantener la producción del huerto***

Un factor que facilita mantener la producción del huerto es la preparación de la tierra, (que según mencionaron, se debe desinfectar antes de sembrar porque los insectos presentes en la tierra, impiden que las semillas crezcan adecuadamente). Otros factores que facilitan mantener la producción es contar con broza para que la tierra “tenga fuerza”, y contar con malla para que el huerto esté protegido de depredadores. Para otros es determinante contar con agua, semillas, fertilizantes y veneno para fumigar las plagas, contar con animales domésticos o ganado para aprovechar el estiércol, asesoría técnica para el buen manejo de los cultivos. En otros grupos mencionaron que a ellos lo que les facilita mantener la producción de los huertos, es el apoyo del esposo o de la esposa, para compartir la carga de trabajo, es decir, el esposo hace el trabajo pesado de Preparación del terreno y abonado, la esposa riega y cuida, además, les facilita que las semillas sean buenas para que germinen, y saber escoger el tipo de verdura que se desea sembrar y conocer en qué temporada sembrar. Por otro lado, también hubo participantes indicando que a ellos les facilita mantener la producción del huerto, si se recupera la inversión, ellos dicen que al sembrar, ellos llevan la cuenta y analizan si el trabajo tiene un rendimiento. Esto último señala que para algunos el mantenimiento de la producción dependerá de los beneficios económicos que ellos obtengan de la práctica además de los beneficios nutricionales para la familia.

### ***3.1.10 Dificultades para mantener la producción del huerto***

Entre las principales dificultades mencionadas para mantener la producción del huerto están la falta del “líquido para fumigar las plagas”, porque según ellos una planta necesita mucho control. Un participante de Cajtaví mencionó que “allí con ellos está la hormiga”, que se “amontona” en el “asiento” (tallo) y lo seca. En comunidades de Todos Santos sobresalen especies de gusanos que dañan los cultivos, y según refieren, éstos perjudican las siembras y se encuentran incluso en los árboles. En todas las comunidades se hizo referencia al problema de las plagas de insectos y gusanos como una dificultad para mantener la producción, además de la carencia de los factores que les facilitan mantener la producción descritos anteriormente. En las aldeas altas de Huehuetenango, un factor que dificulta mantener la producción de los huertos son las “heladas” que pudren las siembras, esto también se mencionó en Iximché, donde los participantes mencionaron que el frío intenso quema y pudre las plantas. Algunos también mencionaron que una dificultad para mantener la producción del huerto es la falta de abono y el suministro adecuado de agua para riego y las reglamentaciones existentes en algunas comunidades para el uso del agua. Un resumen de las Dificultades y facilidades para mantener la producción en los huertos se presenta en la siguiente tabla.

### ***3.2 Incorporación de plantas nativas en el huerto familiar***

La investigación señala que existe conocimiento sobre las diferentes especies de plantas nativas en las comunidades estudiadas. Todos los participantes las conocen y todos las han consumido, pero solo algunos han sembrado dos o tres de estas especies en su huerto, ejemplo comentarios en Tres Cruces, Todos Santos. Ellos indican que las hierbas nativas han formado parte de su alimentación desde sus antepasados. Algunos mencionan que en ocasiones, es lo único con lo que cuentan las familias para alimentarse. La mayoría le confiere a las hierbas mucho valor nutricional, diciendo que contienen muchas vitaminas, y son de mucho beneficio para la salud. La variedad de plantas nativas existente en las comunidades es muy rica y muchas de ellas crecen y se consumen en todas las comunidades estudiadas, entre estas se encuentran el Bledo, el Chipilín, la Hierbamora (conocida también como Macuy o Quilete), la Malanga,

Mostaza, el Apazote, y el Colinabo. Otras plantas nativas dadas a conocer por los participantes, parecen ser muy “propias” de una comunidad en especial, como el Chalip y el Momón que son consumidas en las comunidades de Nentón, el Chunay y Sis en Todos Santos y el Máquer y Shub Chimaltenango.

El estudio señala que para algunos participantes sería de mucho valor tener estas plantas sembradas en un huerto ya que en ocasiones es muy costoso comprarlas. En Iximché una participante mencionó que el costo de un manojito de Colinabo varía entre Q5.00 y Q7.00, lo cual es un costo muy alto, sobretodo si se tiene que alimentar a una familia con siete y ocho niños. En algunas comunidades, algunas personas sí siembran algunas de estas plantas en macetas o espacios alrededor de la casa y las usan para alimentar a sus familias. Las plantas más frecuentemente cultivadas son el Chipilín, Bledo, Macuy, Cilantro, Mostaza y Colinabo.. Otros participantes mencionaron que no han sembrado estas plantas en algún lugar de la casa porque éstas “nacen solitas” y se pueden recolectar fácilmente, especialmente en época de lluvia. Sin embargo, hubo personas que dijeron que ellas sí han sembrado algunas especies en su casa, porque cuando viene el verano, ellas pueden contar con estas hierbas para su alimentación. Algunos participantes mencionaron que les gustaría tener “una fila” de estas hierbas en un tablón, pero desconocen cómo recolectar sus semillas, sobretodo porque las semillas de algunas plantas de su comunidad no son visibles fácilmente, como es el caso de “Momón” y “Maquer” mencionadas en Cajtaví y Chimaltenango respectivamente.

La mayoría de participantes no tiene sembradas estas plantas nativas en su casa, según indicaron, debido a que las encuentran entre la milpa o en el camino, nacen solas, y algunas como el bledo, el maquer y el miltomate nacen en la gallinaza y en el abono de marrano. Sin embargo, algunos sí mostraron interés por su cultivo al considerar que representa un ahorro para la familia cuando estas plantas solamente están disponibles en el mercado y cuando se termina en la milpa.

### ***3.2.1 Dificultades para la incorporación de plantas nativas en el huerto***

La principal barrera mencionada para no sembrar estas plantas en un huerto se debe al desconocimiento para recolectar sus semillas y a la falta de agua durante el verano. En Chacaj los participantes mencionaron que algunos no las siembran porque en sus terrenos los árboles frutales les hacen mucha sombra. Otros dijeron que estas no se siembran debido a que nacen espontáneamente en las comunidades y no se les ha dado importancia. Un participante de Chiarmira comentó que solo el chipilín le interesa sembrar y que las otras no. Valdría la pena investigar con más detalle si el sabor influye en la aceptación de algunas plantas por la familia, ya que se conoce que algunas tienen sabor ligeramente amargo como la hierbamora, chunay, a diferencia del chipilín.

### ***3.2.2 Facilidades para la incorporación de plantas nativas en el huerto***

En otras comunidades como Chiarmira mencionaron que es muy fácil sembrar algunas de ellas porque solamente se trae la semilla del monte o se corta una “matita”. Una mujer mencionó que en el caso del máquer, solamente “se debe picar la tierra y vuelve a salir otra vez” Una facilidad mencionada en una de las comunidades es que las plantas nativas no necesitan abono. Un resumen de las dificultades y facilidades para la incorporación de plantas nativas en el huerto se presenta en la siguiente tabla.

## Facilidades y Dificultades para la incorporación de plantas nativas en los huertos familiares.

Facilidades	Dificultades
<ul style="list-style-type: none"> <li>○ Existe la experiencia de recolección de semillas de algunas plantas nativas en todas las comunidades.</li> <li>○ Las plantas nativas no necesitan abono.</li> <li>○ Reconocimiento de su valor nutricional.</li> <li>○ Reconocimiento de la posibilidad de ahorro familiar.</li> <li>○ Reconocimiento de tener alimentos limpios e inocuos para la familia.</li> <li>○ Son parte de la cultura alimentaria del país</li> <li>○ Varias personas siembran dos o tres de ellas en su patio o macetas.</li> <li>○ Su abundancia natural en invierno para recolectar semillas</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>○ Desconocimiento para recolectar sus semillas.</li> <li>○ Falta de agua para riego durante el verano.</li> <li>○ Árboles frutales haciendo mucha sombra en algunos terrenos.</li> <li>○ Nacen espontáneamente en las comunidades, no es necesario sembrarlas.</li> <li>○ No se les ha dado importancia.</li> <li>○ Preferencia por algunas plantas nativas</li> </ul>

### 3.2.3 *Uso de las plantas nativas en la alimentación de niños menores de dos años*

Los resultados de esta investigación revelan que todos los participantes mencionan que utilizan las plantas nativas en la alimentación de los niños menores de dos años, sin embargo, existe la creencia acerca de que solamente se les debe dar el caldo porque en este se encuentran las vitaminas de la hierba, y que la hierba en sí, le puede hacer daño al niño porque éste aun no puede masticar. Estas plantas se las ofrecen a los niños hasta los dos años de edad, picadas con tomate, entre el caldo, o fritas en aceite.

Lo anterior es un factor que limita la capacidad de las estrategias de cambio de comportamiento en lo que se refiere a aumentar la variedad de la alimentación de los menores de dos años. Por otro lado, un participante mencionó que las hierbas se les dan “coladitas” a los niños menores de dos años, lo que puede ser una indicación de que ya hay alguna experiencia diferente para alimentar a los menores y puede ser una oportunidad para el cambio de comportamiento. Por otro lado, en cuanto a las plantas nativas más frecuentemente consumidas en las comunidades, se encuentran varias cuyo valor nutricional no está documentado en la tabla de composición de alimentos del INCAP<sup>5</sup>, entre estas se encuentra el Chalip, el Shub, el Chunay, el Momón, el Maquer y Sis.

El estudio analítico de su valor nutricional es recomendado debido a su extenso uso en la dieta de estas poblaciones, ya que se desconoce además de su valor nutricional, la presencia de factores antinutricionales que puedan existir en estas plantas.

Entre las plantas nativas mencionadas como parte de la dieta de niños menores de dos años se encuentran el Bledo, la hierbamora, el chipilín y el Quixtán. Estas son plantas con alto contenido nutricional de pro vitamina A y hierro, sin embargo también existen otras plantas que son fuentes importantes por su alto contenido de pro vitamina A, como el tomate “cherry” o tomate “maicito” y el miltomate, que no se están aprovechando y que están disponibles localmente, estas especies nativas son especies que vale la pena promoverlas en la preparación de alimentos para toda la familia de una forma en la que

<sup>5</sup> Instituto de Nutrición de Centro América y Panamá (INCAP), Organización Panamericana de la Salud (OPS) Tabla de Composición de Alimentos de Centroamérica. Segunda Edición, Guatemala, septiembre 2006.

pueda apartarse una porción para adecuarla a las capacidades de comer del niño pequeño.

También se observó que hay otras plantas nativas cuyo valor nutricional documentado en la tabla de composición de alimentos de Centroamérica es muy pobre en términos de todos los micronutrientes y que forman parte de la dieta familiar y de los niños en alguna medida, de acuerdo a los comentarios en los grupos focales de alimentación complementaria, entre estos se encuentra el Colinabo, que es muy usado en Todos Santos y Tecpán.

### 3.2.4 Nombres técnicos de algunas plantas nativas que se producen en las comunidades de estudio

Nombre común o popular	Nombre científico	Familia
Berro de agua, Agrioris, Mastuerzo acuático	<i>Nasturtium officinale</i> .	Cruciferae
Cilantro, Anisillo, Coriandro, Culantro	<i>Coriandrum sativum</i>	Umbelíferas
Apazote	<i>Chenopodium ambrosioides</i>	Chenopodiaceae
Haba	<i>Vicia faba</i>	Papilionácea
Hierba mora, macuy, quilete	<i>Solanum americanum y S. nigrescens</i>	Solanáceas
Hierbabuena	<i>Mentha sativa</i>	Labiadas
Mostaza silvestre	<i>Lepidium campestre</i>	
Tomate cherry o maicito	<i>Lycopersicum sp</i>	Solanácea
Yuca	<i>Manihot esculenta</i>	Euforbiácea
Bledo	<i>Amaranthus spp</i>	
Chipilín	<i>Crotalaria spp</i>	
Camote	<i>Ipomoea batatas</i>	
Tomate de árbol	<i>Cyphomandra betacea</i>	
Malanga	<i>Colocasia esculenta</i>	
Quequexque	<i>Xantosoma spp</i>	
Ayote	<i>Cucúrbita moshata</i>	
Gúicoy	<i>Cucúrbita pepo</i>	
Chilacayote	<i>Cucúrbita pepo</i>	
Pepitoria	<i>Cucúrbita mixta</i>	
Miltomate	<i>Physalis spp</i>	
Güisquil	<i>Sechium edule</i>	
Quixtán	<i>Solanum Welandi</i>	

### 3.3 Incorporación de plantas no nativas en el huerto familiar

La investigación señala que existe conocimiento sobre las diferentes especies de plantas no nativas en las comunidades estudiadas. Todos los participantes conocen una gran variedad de hortalizas no nativas, y han consumido varias de éstas. Algunos indicaron que el consumo de las verduras, como también se les llama es importante para la salud, en especial para alimentar a los niños cuando empiezan a comer a partir de los seis meses. La mayoría les confiere a las hortalizas muchos beneficios nutricionales por ser fuente importante de vitaminas y minerales, dan fuerza y ayudan al crecimiento de los niños y favorecen la lactancia de las mujeres cuando están dando pecho a sus hijos. La variedad de plantas no nativas que se pueden producir es muy rica en la mayoría de las comunidades, pero algunos mencionaron que algunas de éstas no crecen fácilmente en algunas comunidades por las condiciones del suelo o del clima. Además algunas personas manifestaron dejar plantas semilleras para continuar el cultivo y ahorrar al evitar una compra de semillas (Todos Santos).

De todas las hortalizas que es posible producir, la mayoría de participantes mencionó que han sembrado entre de hasta siete de éstas en los huertos (promedio dos a tres de ellas) Las más frecuentemente cultivadas en los huertos son la zanahoria, remolacha, cebolla, repollo, coliflor, apio, güicoy, nabo, rábano y pepino. Otras mencionadas incluyen güisquil, lechuga, acelga, y ayotes.

### ***3.3.1 Consumo y Producción***

De todas las hortalizas que se pueden producir en las comunidades, algunas no son consumidas por los habitantes principalmente por la falta de recursos para comprarlas. En Chacaj, un participante mencionó que pese a que allí se puede producir tomate, por lo general cuando se consume, siempre es comprado en el mercado. En Iximché los participantes comentaron que les gustaría producir algunas de estas hortalizas para no gastar en ellas, además porque el mercado está muy lejos para ir a comprarlas. Las personas que producen estas hortalizas en los huertos, además de consumirlas con su familia, también las venden y utilizan estos recursos para la compra de otros alimentos para la familia como arroz, fideos, azúcar, sal o carne. Otros también indicaron que se pueden dar a los animales cuando están en mal estado. La mayoría indica que lo que se produce es para autoconsumo ya que la mayoría tiene familias numerosas. En la comunidad de Chiarmira una participante comentó que todo lo que se produce se consume o se vende, y que en su comunidad nada se regala.

### ***3.3.2 Uso de plantas no nativas en la alimentación de niños menores de dos años***

De las plantas no nativas cultivadas en los huertos, las más usadas para alimentar a niños menores de dos años son la zanahoria, Güisquil y Güicoy. La mayoría mencionó que son las de preferencia para preparar puré de verduras cocidas y machacadas para los niños. Además de la papa, que no fue mencionada entre las hortalizas producidas en los huertos. Todas las madres de los grupos de alimentación complementaria coincidieron en decir que éstas se encuentran entre los alimentos que más les agrada comer a los menores de dos años, y que una dificultad para dárselos es la falta de recursos para comprarlos.

### ***3.3.3. Facilidades para la incorporación de las plantas no nativas en el huerto***

Entre las facilidades para poder tener estas hortalizas en los huertos principalmente se encuentra el acceso a las semillas. Se observa de forma generalizada que al tener las semillas al alcance se facilitaría la siembra de las hortalizas porque el precio de éstas es alto y además porque es difícil conseguirlas. La mayoría refiere que ha comprado las semillas en el mercado, agroservicios, cooperativa y con el Sr. Beto Fernández en Cajtaví, pero los costos son muy altos. Otro factor que facilita es el acceso a agua para riego, según dijeron, “no vale la pena el trabajo si se deja secar”.

### ***3.3.4 Dificultades para la incorporación de plantas no nativas en el huerto***

El estudio revela que la principal dificultad para sembrar plantas no nativas en los huertos se debe al difícil acceso a las semillas, refieren que cuesta conseguirlas y el costo es muy elevado para ellos. Esta dificultad es generalizada en todos los grupos. Además, un factor que dificulta la siembra es no contar con “líquidos” (plaguicidas) para fumigar ya que son abundantes las plagas de insectos, lombrices y gusanos, que afectan la germinación de las semillas y el crecimiento de las plantas. Mencionaron que

al sembrar tomate, se debe fumigar, si se siembra rábano también. Otra dificultad mencionada por todos es la falta de abono para que crezca la planta. En Iximché mencionaron que hay suelos donde no germinan las semillas aun en presencia de abono. Otros participantes comentaron que depende de la tierra porque hay plantas que se “dan en esta tierra” y otras que no. En esta comunidad existe una tendencia a la necesidad de uso de veneno para fumigar las plantas, y se refirieron al uso de un veneno “caro”, cuyo precio indicaron es de Q150.00/l. Otra dificultad mencionada por algunos es el trabajo que requiere hacerlo. Un resumen de las dificultades y facilidades percibidas por los participantes para la inclusión de plantas no nativas en un huerto, se presentan en la tabla siguiente.

### **Facilidades y Dificultades siembra de plantas no nativas en los huertos familiares.**

Facilidades	Dificultades
<ul style="list-style-type: none"> <li>○ Reconocimiento de su valor nutricional.</li> <li>○ Son aceptadas culturalmente para alimentar a los niños menores de dos años al menos 4 hortalizas(zanahoria, güicoy, güisquil, y papa)</li> <li>○ Antecedentes de crecimiento de las plantas no nativas en la mayoría de las comunidades</li> <li>○ Existencia de algunos lugares donde se pueden proveer de semillas en varias de las comunidades.</li> <li>○ Interés manifestado en los grupos para su cultivo.</li> <li>○ Reconocimiento de la ventaja de ahorro al cultivarlas en huertos.</li> <li>○ Antecedentes de siembra de varias especies.</li> <li>○ Existen formas de proteger las plantas del frío y heladas que han sido implementadas en algunas comunidades.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>○ Falta de acceso económico a las semillas</li> <li>○ Falta de acceso físico a las semillas</li> <li>○ Tener agua para riego</li> <li>○ Contar con los plaguicidas para fumigar.</li> <li>○ Tener abono.</li> <li>○ Tener el espacio para sembrar</li> <li>○ La presencia de múltiples plagas en todas las comunidades</li> <li>○ El frío y heladas no permiten que crezcan, quema y pudre algunas plantas.</li> <li>○ Tipos de suelo inapropiados para su cultivo en una de las comunidades.(Iximché)</li> <li>○ Requiere de trabajo</li> <li>○ Exceso de lluvia ocasiona daños y pérdidas.</li> <li>○ Desconocimiento de técnicas para la siembra de varias de las hortalizas.</li> <li>○ Desconocimiento del uso y aplicación de los plaguicidas.</li> <li>○ Desconocimiento de técnicas de recolección de semillas.</li> <li>○ Algunos son híbridos, la semilla que se obtiene disminuye significativamente su calidad.</li> </ul>

### **3.4 Diversificación de los huertos**

El conocimiento de esta práctica se investigó a través de la pregunta sobre los beneficios de sembrar varios tipos de hortalizas en los huertos, pregunta que no tiene muchas respuestas según los resultados de esta investigación. La razón de la falta de hallazgos sobre esta práctica, es posible que se deba a que muy pocos participantes mencionaron tener un huerto, por lo que las respuestas más frecuentemente encontradas son las siguientes: aprender nuevas técnicas de siembra, aprender nuevos cultivos y nuevas siembras, que los niños vayan aprendiendo, ahorrar un poco de dinero y tener más alimentos para la familia, que se pueden vender, que hay variedad, así como su disponibilidad para la familia. Para el conocimiento más profundo de esta práctica se sugiere realizar entrevistas a las personas que poseen huertos en las comunidades.

### **3.5 Uso de fertilización orgánica en los huertos familiares**

Los resultados del estudio revelan que el conocimiento acerca de este tipo de abono es muy pobre. Las respuestas a la pregunta para conocer si saben qué es el abono orgánico variaron entre “es juntar montes” “la granja” “la broza”, el estiércol de animales. Los comentarios acerca del mismo señalan que las personas han escuchado algo en relación a sus beneficios para la tierra y para la inocuidad de los productos, sin embargo, desconocen cuáles son los materiales necesarios para su producción, su tratamiento y

uso. Muy pocos participantes comentaron que han usado materiales como broza, estiércol de vaca o gallinaza de marrano para abonar sus cultivos, y mencionaron que lo aplican directamente sobre la tierra cercano a las plantas. En algunas comunidades se observó que algunos han recibido orientación sobre su producción, otros han visto a sus vecinos hacer aboneras o lombricomposteras, pero fueron pocas las experiencias mencionadas sobre el abono orgánico en todas las comunidades. Sin embargo, reconocen las dificultades que tienen para su elaboración y uso y también identifican las facilidades y los recursos existentes en su comunidad para su producción. (ver tabla de conocimientos, actitudes y prácticas sobre uso de abono orgánico por comunidad al final de esta sección)

### ***3.5.1 Precios de algunos insumos agrícolas y disponibilidad local***

Los precios de algunas semillas y otros insumos mencionados por algunos participantes en las discusiones sobre siembra de hortalizas se listan a continuación. En la mayoría de las comunidades estos se encuentran disponibles en los mercados locales o en la cabecera municipal.

Semilla de rábano: Q7.00 la bolsa

Semilla de zanahoria: Q14.00 la bolsa

Semilla de apio: Q18.00 la bolsa

Semilla de zanahoria en el mercado: Q1.00 la bolsa

Gallinaza: Q20.00 el quintal

Abono orgánico: Q3.50 la bolsa

Maiz: 12 libras por Q20.00 en Iximché.

Veneno “caro”: Q150.00/l

### ***3.5.2 Uso de plaguicidas químicos***

Los resultados de esta investigación señalan que la mayoría de los participantes desconocen las especies de plagas que dañan las diferentes hortalizas que producen, se observa que a todas las plagas las denominan como gusanos y lombrices, algunos identifican la mosca blanca, gallina ciega y la hormiga roja. Sobresale la necesidad de conocer el plaguicida apropiado y su dosificación para el tratamiento de las diferentes plagas. Entre los plaguicidas mencionados por su nombre comercial están el Folidol, Tamarón, Lorsban, y Malatión, los cuales se usan sin conocimiento de uso en cultivos de hortalizas sin medidas de prevención para su seguridad. Los datos de esta investigación no muestran mayor información sobre este tema.

### 3.6 Conocimientos y uso de fertilización orgánica por comunidad de estudio

Aldea	Conocimiento existente	Conocimiento faltante	Experiencia de uso	Facilidades	Dificultades
Cajtaví, Nentón	Algunas personas tienen conocimiento sobre su producción. Conocen los beneficios del abono orgánico sobre la tierra y la salud humana.	Conocer cómo se usa y cómo se produce. Conocer los tipos que existen	Se ha usado poco, hay una experiencia de su uso en cultivos de banano y papaya.	Existen animales y hay broza en las montañas para hacer el abono orgánico.	Ninguna manifestada, es tener la voluntad de trabajar.
Chacaj, Nentón	Conocen los beneficios que tiene sobre la tierra y la salud humana.	Conocer cómo se usa y cómo se produce. Conocer los tipos que existen	Nunca han usado ni abono químico ni abono orgánico en las siembras.	Se mencionó la existencia de algunos haciendo aboneras foliares	No contestaron
Chiarmira, Jilotepeque	Conocen los beneficios del abono orgánico, Ha habido capacitaciones en la aldea para hacer aboneras. Algunos tienen lombricomposteras.	Conocer cómo hacerlo y cómo producirlo. Conocer los tipos que existen	Se ha usado, mezclado con abono químico.	Todos los habitantes tienen gallinas. Algunos tienen marranos. Hay broza de cafetales.	Hay competencia por la broza. Quiere tiempo ir a buscarla. Ha habido poca participación en las reuniones para aprender a hacer aboneras.
San Fco. Xesuj, Jilotepeque	Conocen los beneficios, Hay más de alguna experiencia de abonera hecha por alguna persona.	Conocer cómo hacerlo y cómo usarlo Conocer los tipos que hay	No han usado, solamente el químico	Hay algunos animales, como gallinas.	No hay mucho tiempo para hacerlo Es difícil conseguir la broza, los dueños de bosque vigilan y regañan. Algunas prefieren el abono químico, es más fácil, pero es más caro. Actitud negativa hacia trabajar en esto.
Tujchoj, Todos Santos	Conocen beneficios	Cómo se hace y cómo se usa Conocer los tipos que existen	Algunos han usado estiércol de marrano y carnero.	No mencionaron qué les facilita el uso.	Ya no hay caballos en la aldea, Requiere mucho trabajo. No hay tiempo. <b>Creencia:</b> algunas verduras reciben bien el orgánico y otras no. Ej. la zanahoria y remolacha no crecen rápido y el repollo no crece bien.
Tres Cruces, Todos Santos	Conocen los beneficios  Algunos lo compran en el pueblo Q3.00/bolsa.	Cómo se hace y cómo se usa Conocer los tipos que existen y Origen de los abonos ya elaborados para recuperar la confianza sobre su uso	Se usa en zanahoria, remolacha y rábano. Se combina con químico y se aplica a los diez días de haber sembrado.	Es fácil de usar	El abono llamado "la granja" tiene mal olor. Creencia de que los abonos orgánicos que venden ya elaborados provienen de lugares sépticos como letrinas secas y demasiado concentrado a gallinas. No hay dinero para comprarlo, Cuesta encontrarlo.
Xepac, Tecpán	Conocen los beneficios Conocen las aboneras y han hecho. <b>Creencia:</b> "El estiércol de vaca debe desinfectarse con algo más"	Cómo se hace y cómo se usa Conocer los tipos que existen	Han usado sólo broza.	Es fácil conseguir la broza en la aldea. Existe organización y compañerismo entre los habitantes de la aldea. Refieren que comparten sus experiencias y se apoyan unos a otros.	Ninguna manifestada
Iximché, Tecpán	Conocen los beneficios, Algunos le llamaron Gallinaza. Algunos han hecho el abono con estiércol de animales y con un poco de cal. Quemán la hierba en un hoyo para que se pudra.	Cómo se hace y cómo se usa Conocer los tipos que existen	Lo han usado en la milpa y en duraznales Un hombre dijo que ha usado gallinaza con 25 % de químico	El día sábado o domingo se podrían dedicar a hacerlo.	No todos tienen gallinas No hay tiempo entre semana por el trabajo con otras personas (los hombres son jornaleros asalariados) Las mujeres se dedican a tejer principalmente. Existe cansancio físico entre semana

### 3.7 Práctica de huertos familiares en el municipio de Todos Santos, Huehuetenango, facilidades y barreras que pueden afectar la capacidad para el cambio de comportamiento

Objetivo	Prácticas a promover	Prácticas identificadas	Facilidades para el cambio de comportamiento	Barreras que pueden afectar la capacidad para el cambio de comportamiento
<p>Mejorar la disponibilidad de alimentos e ingresos en el hogar a través de la producción familiar de hortalizas y el manejo de los recursos.</p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>▪ Siembra de hortalizas nativas</li> <li>▪ Siembra de hortalizas no nativas</li> <li>▪ Uso de fertilización orgánica.</li> <li>▪ Uso y preparación de productos naturales para el manejo y control de plagas.</li> <li>▪ Rotación y asocio de cultivos.</li> <li>▪ Uso eficiente del agua.</li> <li>▪ Buenas prácticas agrícolas.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Existe producción de especies no nativas y nativas en los huertos. nativas: 2 ó 3, y no nativas: 3 a 4 especies.</li> <li>• Existe la producción de especies no nativas para consumo y comercialización.</li> <li>• Existe algún conocimiento sobre recolección de semillas de plantas no nativas como cilantro y bledo.</li> <li>• Más participación del esposo en apoyo a la práctica de huertos, se comparte la carga de trabajo, el esposo pica la tierra y la abona y la esposa riega y cuida el huerto.</li> <li>• Existe iniciativa de la mayoría personas para hacer huertos, ellas toman la decisión de cultivar hortalizas, algunas a través de observar a vecinos y comprar semillas en el mercado, para luego experimentar si se da la hortaliza o no en su huerto.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Condiciones climáticas y edáficas adecuadas la mayor parte del año, con menos probabilidades de experimentar sequías extremas y menor desgaste físico para la preparación de tablones.</li> <li>• Mayor experiencia de tenencia de huertos e intercambio de experiencia entre vecinos.</li> <li>• Es un municipio donde hay aldeas que producen hortalizas para exportación indicando la existencia de recursos naturales que favorecen esta práctica, como agua y suelo, así como conocimiento adquirido para el cultivo de hortalizas.</li> <li>• Se reconoce la ventaja de tener alimentos sembrados en el huerto para alimentar a la familia y su disponibilidad.</li> <li>• Se reconoce el valor nutritivo de las hortalizas para la alimentación de niños menores de dos años y madres en período de lactancia.</li> <li>• Mayor participación comunitaria.</li> <li>• Aceptación de las plantas nativas y no nativas para la alimentación de niños menores de dos años.</li> <li>• Existencia de variedades nativas y no nativas resistentes al frío que se deben promover.</li> <li>• Existencia de Recursos locales para el circulado del huerto así como para la producción de abono orgánico y productos naturales.</li> <li>• Transferencia de conocimientos de padres a hijos.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Falta de agua para riego en el verano</li> <li>• El exceso de frío y las heladas en los meses de noviembre a febrero.</li> <li>• Presencia de plagas que dañan los cultivos.</li> <li>• Creencia de que el olor desagradable de la gallinaza se debe a que proviene de lugares sépticos, como una letrina seca, el olor del abono se antepone a su calidad, lo que impide su uso y aceptación.</li> <li>• Creer que el abono orgánico no permite crecimiento adecuado de hortalizas como zanahoria y remolacha.</li> </ul> <p><b>Conocimientos que se deben mejorar</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Conocer la forma de abonar y dosis a aplicar a las plantas y controlar las plagas.</li> <li>• Conocer sobre la época y formas de siembra de algunas especies no nativas y su manejo agronómico.</li> <li>• Creer que el miltomate nace espontáneamente entre el abono de gallinaza y estiércol de marrano.</li> </ul>

### 3.8 Práctica de huertos familiares en el municipio de Nentón, Huehuetenango, facilidades y barreras que pueden afectar la capacidad para el cambio de comportamiento.

Objetivo	Prácticas a promover	Prácticas identificadas	Facilidades para el cambio de comportamiento	Barreras que pueden afectar la capacidad para el cambio de comportamiento
<p>Mejorar la disponibilidad de alimentos e ingresos en el hogar a través de la producción familiar de hortalizas y el manejo de los recursos.</p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>▪ Siembra de hortalizas nativas</li> <li>▪ Siembra de hortalizas no nativas</li> <li>▪ Uso de fertilización orgánica.</li> <li>▪ Uso y preparación de productos naturales para el manejo y control de plagas.</li> <li>▪ Rotación y asociación de cultivos.</li> <li>▪ Uso eficiente del agua.</li> <li>▪ Buenas prácticas agrícolas</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• No existe la producción de especies no nativas para consumo y comercialización.</li> <li>• Existe algún conocimiento sobre recolección de semillas de plantas no nativas y existe algún conocimiento sobre la producción de abono orgánico y su uso en frutales como el banano, papaya y en cucurbitáceas.</li> <li>• Algunas experiencias en el pasado sobre práctica de huertos.</li> <li>• Menor participación del esposo en apoyo a la práctica de huertos, refieren que sería la mujer quien debe cuidar de regar y de los animales porque ella se mantiene en la casa.</li> <li>• Existencia de árboles frutales dispersos a un lado de la vivienda.</li> <li>• Algunas personas reconocen la importancia del retorno del capital, si mejoran los ingresos si pueden mantener la producción de huertos.</li> <li>• Dependencia a plaguicidas para el control de plagas y enfermedades; así como su uso y manejo inadecuado e irracional. (no hay protección personal y una sobre dosificación del producto)</li> <li>• Algunas personas riegan el huerto en las noches, cuando el uso del agua para consumo humano es mínimo.</li> <li>• Selectividad hacia pocas especies de hortalizas no nativas como bleado y chipilín.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Factibilidad climática y edáfica inadecuada la mayor parte del año, con altas probabilidades de experimentar sequías extremas e inundaciones.</li> <li>• Menor experiencia de tenencia de huertos e intercambio de experiencia entre vecinos.</li> <li>• Se reconoce la ventaja de tener alimentos sembrados en el huerto para alimentar a la familia.</li> <li>• Aceptación de las plantas nativas y no nativas para la alimentación de niños menores de dos años.</li> <li>• Reconocen que hace falta iniciativa personal para ponerse a trabajar</li> <li>• Manifiestan la necesidad de apoyo y acompañamiento técnico para la práctica agrícola.</li> <li>• <u>Existencia de Recursos locales para el circulado del huerto así como para la producción de abono orgánico y productos naturales.</u></li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Falta de agua para riego en el verano.</li> <li>• El exceso de frío y las heladas en los meses de nov a feb.</li> <li>• Presencia de plagas que dañan los cultivos</li> <li>• Escasez de agua es extrema en el verano y existe un reglamento que restringe su uso para fines agrícolas.</li> <li>• No existe organización comunitaria o iniciativa para organizarse. Tendencia a preferir trabajar individualmente</li> <li>• Existe la barrera a nivel comunitario, de considerar como problema el que los programas sean dirigidos solamente a un sector de la comunidad, lo que genera pugna entre grupos, limitando el uso de los recursos.</li> <li>• El asistencialismo de instituciones que han estado en el área normalmente su enfoque de trabajo no ha sido la autoayuda, han regalado semillas y otros insumos como rollos de maya para establecer huertos.</li> <li>• Uso de terreno en invierno es prioritario para siembra de maíz y frijol.</li> </ul> <p><b>Creencias /conocimientos que se deben mejorar</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Desconocimiento para abonar y fumigar las plagas</li> <li>• Desconocimiento de siembra de algunas especies no nativas.</li> <li>• Creer que todas las hortalizas necesitan plaguicidas químicos.</li> <li>• Creer que es una misma plaga la que afecta a todas las hortalizas.</li> <li>• Identificación inapropiada de las plagas más comunes que afectan las hortalizas y algunas plantas nativas (bleado).</li> <li>• Identificación de todas las enfermedades en las plantas como “argeno”, es decir, no existe conocimiento para diagnóstico adecuado.</li> <li>• Creer que la única forma de obtener agua para riego del huerto es bombearla desde el río.</li> </ul> <p>Creer que la única forma de controlar plagas es a través de los químicos, es decir desconocen otras formas de control para un Manejo Integrado de Plagas.</p>

### 3.9 Prácticas de huertos familiares en aldeas Xepac e Iximché, Tecpán, Chimaltenango, facilidades y barreras que pueden afectar la capacidad para el cambio de comportamiento.

Objetivo	Práctica a promover	Prácticas identificadas	Facilidades	Barreras que pueden afectar la capacidad para el cambio de comportamiento
Mejorar la disponibilidad de alimentos e ingresos en el hogar a través de la producción familiar de hortalizas y el manejo de los recursos.	<ul style="list-style-type: none"> <li>▪ Siembra de hortalizas nativas</li> <li>▪ Siembra de hortalizas no nativas</li> <li>▪ Uso de fertilización orgánica.</li> <li>▪ Uso y preparación de productos naturales para el manejo y control de plagas.</li> <li>▪ Rotación y asocio de cultivos.</li> <li>▪ Uso eficiente del agua.</li> <li>▪ Buenas prácticas agrícolas</li> </ul>	<p><b>Aldea Xepac:</b></p> <p>Existencia de siembra de plantas nativas y no nativas en huertos</p> <p>Existe algún conocimiento sobre asocio de cultivos (una señora comentó que al sembrar rábano y bledo es malo porque el bledo le quita fuerza al rábano)</p> <p>Siembra de siete especies de hortalizas no nativas</p> <p>Recolección de semillas de plantas nativas por algunos</p> <p>Existe algún conocimiento sobre control natural de plagas.</p> <p>Existe alguna experiencia sobre uso de materia orgánica en el huerto.</p> <p><b>Aldea Iximché:</b></p> <p>Desconocimiento de la práctica e inexistencia de huertos familiares, algunas mujeres mencionaron la siembra de hierbas como cilantro en macetas o patio de la casa.</p> <p>Existencia de árboles frutales dispersos (cítricos y decídúos) cercano a la vivienda. Manejan precios de semillas, granos básicos, hortalizas nativas y no nativas.</p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Reconocimiento de las ventajas de tener un huerto familiar.</li> <li>• Reconocen el valor nutritivo de las hortalizas, así como el retorno de la inversión para comprar otra clase de alimento como la carne.</li> <li>• La falta de disponibilidad local de los alimentos cultivables en huertos, puede motivar a algunos a trabajar en ellos en la aldea Iximché.</li> <li>• La distancia larga a la que se encuentran los mercados para comprar estos alimentos puede ser una motivación para querer dedicarse a la siembra de algunas especies, debido al alto costo de éstas, como el ejemplo del Colinabo que además es pobre en nutrientes como vit A, hierro.</li> <li>• Las mujeres reconocen que es importante su participación en los grupos y les gusta que se hagan por reuniones por separado</li> <li>• Existe organización comunitaria en ambas aldeas, especialmente en Xepac.</li> <li>• En ambas aldeas existen especies de árboles frutales que se deben conocer para su aprovechamiento comercial y consumo familiar</li> </ul>	<p><b>Aldea Xepac:</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Falta de agua para riego en el verano</li> <li>• Falta de conocimiento para recolección de algunas semillas nativas</li> <li>• Falta de recursos económicos para la compra de semillas.</li> <li>• El asistencialismo de instituciones que han estado en el área normalmente su enfoque de trabajo no ha sido la autoayuda, han regalado semillas y otros insumos como rollos de maya para establecer huertos.</li> <li>• Creencia de recurrir al uso del producto químico para la erradicación de las plagas y enfermedades</li> </ul> <p><b>Aldea Iximché:</b></p> <p><b>Dificultades para la adopción:</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Falta de experiencia en esta práctica entre los participantes</li> <li>• Falta de agua</li> <li>• Calidad de suelos poco adecuada para sembrar, la textura arcillosa y pedregosa del suelo implica mayor desgaste físico para su preparación.</li> <li>• Falta de terrenos propios para algunos pobladores</li> <li>• Los hombres trabajan como jornaleros asalariados y mujeres se dedican a tejer.</li> <li>• Mencionan que no tienen tiempo para hacer y cuidar huertos</li> <li>• Percepción de conflicto intrafamiliar si se descuida el huerto luego de haberlo hecho.</li> </ul>

### 3.10 Práctica de huertos familiares en aldeas Chiarmira y San Fco. Xesuj, San Martín Jilotepeque, Chimaltenango, facilidades y barreras que pueden afectar la capacidad para el cambio de comportamiento

Objetivo	Práctica a promover	Prácticas identificadas	Facilidades	Barreras que pueden afectar la capacidad para el cambio de comportamiento
<p>Mejorar la disponibilidad de alimentos e ingresos en el hogar a través de la producción familiar de hortalizas y el manejo de los recursos.</p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>▪ Siembra de hortalizas nativas</li> <li>▪ Siembra de hortalizas no nativas</li> <li>▪ Uso de fertilización orgánica.</li> <li>▪ Uso y preparación de productos naturales para el manejo y control de plagas.</li> <li>▪ Rotación y asocio de cultivos.</li> <li>▪ Uso eficiente del agua.</li> <li>▪ Buenas prácticas agrícolas</li> </ul>	<p><b>Aldea Chiarmira</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Existencia de siembra de plantas nativas y no nativas en macetas y espacios en el patio de la casa.</li> <li>• Algunos tienen huertos con variedades de hortalizas 2 a 3 especies</li> <li>• Recolección de semillas de plantas nativas por algunos</li> <li>• Experiencias con uso y producción de abono orgánico por un participante del grupo</li> <li>• Práctica y algún conocimiento de control cultural de plagas.</li> </ul> <p><b>Aldea San Fco. Xesuj</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Desconocimiento de la práctica e inexistencia de huertos familiares, algunas mujeres mencionaron la siembra de hierbas como cilantro en macetas o patio de la casa.</li> <li>• Utilización de broza por algunas personas</li> <li>• Algunas mujeres utilizan el agua de la cocina para el riego de la hortaliza.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Reconocimiento de las ventajas de tener un huerto familiar.</li> <li>• Existencia de suelos y clima adecuados para la siembra especialmente en el invierno.</li> </ul> <p><b>Aldea Chiarmira:</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Las mujeres mencionaron que toda la vida se han dedicado algunas a la siembra de huertos para consumo y comercialización.</li> <li>• En ambas aldeas existen especies de árboles frutales que se deben conocer para su aprovechamiento comercial y consumo familiar</li> </ul> <p><b>San Fco. Xesuj</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Mencionaron deseos de organizarse para conseguir metas comunitarias</li> <li>• Algunas experiencias en elaboración de aboneras</li> </ul>	<p><b>Aldea Chiarmira:</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Falta de agua para riego en el verano</li> <li>• Falta de conocimiento para recolección de algunas semillas nativas</li> <li>• Falta de recursos económicos para la compra de semillas</li> </ul> <p><b>Aldea San Francisco Xesuj:</b></p> <p><b>Dificultades para la adopción:</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Falta de experiencia en esta práctica entre los participantes</li> <li>• Falta de agua, es muy escasa en el verano</li> <li>• Falta de tiempo de las mujeres para el cuidado de los huertos</li> <li>• Los hombres trabajan como jornaleros asalariados y mujeres se dedican a la casa y cuidado de los niños.</li> <li>• Mencionan que no tienen tiempo para hacer y cuidar huertos</li> <li>• Se observó actitudes negativas de las mujeres hacia la adopción de la práctica.</li> <li>• No existe organización comunitaria</li> <li>• Mención de antecedentes de baja participación y poco interés para asistir a pláticas y capacitaciones sobre aboneras y otros temas.</li> </ul>

### 3.11 Prácticas seleccionadas de Huertos Familiares en Huehuetenango y Chimaltenango, facilidades y barreras que pueden afectar la capacidad para el cambio de comportamiento

Objetivo	Práctica a promover	Prácticas identificadas	Facilidades para el cambio de comportamiento	Barreras que pueden afectar la capacidad para el cambio de comportamiento
Mejorar la disponibilidad de alimentos e ingresos en el hogar a través de la producción familiar de hortalizas y el manejo de los recursos.	Siembra de hortalizas nativas	<p>Varias personas siembran dos o tres de ellas en su patio o macetas.</p> <p>Existe la experiencia de recolección de semillas de algunas plantas nativas en todas las comunidades.</p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Reconocimiento de su valor nutricional.</li> <li>• Reconocimiento de la posibilidad de ahorro familiar.</li> <li>• Reconocimiento de tener alimentos limpios e inocuos para la familia.</li> <li>• Son parte de la cultura alimentaria del país</li> <li>• Hay una abundancia natural en invierno que favorece la recolección de semillas</li> <li>• La mayoría tiene un espacio para sembrar.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Falta de agua para riego durante el verano.</li> <li>• Desconocimiento para recolectar sus semillas.</li> <li>• Árboles frutales haciendo mucha sombra en algunos terrenos (Nentón).</li> <li>• Nacen espontáneamente en las comunidades, no es necesario sembrarlas .</li> <li>• No se les ha dado importancia.</li> <li>• Algunos mencionan que no tienen espacio/terreno donde sembrar un huerto.</li> </ul>
	Siembra de hortalizas no nativas	<p>Antecedentes de siembra de varias especies.</p> <p>Existen formas de proteger las plantas del frío y heladas que han sido implementadas en algunas comunidades. (Todos Santos)</p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Reconocimiento de su valor nutricional.</li> <li>• Son aceptadas culturalmente para alimentar a los niños menores de dos años al menos 4 hortalizas(zanahoria, güicoy, güisquil, y papa)</li> <li>• Antecedentes de crecimiento de las plantas no nativas en la mayoría de las comunidades</li> <li>• Existencia de algunos lugares donde se pueden proveer de semillas en varias de las comunidades.</li> <li>• Interés manifestado en los grupos para su cultivo.</li> <li>• Reconocimiento de la ventaja de ahorro al cultivarlas en huertos.</li> <li>• Existe organización comunitaria, la cual es mayor en algunas comunidades como Todos Santos y Xepac en Tecpán.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Falta de acceso económico a las semillas</li> <li>• Falta de acceso físico a las semillas en algunas comunidades (Xepac, Chacaj)</li> <li>• Existe reglamento sobre uso del agua para riego en las comunidades de Nentón.</li> <li>• Mencionan escasez de agua en el verano en la mayoría de las comunidades.</li> <li>• Las personas creen que se necesitan plaguicidas necesariamente.</li> <li>• Algunos dicen que no tienen espacio para sembrar</li> <li>• El frío y heladas no permiten que crezcan, quema y pudre algunas plantas.(Todos Santos, Iximché)</li> <li>• Tipos de suelo inapropiados para su cultivo en una de las comunidades.(Iximché)</li> <li>• Mencionan que su siembra requiere de trabajo</li> <li>• Exceso de lluvia ocasiona daños y pérdidas.</li> <li>• Desconocimiento de técnicas para la siembra de varias de las hortalizas.</li> <li>• Desconocimiento del uso y aplicación de los plaguicidas.</li> <li>• Desconocimiento de técnicas de recolección de semillas.</li> <li>• Algunos son híbridos, la semilla que se obtiene disminuye significativamente su calidad.</li> <li>• Poca organización comunitaria en las comunidades de San Martín Jilotepeque y Nentón.</li> </ul>

**Cont.**  
**Prácticas seleccionadas de Huertos Familiares en Huehuetenango y Chimaltenango, facilidades y barreras que pueden afectar la capacidad para el cambio de comportamiento**

Objetivo	Práctica a promover	Prácticas identificadas	Facilidades para el cambio de comportamiento	Barreras que pueden afectar la capacidad para el cambio de comportamiento
<p>Mejorar la disponibilidad de alimentos e ingresos en el hogar a través de la producción familiar de hortalizas y el manejo de los recursos.</p>	<p>Uso de fertilización orgánica</p>	<p>Algunos usan broza o estiércol de animales para abonar sus cultivos.</p> <p>Existen algunas experiencias de su producción en algunas comunidades (aboneras, lombricomposteras, foliares).</p> <p>Algunos han usado abono orgánico en combinación con abono químico.</p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Reconocimiento de sus beneficios para la tierra, las siembras y la salud.</li> <li>• Mencionan que les interesa aprender a producirlo y usarlo.</li> <li>• Existen recursos naturales en la mayoría de las comunidades.</li> <li>• Hay algunas experiencias sobre producción y uso en algunas comunidades</li> <li>• Algunos han comprado este abono en las cabeceras departamentales</li> <li>• Muchos le temen a los efectos del abono químico por lo que preferirían usar abono orgánico.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• No se le ha dado importancia.</li> <li>• Mencionan que requiere mucho trabajo y no tienen el tiempo</li> <li>• Existe competencia por la recolección de broza en algunas comunidades</li> <li>• Algunos creen que las hortalizas no crecen bien con abono orgánico</li> <li>• El olor desagradable de la gallinaza es motivo de rechazo</li> <li>• En algunas comunidades mencionaron que no hay animales para recolección de estiércol</li> <li>• Algunos creen que su elaboración requiere mucho agua</li> <li>• Algunos tienen preferencia por el químico aunque reconocen su alto costo.</li> </ul>

## 4. ANEXOS

### 4.1 Nombre y perfil del personal participante en la conducción de los grupos focales

#### Participantes en la investigación de prácticas de siembra de huertos familiares

Nombre de entrevistador(a)	Perfil
Irene Maldonado	Maestra de Educación Primaria, bilingüe Mam-español.
Beyvin Anabelly Mejía	Maestra de Educación Primaria, bilingüe Mam-español
Jesús Gaspar	Perito Agrónomo, bilingüe Poptí-español.
Cristina Sut Tocorá	Estudiante universitaria de Administración de Empresas, bilingüe Cakchiquel-español

### 4.2 Guía de investigación

#### Guía de Grupo Focal Siembra Continuada de Huertos Familiares

##### Huertos Familiares (Conocimiento y Práctica)

1. Existen huertos en las casas / hogares de la comunidad?

**OJO MODERADOR:** *Huerto es un lugar alrededor de la vivienda donde se producen hierbas, hortalizas para consumo familiar.*

- 1.1. Quienes tienen huertos
- 1.2. Porque algunas personas no siembran huertos familiares?
- 1.3. Para que le sirve hacer o tener un huerto familiar?

**OJO MODERADOR:** *preguntar por beneficios, ventajas etc.*

- 1.4. Desde hace cuánto tiempo siembran ustedes sus huertos familiares?
- 1.5. Repiten las siembras de sus huertos todos los años?
- 1.6. Existe gente que tienen sus huertos abandonados?

**OJO MODERADOR:** *“abandonado” se entiende que ya no volvieron a renovar la siembra, que el cerco ya no existe, que las malezas han aumentado, que el huerto ya no produce o se ha usado para sembrar maíz, frijol etc.*

- 1.7. Porque fueron abandonados los huertos?
- 1.8. Quien influye para que abandonen la siembra de huertos?
- 1.9. Quien influye para que trabajen los huertos continuamente?

2. ¿Quién o quienes son los encargados de hacer el huerto?
  - 2.1 ¿Y quien o quienes cuidan el huerto?

##### Factores limitantes y facilitadores

**OJO MODERADOR:** *Identificar circunstancias, acciones y/o personas que facilitan o dificultan este comportamiento.*

3. ¿Que le ayuda mantener siempre la producción del huerto en sus viviendas?
4. ¿Que le dificulta mantener siempre la producción del huerto en sus viviendas?
5. ¿Quien le aconseja o influye para mantener la producción del huerto?

##### Incorporación de plantas nativas en el huerto familiar (Conocimiento y Práctica)

**OJO MODERADOR:** *Plantas nativas o tradicionales, se refiere a las plantas que son propias de la comunidad como: hierba mora, Chipilín, bledos, verdolaga, cucurbitáceas o ayotes, hierba blanca, colinabos, coles, quixtanes, otros).*

6. ¿Que plantas nativas o tradicionales hay en su comunidad?
  - 6.1 ¿De las plantas nativas que hay en la comunidad, cuales consumen? Por que?
  - 6.2 ¿De las plantas nativas que hay en la comunidad, cuales siembra en su huerto?  
¿Porque?
  - 6.3 ¿Cuántas de las especies nativas cultivan ustedes en su huerto?  
¿Y porque?

**OJO MODERADOR:** *Indagar sobre el numero de hiervas nativas que una familia siembra en su huerto y hacer el listado de las personas que cultivan las plantas nativas en sus huertos.*

- 6.4 ¿Es importante para Ustedes incluir las plantas nativas en sus huertos?  
Y porque?

#### **Factores limitantes y facilitadotes**

**OJO MODERADOR:** *Identificar circunstancias, acciones y/o personas que facilitan o dificultan este comportamiento.*

7. ¿Que dificultades tienen para cultivar las plantas nativas en el huerto?
8. ¿Que facilita sembrar plantas nativas en el huerto?
9. ¿Quien influye para sembrar o no plantas nativas en su huerto?

#### **Incorporación de hortalizas (no nativas) (Conocimiento y Práctica)**

**OJO MODERADOR:** *Hortalizas no nativas, se refiere a aquellas hortalizas que son introducidas como: zanahoria, lechuga, repollo, brócoli, tomate, chile pimiento, arvejas, remolacha, acelga, coliflor, etc.) Generalmente estas semillas son compradas en agroservicios.*

10. ¿Que hortalizas (no nativas) siembran en los huertos familiares?
11. ¿Cuántas especies de hortalizas (no nativas) cultivan ustedes en su huerto?

**OJO MODERADOR:** *Indagar sobre el número de hortalizas que una familia siembra en su huerto y hacer el listado de las personas que cultivan las plantas no nativas en sus huertos.*

12. ¿Que hortalizas (no nativas) consumen en sus hogares?
13. ¿Como consiguen las semillas para la siembra de estas hortalizas (no nativas)?
14. ¿Que importancia o beneficios tiene producir estas hortalizas (no nativas) en el huerto? Y porque?

#### **Factores limitantes y facilitadores (no nativas)**

**OJO MODERADOR:** *Identificar circunstancias, acciones y/o personas que facilitan o dificultan este comportamiento.*

15. ¿Que dificultades tienen para cultivar estas hortalizas en el huerto?
16. ¿Que les facilita la siembra de estas hortalizas en el huerto?
17. ¿Quien influye para sembrar o no sembrar hortalizas en su huerto?

#### **Contexto general de huertos (Conocimiento)**

18. ¿De los alimentos que producen en su huerto, cuales son los que las madres dan a los niños?

**OJO MODERADOR:** *Luego de una mención, preguntar “y que mas”*

19. ¿Que mas hacen con lo que producen en sus huertos aparte de consumirlas (lo venden? Lo regalan? Se lo dan a los animales de la casa? Etc.)
20. ¿Que beneficios se obtienen de sembrar varios tipos de plantas en los huertos?

***OJO MODERADOR: En cuanto a “beneficios”, indagar en que cosas les ayuda o cuales son las ventajas o bondades de sembrar varios tipos de plantas.***

#### **Fertilización orgánica (Practica)**

***OJO MODERADOR: Fertilización orgánica se refiere al uso de materiales procesados en abonera o lombricompostera a base de: estiércol de animales, broza, rastrojos, desechos de cocina etc.***

21. ¿Usan abono orgánico en sus cultivos?
  - 22.1 Si no usan, ¿podrían contarme por que no usan abono orgánico?
22. ¿Qué importancia y/o beneficios le traen utilizar abono orgánico en sus cultivos?
23. ¿Cómo consigue el abono orgánico que utiliza para sus cultivos?

#### **Factores limitantes y facilitadores**

***OJO MODERADOR: Identificar circunstancias, acciones y/o personas que facilitan o dificultan este comportamiento.***

24. ¿Qué les dificulta utilizar abono orgánico en sus cultivos?
25. ¿Qué les facilita utilizar abono orgánico en sus cultivos?
26. ¿Quien influye en el uso o no uso del abono orgánico?

### 4.3 Árbol de Códigos de Prácticas de Huertos Familiares

CÓDIGO	CÓDIGO PADRE	DESCRIPCIÓN
ABANDONO	HUERTOS	Acción de abandono de huertos
ABONO	PRACTICA	Abono orgánico y lo que se conozca con ese nombre
ACCESO	HUERTOS	Acceso a diferentes factores para realizar alguna acción (transporte, precios, disponibilidad, etc)
AGUA	HUERTOS	Se refiere al vital líquido y/o riego
ALIMENTANI	PRACTICA	Alimentación del niño menor de dos años
ANIMALES	PRODUCCION	Animales de crianza
APAZOTE	PRODUCCION	Hierba apazote
AYOTE	PRODUCCION	Ayote
BLEDOS	PRODUCCION	Bledos
CANTIDAD	PRODUCCION	Cantidad de tiempo, de productos, etc
CAPACITACI	IEC	Capacitación
CERCO	HUERTOS	Cerco para proteger los huertos o los animales
CHIPILIN	PRODUCCION	Hierba chipilín
CLIMA	HUERTOS	Clima
CONOCIMIEN	NONE	Código padre. Conocimiento de cualquier cosa, consejo
CONSISTENC	PRACTICA	Consistencia de la comida para los niños menores de dos años
CONSUMO	PRACTICA	Consumo de alimentos producidos
CRECIMIENT	PRACTICA	Crecimiento del niño menor de dos años
CUIDADO	HUERTOS	Cuidado de los huertos
CULTURA	PRACTICA	Tradiciones, creencias, costumbres
DAÑO	PERCEPCION	Daño hacia las personas o a la tierra
DEMOSTRACI	IEC	Demostración
DESVENTAJA	PERCEPCION	Consecuencia desventajosa al hacer o no hacer alguna acción
DIFICULTAD	HUERTOS	Factor que dificulta realizar alguna acción
ECONOMIA	PRACTICA	Economía familiar, situación de pobreza o riqueza
ENFERMEDAD	PERCEPCION	Enfermedades
ESPACIO	HUERTOS	Espacio disponible para cultivar
ESPOSO	PRACTICA	Esposo u hombre
EXISTENCIA	NONE	Código padre. Existencia de huertos
FACILIDAD	HUERTOS	Factor que facilita realizar alguna acción
FERTILIZA	PRACTICA	Abono químico o todo lo que se refiera a algo químico
FRUTAS	PRODUCCION	Frutas en general
FUENTES	IEC	Fuentes de información
HACERHUERT	EXISTENCIA	Acción de hacer huertos
HERRAMIEN	PRACTICA	Herramientas
HIERBAMORA	PRODUCCION	Hierba mora
HIERBAS	PRODUCCION	Hierbas en general
HIJOS	HUERTOS	Hijos
HOMBRE	PRACTICA	Hombre
HORARIO	IEC	Horario en que se realiza alguna acción
HUERTOS	NONE	Código padre. Huertos en general
IDIOMA	IEC	Idioma
IEC	NONE	Información, educación y comunicación
IGLESIA	IEC	Iglesia
INFLUENCIA	HUERTOS	Influencia positiva o negativa para realizar algo o no
INSTITUCIO	PRACTICA	Institución no gubernamental o gubernamental en general
LECHUGA	PRODUCCION	Lechuga
LUGAR	IEC	Lugar
MAGA	IEC	Ministerio de Agricultura y Ganadería
MAMA	PRACTICA	Mamá o esposa
MISMASIEMB	HUERTOS	Acción de sembrar la misma siembra
MOSTAZA	PRODUCCION	Mostaza
MUJER	PRACTICA	Mujer
NOHUERTO	HUERTOS	No tener huertos
NONATIVA	PRODUCCION	Planta no nativa

NOUSO	PRACTICA	No usar algo
PERCEPCION	NONE	Código padre. Opiniones, creencias, tradiciones, etc
PLAGA	HUERTOS	Plagas en las siembras
PLANTANATI	PRODUCCION	Plantas nativas
PRACTICA	NONE	Código padre. Toda acción que se realiza
PREFERENCI	IEC	Preferencia hacia algo o alguien
PRODUCCION	NONE	Código padre. Producción de alimentos
PROMOTOR	IEC	Promotor, técnico, agrónomo, facilitador, etc
QUIXTANES	PRODUCCION	Quixtanes
RADIO	IEC	Radio
RIEGO	PRACTICA	Riego
SEMILLAS	PRODUCCION	Semillas
SUEGROS	PRACTICA	Suegros
TECNICO	PRACTICA	Técnico
TEMAS	IEC	Temas que se hayan escuchado o aprendido
TEMPORADA	PRACTICA	Época del año
TIEMPO	HUERTOS	Tiempo
TIERRA	HUERTOS	Tierra
TRABAJO	HUERTOS	Trabajo
VENTA	PRACTICA	Venta
VENTAJA	PERCEPCION	Consecuencia ventajosa al realizar algo o no
VERDURAS	PRODUCCION	Verduras
VITAMINAS	PERCEPCION	Vitaminas y nutrientes
ZANAHORIA	PRODUCCION	Zanahorias

Las búsquedas que se pueden realizar para cada variable principal son las siguientes:

#### EXISTENCIA Y ABANDONO

+existencia  
+huertos  
+existencia+huertos  
+abandono  
+abandono+huertos  
+cuidado  
+agua  
+espacio  
+plaga

#### FACILIDADES Y DIFICULTADES

+facilidad+huertos  
+ventaja+huertos  
+cuidado+huertos  
+dificultad+huertos  
+desventaja+huertos  
+cuidado  
+plaga  
+agua  
+espacio

#### ABONO ORGANICO Y FERTILIZACION

+abono  
+facilidad+abono  
+dificultad+abono  
+fertiliza  
+facilidad+fertiliza  
+dificultad+fertiliz

#### PLANTAS NATIVAS Y NO NATIVAS

+plantanati  
+producción+plantanati  
+nonativa  
+producción+nonativa  
+alimentani+plantanati  
+alimentani+nonativa

#### 4.4 Citas seleccionadas de las Transcripciones de Huertos Familiares

*MODERADOR: Por qué algunas personas no siembran huertos familiares?*

*: por no haber agua digo yo.*

*: no hay tiempo digo yo.*

*: no hay tiempo para trabajarlo.*

*: solo en el invierno porque no hay agua en la casas.*

*: siembro rábano y cilantro.*

*: porque ahora todo es abonado, no sale natural.*

*: como ahorita la mayoría de esas verduras uno va a juntar su broza y no pega.*

*: el problema es que no hay bomba para fumigar.*

*(GFXesujhue)*

*MODERADOR: Qué ventajas tiene tener un huerto familiar?*

*: El chiste de hacer huertos en la casa, talvez en el mercado una libra de tomate vale como cinco quetzales o cuatro, y que distinto cuando uno tiene un su huerto en la casa o en el sitio de uno; y cosechar el su propia verdura con las familias, porque así como hora esta muy cariñoso todo lo que es el tomate, cebolla, como año por año esta subiendo y que destino tenerlo y que nos encargamos de cuidar, darle mantenimiento y la gente va a ver si hay un resultado; ya la gente lo va a hacer, pero si nosotros dejamos a que se seque y no hay cerco, el pollo lo va a comer, de nada sirve y es bonito tener un huerto para las familias para que los niños también se alimentan.*

*(GFChacajhu)*

*H: por falta de dinero como muchos dicen, para comprar es caro, teniéndolo sembrado es facilidad tener las cosas sembradas. Sólo arrancar una cebolla o algo así, no es como comprar un manojo, sale más caro, teniéndolo sembrado es facilidad de uno ya tener las cosas sembradas.*

*(GFXepachuer)*

*: Yo tengo (huerto) pero no hace mucho tiempo como un mes y de ahí me ha gustado como sembrar, pero así como dijeron los compañeros a veces por la comunidad, no da ganas por el problema del agua y a veces también por la experiencia y como hacerlo, y si yo lo he hecho después de eso y una vez que lo fumigué, yo creo que no lo fumigué bien se echaron a perder y de esa manera que dicen nos dicen como sembrar y fumigar, talvez nos facilita como hacerlo*

*(GFChacajhu)*

*MODERADOR: ¿Quién influye para que trabajen los huertos continuamente?*

*: nosotros mismos.*

*: yo mismo lo haría y después la mujer se queda cuidando para echar un poquito de agua porque en un día se prepara un buen pedazo, hay que hacer Arréate (tablones), y se echa agua cuando no llueve.*

*: Sí, así es la idea ahora cuando uno tiene tiempo, nosotros no tenemos tiempo pero también estamos viendo si se necesita limpia.  
(GFCajtavhue)*

*MODERADORA: ¿Quiénes son los encargados de cuidar el huerto?*

*M: Nosotros lo cuidamos.*

*M: Hijos. Uno tiene que estar con ellos. Yo para abonar ellos me ayudan a acarrear el abono. Yo tiro el abono y me ayudan.*

*M: Cuando está uno porque ellos solitos.*

*H: Pues el ejemplo es la mamá y los papás.*

*M: Más es la mamá porque el papá sale.  
(GFChiarhue)*

*MODERADORA: ¿Por qué creen ustedes que es importante tener allí en tabloncitos, sembrados?*

*M: Ah, porque ahorita viene el tiempo de verano y no hay en la milpa, en invierno sí donde quiera hay.*

*MODERADOR: ¿Cuántas de las especies nativas cultivan ustedes en su huerto?*

*: El chipilín y bledo*

*: Porque a veces también solo nacen y no sabemos como se saca las semillas.  
(GFChacajhu)*

*MODERADORA: Ahora los que tienen huerto, ¿han sembrado de eso en el huerto, ya sabemos que nacen solos pero alguna vez se les ha ocurrido bueno lo voy a sembrar aquí cerquita de la casa, ya donde ustedes hacen sus tabloncitos, aunque sea en sus apastes han sembrado su chipilín?*

*M: Se trae la semilla, se consigue en el monte.*

*M: Chipilín, macuy, llevo la semilla de la calle, se riega la semilla y sale solo.*

*M: Sólo he sembrado Chipilín, eso del macuy también, se da la semillita o a veces también encuentro las matitas, así yo me las jalo y las siembro.*

*M: El Bledo cuando más se mira es en invierno. Invierno y cuando viene todo.*

*MODERADOR: ¿Es importante para Ustedes incluir las plantas nativas en sus huertos?*

*: Si es importante para nosotros porque si necesitamos un manojito de hierba mora par qué lo vamos a ir a comprar, si hay en la casa, ahí es de nomás sacarlo, pero eso es lo que no hacemos.*

*(GFCajtahuer)*

*MODERADORA: ¿No es interesante sembrarlas (plantas nativas) en sus tablones, en un huerto cerca de la casa?*

*M: Así como esas hierbitas no, pero lo que es el chipilín sí topa, se tiene que traer la semilla para que haya.*

*(GFChiarhuer)*

*MODERADOR: ¿Qué hortalizas (no nativas) consumen en sus hogares?*

*: Cebolla, tomate, rábano, zanahoria, papa, guisquil chayote*

*: consumimos cualquier clase compramos en la plaza porque no tenemos huertos*

*MODERADOR: ¿Que importancia o beneficios tiene producir estas hortalizas (no nativas) en el huerto? Y por qué?*

*: Que talvez ya no vas en la plaza para no gastar de lo que cueste en la plaza tanto la plata, cuesta menos porque ya no compramos.*

*MODERADOR: ¿Que les facilita la siembra de estas hortalizas en el huerto?*

*: Ninguno por qué no hay agua (falta de agua)*

*MODERADOR: ¿Quién influye para sembrar o no sembrar hortalizas en su huerto?*

*: Nadie, solo es decisión de cada quien*

*(GFChacajhue)*

*MODERADOR: ¿Repiten las siembras de sus huertos todos los años?*

*H: si, cebolla, remolacha zanahoria (repiten), sirve para alimento y para obtener algunos centavos, porque yo tengo agua en cambio otras personas no tienen agua, hace treinta años estoy sembrando papa, aunque quisiera sembrar en el huerto pero se requiere mucho tiempo y también se necesita abono, y esta bien el abono orgánico .*

*MODERADOR: ¿Que hortalizas (no nativas) siembran en los huertos familiares?*

*: Cebolla*

*H: coliflor, repollo, cebolla, Chile*

*H: remolacha, zanahoria, lechuga,*

*MODERADOR: ¿Que dificultades tienen para cultivar estas hortalizas en el huerto?*

*H: nace los gusanos en los cultivos.*

*H: gusano en la tierra, plaga,*

H: pues por la misma razón igual, si se producen los gusanos entonces se necesita fumigación.

MODERADOR: ¿Quién influye para sembrar o no sembrar hortalizas en su huerto?

H: gusano en la tierra, plaga,

H: nace los gusanos en los cultivos.

(GFTujchojhue)

MODERADORA: ¿Que hortalizas (no nativas) siembran en los huertos familiares?

H: Rábano, zanahoria, remolacha, cebolla, arveja.

H: a bueno. Lo que sería la cebolla, la papa, el tomate, el miltomate.

H: Si, lo que es la acelga, la haba, el apio, la lechuga, el repollo, colis, coliflor.

M: apio.

H: el apio, el cilantro, el perejil.

H: mire pues el huerto que estaba en mi casa, hubo rábano, remolacha, cebolla, acelga, lechuga, apio, zanahoria 7 clases. Estas 7 clases, de esto fue lo que se sembró.

M: Lo mismo, todos teníamos las mismas semillas.

H: Sí, lo mismo. Porque era del mismo proyecto.

M: Si, las 7 clases. Rábano, remolacha, acelga, zanahoria

H: la cebolla.

MODERADORA: ¿Que hortalizas (no nativas) consumen en sus hogares?

H: el listado ya mencionado, coliflor, remolacha, acelga,

H: el nabo.

H: coliflor, repollo, zanahoria, acelga, lechuga, bledo

H: güicoy.

MODERADORA: ¿Que importancia o beneficios tiene producir estas hortalizas (no nativas) en el huerto? Y porque?

: Yo pienso yo de que por no tener los recursos económico para poder comprar, es una dificultad por no poder comprar la semilla.

H: yo creo que porque a veces no tenemos dinero para podernos alimentar.

M: porque decimos es que como lo tenemos sembrado no hay necesidad de

*comprarlo, solo lo vamos a traer. Pero también necesitamos de la semilla porque por mi parte si compraría la semilla no puedo, por eso yo ya no sembré porque ya no hay semilla y como eso si me ayudó porque me dieron la semilla, ya solo lo sembré y lo arreglé y ya no gasté mi dinero para comprar la semilla.*

*M: Si, así como dijo ella, como ahí esta solo lo va ir a traer y no lo tiene comprar para ahorrar. [Dinero]*

*M: porque da verduras frescas, en el momento que le sirve a uno lo va ir a traer, no ha encontrado sol, esto es una gran ventaja para nosotros.  
(GFXepachue)*

*MODERADOR: ¿Que les facilita la siembra de estas hortalizas en el huerto?*

*: Pienso de que uno lo va hacer y lo va a hacer*

*: Por qué podíamos trabajar, pero legalmente casi no mucho tenemos porque la semilla es muy difícil conseguir en una tenemos facilidad del trabajo pero en otra no la tenemos porque no hay semilla.*

*(GFCajtahue)*

*MODERADOR: ¿Qué importancia y/o beneficios le traen utilizar abono orgánico en sus cultivos?*

*: Pues yo creo que el beneficio que trae el abono orgánico es de que no le hace daño al suelo y protege el suelo, el abono químico si daña al suelo, mata algunas bacterias (micro organismos del suelo) que sirven para mejorar el suelo.*

*: Así como dice el pues para, digamos ayudar la tierra y también favorecerse uno con su gasto.*

*: Es como dicen ellos se evita uno de comprar esto al echar el abono orgánico.*

*: no solo uno ayuda a la tierra sino que uno mismo también su cuerpo de uno es mejor comer una cosa con orgánico porque el químico solo sirve para destruirnos nosotros mismos, nosotros y yo por lo mismo, por lo menos siembro maíz pero ocupamos ese abono químico, siempre lo ocupamos (usamos) pero la milpa es calidad, da bien el maíz pues ahí esta bien; pues de que en resumidas cuentas nosotros nos estamos haciendo daño, por que todo es químico media vez esta abonado el abono sube en las plantas y hasta el maíz, ya todo lo que estamos comiendo ya es químico, por eso es de que ya hay muchas enfermedades ya en nosotros mismos, nosotros mismo tenemos la culpa, por estar ocupando (usando) mucho el abono químico, entonces el orgánico es calidad, si quisiéramos trabajar con eso.*

*: ayuda a la tierra y favorece a los gastos*

*(GFCajtahuer)*

*MODERADOR: ¿Qué les dificulta utilizar abono orgánico en sus cultivos?*

*H: Porque ahora ya no hay animales ya no hay caballos.*

*H: Ahora ya no hay animales entonces nosotros vamos a comprar.*

*H: Natural quiere mucho trabajo y cuando uno no tiene tiempo no lo hace, compra.  
(GFTujchohu)*

#### **4.5 Nomenclatura utilizada en los grupos focales de agricultura:**

- *Cajtahue* Grupo focal Cajtaví huertos
- *Chacajhu* Grupo focal Chacaj huertos
- *Chiarhue* Grupo focal Chiarmira huertos
- *Iximchue* Grupo focal Iximché huertos
- *Treshuer* Grupo focal Tres Cruces huertos
- *Tujchohu* Grupo focal Tujchoj huertos
- *Xepachue* Grupo focal Xepac huertos
- *Xesujhue* Grupo focal Xesuj

